



EUROPÄISCHE  
KOMMISSION

Straßburg, den 5.7.2016  
COM(2016) 470 final

ANNEX 3

## ANHANG

*des*

### **Vorschlags für einen Beschluss des Rates**

**über die vorläufige Anwendung des umfassenden Wirtschafts- und Handelsabkommens  
zwischen Kanada einerseits und der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten  
andererseits**

## MARKTZUGANGSLISTE KANADAS

### ANHANG 19-1

#### **Beschaffungsstellen der Zentralregierung**

Wenn nichts anderes bestimmt ist, gilt dieses Kapitel für die Beschaffung durch die im Anhang aufgelisteten Stellen, unter Berücksichtigung folgender Schwellenwerte:

#### **Schwellenwerte:**

Waren	130 000 SZR
Dienstleistungen	130 000 SZR
Bauleistungen	5 000 000 SZR

Vergeben die in diesem Anhang aufgelisteten Stellen Beschaffungsaufträge für die in Anhang 19-3 Abschnitt B aufgelisteten Tätigkeiten, gelten die in jenem Abschnitt festgelegten Schwellenwerte.

#### **Liste der Beschaffungsstellen**

1. Atlantic Canada Opportunities Agency
2. Canada Border Services Agency
3. Canada Emission Reduction Incentives Agency
4. Canada Employment Insurance Commission
5. Canada Industrial Relations Board
6. Canada Revenue Agency

7. Canada School of Public Service
8. Canadian Centre for Occupational Health and Safety
9. Canadian Environmental Assessment Agency
10. Canadian Food Inspection Agency
11. Canadian Forces Grievance Board
12. Canadian Grain Commission
13. Canadian Human Rights Commission
14. Canadian Human Rights Commission
15. Canadian Institutes of Health Research
16. Canadian Intergovernmental Conference Secretariat
17. Canadian International Trade Tribunal
18. Canadian Northern Economic Development Agency
19. Canadian Nuclear Safety Commission
20. Canadian Polar Commission
21. Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

22. Canadian Space Agency
23. Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board
24. Canadian Transportation Agency
25. Copyright Board
26. Correctional Service of Canada
27. Courts Administration Service
28. Department of Agriculture and Agri-Food
29. Department of Canadian Heritage
30. Department of Citizenship and Immigration
31. Department of Employment and Social Development
32. Department of Finance
33. Department of Fisheries and Oceans
34. Department of Foreign Affairs, Trade and Development
35. Department of Health
36. Department of Foreign Affairs, Trade and Development

37. Department of Industry
38. Department of Justice
39. Department of National Defence
40. Department of Natural Resources
41. Department of Public Safety and Emergency Preparedness
42. Department of Public Works and Government Services
43. Department of the Environment
44. Department of Transport
45. Department of Veterans Affairs
46. Department of Western Economic Diversification
47. Director of Soldier Settlement
48. Director, The Veterans' Land Act
49. Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec
50. Federal Economic Development Agency for Southern Ontario
51. Financial Consumer Agency of Canada

52. Immigration and Refugee Board
53. Indian Residential Schools Truth and Reconciliation Commission
54. Library and Archives of Canada
55. Military Police Complaints Commission
56. National Battlefields Commission
57. National Energy Board
58. National Farm Products Council
59. National Film Board
60. Parole Board of Canada
61. National Research Council of Canada
62. Natural Sciences and Engineering Research Council
63. Northern Pipeline Agency
64. Office of Infrastructure of Canada
65. Office of the Auditor General
66. Office of the Chief Electoral Officer

67. Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs
68. Office of the Commissioner of Lobbying
69. Office of the Commissioner of Official Languages
70. Office of the Communications Security Establishment Commissioner
71. Office of the Co-ordinator, Status of Women
72. Office of the Correctional Investigator of Canada
73. Office of the Director of Public Prosecutions
74. Office of the Governor General's Secretary
75. Office of the Public Sector Integrity Commissioner
76. Office of the Superintendent of Financial Institutions
77. Office of the Information Commissioner of Canada
78. Office of the Privacy Commissioner of Canada
79. Parks Canada Agency
80. Patented Medicine Prices Review Board
81. Privy Council Office

82. Public Health Agency of Canada
83. Public Service Commission
84. Public Service Labour Relations and Employment Board
85. Registrar of the Supreme Court of Canada
86. Registry of the Competition Tribunal
87. Registry of the Public Servants Disclosure Protection Tribunal
88. Registry of the Specific Claims Tribunal
89. Royal Canadian Mounted Police
90. Royal Canadian Mounted Police External Review Committee
91. Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission
92. Security Intelligence Review Committee
93. Shared Services Canada
94. Social Sciences and Humanities Research Council
95. Statistics Canada
96. Transportation Appeal Tribunal of Canada

- 97. Treasury Board of Canada Secretariat
- 98. Veterans Review and Appeal Board

***Anmerkungen zu Anhang 19-1 zu Kanada***

1. Für die Canadian Space Agency (Kanadische Weltraumagentur) ist die Beschaffung der einschlägigen Waren und Dienstleistungen auf diejenigen beschränkt, die im Zusammenhang mit Systemen für Satellitenkommunikation, Erdbeobachtung und globale Navigationssatelliten stehen. Diese Verpflichtung gilt für einen Zeitraum von fünf Jahren ab dem Datum des Inkrafttretens dieses Abkommens. Bei der Berechnung des Fünfjahreszeitraums wird gegebenenfalls der Zeitraum der vorläufigen Anwendung berücksichtigt. Vor Ablauf des Fünfjahreszeitraums kann Kanada die Europäische Union über die Aufhebung der vorläufigen Verpflichtung notifizieren. Die Notifizierung wird wirksam ab Ende des Fünfjahreszeitraums. Übermittelt Kanada keine Notifizierung, gilt die vorläufige Verpflichtung unbefristet.
2. Artikel 19.18 dieses Kapitels gilt nicht für die mögliche Aufhebung der vorläufigen Verpflichtung gemäß dieser Anmerkung.

## **ANHANG 19-2**

### **Beschaffungsstellen unterhalb der Zentralregierung**

Wenn nichts anderes bestimmt ist, gilt dieses Kapitel für die Beschaffung durch die im Anhang aufgelisteten Stellen, unter Berücksichtigung folgender Schwellenwerte:

#### **Schwellenwerte:**

Waren	200 000 SZR
Dienstleistungen	200 000 SZR
Bauleistungen	5 000 000 SZR

Vergeben die in diesem Anhang aufgelisteten Stellen Beschaffungsaufträge für die in Anhang 19-3, Abschnitt B aufgelisteten Tätigkeiten, gelten die in jenem Abschnitt festgelegten Schwellenwerte.

#### **Liste der Beschaffungsstellen**

##### **1. ALBERTA**

1.1 Dieser Anhang gilt für alle nachfolgend genannten Stellen:

1. Abteilungen, Ministerien, Einrichtungen, Kammern, Räte, Ausschüsse, Kommissionen und ähnliche staatliche Stellen;
2. Stellen auf Regional-, Lokal- und Bezirksebene oder sonstige Formen der kommunalen Gebietskörperschaften und
3. Schulleitungsgremien und öffentlich finanzierte Einrichtungen im Bereich der Hochschulen, Gesundheit und Sozialdienstleistungen.

1.2 Dieser Anhang gilt nicht für folgende Einrichtungen:

1. Legislative Assembly
2. Legislative Assembly Office
3. Office of the Auditor General
4. Office of the Chief Electoral Officer
5. Office of the Ethics Commissioner
6. Office of the Information and Privacy Commissioner
7. Office of the Ombudsman

## 2. **BRITISH COLUMBIA**

2.1 Dieser Anhang gilt für alle nachfolgend genannten Stellen:

1. Ministerien, Einrichtungen, Kammern, Räte, Ausschüsse, Kommissionen und ähnliche staatliche Stellen;
2. Stellen auf Regional-, Lokal- und Bezirksebene oder sonstige Formen der kommunalen Gebietskörperschaften und
3. Schulleitungsgremien und öffentlich finanzierte Einrichtungen im Bereich der Hochschulen, Gesundheit und Sozialdienstleistungen.

2.2. Dieser Anhang gilt nicht für die Gesetzgebende Versammlung und ihre unabhängigen Einrichtungen.

### **3. MANITOBA**

3.1 Dieser Anhang gilt für alle nachfolgend genannten Stellen:

1. Abteilungen, Kammern, Kommissionen und ähnliche staatliche Stellen;
2. Gemeinden, Gemeindeeinrichtungen und
3. Schulleitungsgremien und öffentlich finanzierte Einrichtungen im Bereich der Hochschulen, Gesundheit und Sozialdienstleistungen.

### **4. NEW BRUNSWICK**

4.1 Dieser Anhang gilt für die nachfolgend aufgeführten Abteilungen, Sekretariate und Einrichtungen:

1. Aboriginal Affairs Secretariat
2. Agriculture, Aquaculture and Fisheries
3. Ambulance New Brunswick Inc.
4. Aquarium and Marine Center of New Brunswick
5. Office of the Attorney General
6. Child and Youth Advocate
7. Education and Early Childhood Development

8. Efficiency New Brunswick
9. Elections New Brunswick
10. Energy and Mines
11. Environment and Local Government
12. Executive Council Office
13. FacilicorpNB Ltd.
14. Farm Products Commission
15. Finance
16. Forest Protection Limited
17. Health
18. Horizon Health Network (Regional Health Authority)
19. Justice
20. Labour and Employment Board
21. Natural Resources
22. New Brunswick Arts Board

23. New Brunswick Emergency Measures Organization
24. New Brunswick Energy & Utilities Board
25. New Brunswick Forest Products Commission
26. New Brunswick Health Council
27. New Brunswick Human Rights Commission
28. New Brunswick Insurance Board
29. New Brunswick Internal Services Agency
30. New Brunswick Lotteries Commission
31. New Brunswick Museum
32. New Brunswick Police Commission
33. New Brunswick Public Libraries
34. Office of Human Resources
35. Office of the Auditor General
36. Office of the Commissioner of Official Languages
37. Office of the Comptroller

38. Office of the Consumer Advocate for Insurance
39. Office of the Leader of the Opposition
40. Office of the Lieutenant-Governor
41. Office of the Premier
42. Office of the Public Trustee
43. Ombudsman
44. Population Growth Secretariat
45. Post-Secondary Education, Training and Labour
46. Premier's Council on the Status of Disabled Persons
47. Public Safety
48. Vitalité (Regional Health Authority)
49. Senior and Healthy Aging Secretariat
50. Social Development
51. Government Services
52. Tourism, Heritage and Culture
53. Transportation

- 54. Village Historique Acadien
- 55. Workplace Health, Safety and Compensation Commission
- 4.2 Bildungskammern auf Bezirksebene
  - 1. Alle Bildungskammern auf Bezirksebene
- 4.3 Universitäten
  - 1. Mount Allison University
  - 2. St. Thomas' University
  - 3. Université de Moncton
  - 4. The University of New Brunswick
- 4.4 Volkshochschulen (Community Colleges)
  - 1. Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB)
  - 2. New Brunswick Community College (NBCC)
- 4.5 Regionale Kommissionen für feste Abfälle
  - 1. Commission de gestion déchets de Kent
  - 2. Commission de gestion des déchets solides de la Péninsule acadienne
  - 3. Commission des Déchets Solides / Nepisiguit-Chaleur Solid Waste Commission

4. Fredericton Region Solid Waste Commission
  5. Fredericton Region Solid Waste Commission
  6. Fredericton Region Solid Waste Commission
  7. La Commission de gestion enviro ressources du Nord-Ouest
  8. Northumberland Solid Waste Commission
  9. Restigouche Solid Waste Corporation
  10. Southwest Solid Waste Commission
  11. Valley Solid Waste Commission
  12. Westmorland-Albert Solid Waste Corporation
- 4.6 Kommissionen für Abwasser
1. Fredericton Area Pollution Control Commission
  2. Greater Moncton Sewerage Commission
- 4.7 Gemeinden und Gemeindeeinrichtungen (ohne Energieeinrichtungen der Gemeinden)
1. City of Bathurst
  2. City of Campbellton
  3. City of Dieppe

4. City of Edmundston
5. City of Fredericton
6. City of Miramichi
7. City of Moncton
8. City of Saint John

## **5. NEUFUNDLAND UND LABRADOR**

5.1 Dieser Anhang gilt für alle nachfolgend genannten Stellen:

1. Abteilungen, Kammern, Kommissionen;
2. Gemeinden und Gemeindeeinrichtungen und
3. Schulleitungsgremien und öffentlich finanzierte Einrichtungen im Bereich der Hochschulen, Gesundheit und Sozialdienstleistungen.

5.2 Dieser Anhang gilt nicht für die Gesetzgebende Versammlung.

## **6. NORTHWEST TERRITORIES**

6.1 Dieser Anhang gilt für alle nachfolgend genannten Stellen:

1. Ministerien, Einrichtungen;
2. Gemeinden und
3. Schulleitungsgremien und öffentlich finanzierte Einrichtungen im Bereich der Hochschulen, Gesundheit und Sozialdienstleistungen.

6.2 Dieser Anhang gilt nicht für die Gesetzgebende Versammlung.

## **7. NOVA SCOTIA**

7.1 Dieser Anhang gilt für alle öffentlichen Einrichtungen gemäß der Definition im *Public Procurement Act*, S.N.S. 2011, c. 12, mit Ausnahme folgender Einrichtungen:

1. alle aufgeführten zwischenstaatlichen oder privatisierten staatlichen Einrichtungen, sofern die Provinz nicht über eine Beteiligungs- oder Kontrollmehrheit verfügt;
2. alle in Abschnitt A von Anhang 19-3 aufgeführten oder beschriebenen Einrichtungen, ob einbezogen oder ausgeschlossen;
3. Emergency Health Services (Notversorgungsdienst – eine Abteilung des Department of Health) in Bezug auf Beschaffungen im Zusammenhang mit Krankenwagen für Zwecke der Notversorgung;
4. Sydney Tar Ponds Agency;
5. Nova Scotia Lands Inc.; und
6. Harbourside Commercial Park.

## **8. NUNAVUT**

8.1 Dieser Anhang gilt für alle nachfolgend genannten Stellen:

1. Ministerien, staatliche Stellen;
2. Gemeinden und Gemeindeeinrichtungen und
3. Schulleitungsgremien und öffentlich finanzierte Einrichtungen im Bereich der Hochschulen, Gesundheit und Sozialdienstleistungen.

8.2 Dieser Anhang gilt nicht für die Gesetzgebende Versammlung.

## **9. ONTARIO**

9.1 Dieser Anhang gilt für alle nachfolgend genannten Stellen:

1. Ministerien der Provinzen und zugelassene Einrichtungen mit Ausnahme von Energieagenturen, Handels- oder Industrieagenturen sowie von Ontario Infrastructure and Lands Corporation;
2. Schulleitungsgremien und öffentlich finanzierte Einrichtungen im Bereich der Hochschulen, Gesundheit und Sozialdienstleistungen und
3. Gemeinden (ohne Energieeinrichtungen der Gemeinden)

9.2 Dieser Anhang gilt nicht für die Einrichtungen der Gesetzgebenden Versammlung.

## **10. PRINCE EDWARD ISLAND**

10.1 Dieser Anhang gilt für alle nachfolgend genannten Stellen:

1. Abteilungen, Einrichtungen;
2. Gemeinden und
3. Schulleitungsgremien und öffentlich finanzierte Einrichtungen im Bereich der Hochschulen, Gesundheit und Sozialdienstleistungen.

## 11. QUÉBEC

11.1 Dieser Anhang gilt für alle nachfolgend genannten Stellen:

1. Direktionen, Regierungsstellen; und
2. halböffentliche Einrichtungen.

Als „**Regierungsstellen**“ gelten die Stellen nach Abschnitt 4 Absatz 1 Unterabsätze 2 bis 4 des *Act Respecting Contracting by Public Bodies*, C.Q.L.R. c. C-65.1, einschließlich der Agence du revenu du Québec sowie die Personen nach Absatz 2 des Abschnitts, mit Ausnahme der im Abschnitt 5 des Gesetzes genannten Stellen und Personen.

Als „**halböffentliche Einrichtungen**“ gelten die Gemeinden, Gemeindeeinrichtungen und die Stellen nach Abschnitt 4 Absatz 1 Unterabsätze 5 und 6 des *Act Respecting Contracting by Public Bodies*, einschließlich der juristischen Personen und anderen Einrichtungen, die sich im Besitz oder unter Kontrolle einer oder mehrerer halböffentlicher Einrichtungen befinden.

## 12. SASKATCHEWAN

12.1 Dieser Anhang gilt für alle nachfolgend genannten Stellen:

1. Ministerien, Einrichtungen, staatliche Unternehmen der Treasury Board, Kammern, Kommissionen;
2. Gemeinden und
3. Schulleitungsgremien und öffentlich finanzierte Einrichtungen im Bereich der Hochschulen, Gesundheit und Sozialdienstleistungen.

### 13. YUKON

13.1 Dieser Anhang gilt für alle nachfolgend genannten Stellen:

#### Ministerien und Abteilungen

1. Department of Community Services
2. Department of Economic Development
3. Department of Education
4. Department of Energy, Mine and Resources
5. Department of the Environment
6. Department of Finance
7. Department of Health and Social Services
8. Department of Highways and Public Works
9. Department of Justice
10. Department of Tourism and Culture
11. Executive Council Office
12. Public Service Commission
13. Women's Directorate
14. French Language Services Directorate

#### Einrichtungen

1. Yukon Worker's Compensation Health & Safety Board

## ANHANG 19-3

### **Sonstige Beschaffungsstellen**

#### **Abschnitt A**

Wenn nichts anderes bestimmt ist, gilt dieses Kapitel für die Beschaffung durch die im Abschnitt A dieses Anhangs aufgelisteten Stellen, unter Berücksichtigung folgender Schwellenwerte:

#### **Schwellenwerte:**

Waren	355 000 SZR
Dienstleistungen	355 000 SZR
Bauleistungen	5 000 000 SZR

Werden Beschaffungsaufträge für die in Abschnitt B aufgelisteten Tätigkeiten vergeben, gelten die in jenem Abschnitt festgelegten Schwellenwerte.

#### **Liste der Beschaffungsstellen**

#### **1. BESCHAFFUNGSSTELLEN AUF FÖDERALER EBENE**

- 1.1 Dieser Anhang gilt für alle Körperschaften der Krone (Crown Corporations) gemäß der Definition von Abschnitt X des *Financial Administration Act* (FAA) R.S.C. 1985, c. F-11, die gemäß Abschnitt 88 der FAA dem Parlament Rechenschaft ablegen müssen.

## **2. ALBERTA**

2.1 Dieser Anhang gilt für alle nachfolgend genannten Stellen:

1. Körperschaften der Krone, staatliche Unternehmen und sonstige Einrichtungen im Besitz der Regierung von Alberta und
2. Körperschaften oder Stellen im Eigentum oder unter der Kontrolle der Regional-, Lokal-, Bezirks- oder sonstigen Formen der kommunalen Gebietskörperschaft nach Anhang 19-2.

## **3. BRITISH COLUMBIA**

3.1 Dieser Anhang gilt für alle nachfolgend genannten Stellen:

1. Körperschaften der Krone, staatliche Handelsunternehmen und sonstige Einrichtungen im Besitz der Regierung von British Columbia und
2. Körperschaften oder Einrichtungen im Eigentum oder unter der Kontrolle einer oder mehrerer kommunaler Gebietskörperschaften.

## **4. MANITOBA**

4.1 Dieser Anhang gilt für alle Körperschaften der Krone der Provinz mit Ausnahme von:

1. Manitoba Public Insurance Corporation
2. Venture Manitoba Tours Limited

**5. NEW BRUNSWICK**

5.1 Dieser Anhang gilt für die nachfolgend aufgeführten Körperschaften der Krone:

1. Kings Landing Corporation
2. New Brunswick Credit Union Deposit Insurance Corporation
3. New Brunswick Highway Corporation
4. New Brunswick Highway Corporation
5. New Brunswick Investment Management Corporation
6. New Brunswick Liquor Corporation
7. New Brunswick Municipal Finance Corporation
8. New Brunswick Research and Productivity Council
9. Opportunities New Brunswick
10. Financial and Consumer Services Commission
11. Regional Development Corporation
12. Service New Brunswick

## **6. NEUFUNDLAND AND LABRADOR**

6.1 Dieser Anhang gilt für alle Körperschaften der Krone der Provinz mit Ausnahme von:

1. Nalcor Energy und alle bestehenden und künftigen Tochterunternehmen und verbundene Unternehmen mit Ausnahme von Newfoundland and Labrador Hydro.
2. Research & Development Corporation of Newfoundland and Labrador und alle verbundenen Unternehmen.

## **7. NORTHWEST TERRITORIES**

7.1 Dieser Anhang gilt für alle Körperschaften der Krone des Territoriums.

## **8. NOVA SCOTIA**

8.1 Dieser Anhang gilt für alle als staatliche Unternehmen bezeichneten Stellen gemäß der Definition von *Finance Act*, S.N.S. 2010, c. 2 und des *Public Procurement Act*, mit Ausnahme der im *Provincial Finance Act* aufgeführten zwischenstaatlichen oder privatisierten staatlichen Einrichtungen, sofern die Provinz nicht über eine Beteiligungs- oder Kontrollmehrheit verfügt.

## **9. NUNAVUT**

9.1 Dieser Anhang gilt für alle Körperschaften der Krone des Territoriums.

## 10. ONTARIO

10.1 Dieser Anhang gilt für alle regierungseigene Einrichtungen im Bereich Handel und Industrie auf Provinz- und kommunaler Ebene

10.2 Dieser Anhang gilt nicht für Energieeinrichtungen mit Ausnahme von Hydro One und Ontario Power Generation.

## 11. PRINCE EDWARD ISLAND

11.1 Dieser Anhang gilt für alle Körperschaften der Krone der Provinz mit Ausnahme von Innovation PEI

## 12. QUÉBEC

12.1 Dieser Anhang gilt für staatliche Unternehmen und juristische Personen oder sonstige Stellen, die im Eigentum oder unter der Kontrolle einer oder mehrerer dieser Unternehmen und Personen stehen, die nicht im Wettbewerb mit dem privaten Sektor stehen.

12.2 **Staatliches Unternehmen** bezeichnet eine Einrichtung gemäß Abschnitt 7 des Gesetzes über Beschaffungen durch öffentliche Einrichtungen (*Act Respecting Contracting by Public Bodies*).

## 13. SASKATCHEWAN

13.1 Dieser Anhang gilt für alle Körperschaften der Krone auf der Ebene der Provinz, Körperschaften im Eigentum oder unter der Kontrolle einer oder mehrerer kommunaler Gebietskörperschaften sowie für die Saskatchewan Liquor and Gaming Authority.

## 14. YUKON

Dieser Anhang gilt für alle staatlichen Körperschaften im Sinne des *Corporate Governance Act*, R.S.Y. 2002, c. 45, mit Ausnahme von:

- a) Yukon Development Corporation

### **Anmerkungen zu Anhang 19-3 Abschnitt A zu Kanada**

1. Dieser Anhang gilt nicht für Beschaffungen im Zusammenhang mit Interventionsmaßnahmen der Canada Deposit Insurance Corporation oder ihrer Tochterunternehmen bzw. für Beschaffungen von Tochterunternehmen, die im Rahmen solcher Interventionsmaßnahmen gegründet wurden.
2. Dieser Anhang gilt nicht für Beschaffungen durch Canada Lands Company Limited oder ihre Tochterunternehmen, die im Rahmen der Immobilienentwicklung zum Zwecke der gewerblichen Veräußerung beziehungsweise Weiterveräußerung getätigt werden.
3. Ontario Power Generation behält sich das Recht vor, im Zusammenhang mit Beschaffungen im Bereich der Errichtung oder Wartung von Kernkraftanlagen und damit zusammenhängenden Dienstleistungen Bietern Vorzug zu geben, die der Provinz, beispielsweise durch die Begünstigung lokaler Vergabe von Unteraufträgen, Vorteile erbringen. Das bei der Prüfung der Angebote angewandte Auswahlkriterium der für die Provinz erbrachten Vorteile darf nicht 20 % der Gesamtpunktzahl überschreiten.
4. Dieses Kapitel gilt nicht für die Beschaffungen der Provinz Ontario für die Produktion, Übertragung und Verteilung erneuerbarer Energie, ausgenommen Hydroelektrizität, gemäß den Bestimmungen des *Green Energy Act*, S.O. 2009, c. 12, Sch. A.

### **Abschnitt B**

Die nachfolgend aufgeführten Schwellenwerte gelten für die Beschaffungen durch die in den Anhängen 19-1 und 19-2 sowie in Anhang 19-3 Abschnitt A erfassten Beschaffungsstellen, die hauptsächlich eine oder mehrere der folgenden Tätigkeiten oder Kombinationen davon ausüben:

1. die Versorgung von Luftfahrtunternehmen mit Flughäfen oder anderen Verkehrseinrichtungen;
2. die Bereitstellung oder das Betreiben von Netzen zur Versorgung der Allgemeinheit mit Verkehrsleistungen per Schiene, automatische Systeme, Straßenbahn, Trolleybus, Bus oder Kabel;

3. die Versorgung von Beförderungsunternehmen im See- oder Binnenschiffsverkehr mit Häfen oder anderen Verkehrsendeinrichtungen;
4. die Bereitstellung oder das Betreiben fester Netze zur Versorgung der Öffentlichkeit im Zusammenhang mit der Gewinnung, der Fortleitung oder der Abgabe von Trinkwasser und Behandlung von Abwasser oder die Einspeisung von Trinkwasser in diese Netze;
5. die Bereitstellung oder das Betreiben fester Netze zur Versorgung der Öffentlichkeit im Zusammenhang mit der Erzeugung, der Übertragung oder der Verteilung von Strom oder die Einspeisung von Strom in diese Netze; oder
6. die Bereitstellung oder das Betreiben fester Netze zur Versorgung der Öffentlichkeit im Zusammenhang mit der Erzeugung, der Übertragung oder der Verteilung von Gas oder Fernwärme oder die Einspeisung von Gas oder Fernwärme in diese Netze.

**Schwellenwerte:**

Waren	400 000 SZR
Dienstleistungen	400 000 SZR
Bauleistungen	5 000 000 SZR

***Anmerkungen zu Anhang 19-3 Abschnitt B zu Kanada***

1. Dieses Kapitel gilt nicht für Beschaffungen der Beschaffungsstellen für die unter Abschnitt B erfassten Tätigkeiten unter Wettbewerbsbedingungen auf dem betreffenden Markt.

2. Dieses Kapitel gilt nicht für Beschaffungen der Beschaffungsstellen für die unter Abschnitt B erfassten Tätigkeiten:
  - a) für den Erwerb von Wasser, Energie oder von Brennstoffen zur Energieproduktion;
  - b) für die Ausübung solcher Tätigkeiten außerhalb Kanadas oder
  - c) zum Zweck des Wiederverkaufs oder der Vermietung an Dritte, sofern die Beschaffungsstelle keine besonderen oder ausschließlichen Rechte für den Wiederverkauf oder die Vermietung des Gegenstands solcher Aufträge genießt und andere Einrichtungen diesen unter den gleichen Bedingungen wiederverkaufen oder vermieten können.
  
3. Dieses Kapitel gilt nicht für Beschaffungen durch die Beschaffungsstellen, die zur Nutzung eines geografisch abgegrenzten Gebietes zum Zwecke des Aufsuchens und der Förderung von Erdöl, Gas, Kohle und anderen festen Brennstoffen durchgeführt werden.

## ANHANG 19-4

### WAREN

1. Wenn nichts anderes bestimmt ist, gilt dieses Kapitel für alle Waren.
2. Vorbehaltlich der Anwendung von Artikel 19.3 Absatz 1 gilt dieses Kapitel im Zusammenhang mit Beschaffungen durch das Department of National Defence, die Royal Canadian Mounted Police, das Department of Fisheries and Oceans for the Canadian Coast Guard, die Canadian Air Transport Security Authority und die Polizeikräfte auf Provinz- und Gemeindeebene nur für Waren die in einer der nachfolgend aufgeführten FSC-Klassifizierungen (Federal Supply Classifications) beschrieben werden:

FSC	22.	Eisenbahnmaterial
FSC	23.	Kraftfahrzeuge, Lastanhänger und Kraft- und Fahrräder (außer Busse unter 2310; außer Militärfahrzeuge und -anhänger unter 2320 und 2330 und Kampf-, Sturm- und taktische Fahrzeuge unter 2350 sowie Kampf-, Sturm- und taktische Radfahrzeuge unter 2350, früher unter 2320 eingeordnet)
FSC	24.	Zugmaschinen
FSC	25.	Fahrzeugbestandteile
FSC	26.	Reifen und Schläuche
FSC	29.	Nebenaggregate des Motors
FSC	30.	Mechanische Kraftübertragungsgeräte
FSC	32.	Holzbearbeitungsgeräte und -maschinen
FSC	34.	Metallbearbeitungsmaschinen
FSC	35.	Geräte für Dienstleistungen und Gewerbe
FSC	36.	Sondermaschinen für die Industrie
FSC	37.	Geräte und Maschinen für die Landwirtschaft

FSC	38.	Geräte für Berg-, Hoch- und Tiefbau und für Straßeninstandhaltung
FSC	39.	Förderzeuge
FSC	40.	Seile, Kabel, Ketten und Verbindungsstücke
FSC	41.	Kälte- und Klimaanlage
FSC	42.	Ausrüstung für Brandbekämpfung, Rettung und Sicherheit (außer 4220: Ausrüstung für Rettung auf See und Tauchen, und 4230: Ausrüstung für Dekontaminierung und Imprägnierung)
FSC	43.	Pumpen und Kompressoren
FSC	44.	Öfen, Dampfkesselanlagen und Trockengeräte und Kernreaktoren
FSC	45.	Heiz-, Klempnerei- und Sanitärgeräte
FSC	46.	Wasseraufbereitungsgeräte und Kläranlagen
FSC	47.	Leitungsrohre, Rohre, Schläuche und Armaturen
FSC	48.	Ventile
FSC	49.	Ausrüstung für Wartung und Instandsetzung
FSC	52.	Messinstrumente
FSC	53.	Kleinteile und Schleifmittel
FSC	54.	Vorgefertigte Bauwerke und Baugerüste
FSC	55.	Bauholz, Bauschreinereierzeugnisse, Sperrholz und Furnier
FSC	56.	Baumaterialien und Baustoffe
FSC	61.	Elektroleitungen, Energie- und Verteilergeräte
FSC	62.	Beleuchtungsvorrichtungen und Lampen

FSC	63.	Alarm- und Signalanlagen (außer 6350: Warnanlagen im Zusammenhang mit Sicherheitsprüfungen)
FSC	65.	Medizinische, zahnmedizinische und veterinärmedizinische Geräte und Verbrauchsmaterialien
FSC	66.	Instrumente und Laborausrüstung (außer 6615: Autopilot-Vorrichtungen und luftgestützte Kreiselkomponenten; 6635: Tests und Prüfungen physikalischer Eigenschaften im Zusammenhang mit Sicherheitsprüfungen, und 6665: Instrumente und Apparate zum Nachweis von Gefahren)
FSC	67.	Fotografische Geräte
FSC	68.	Chemische Erzeugnisse
FSC	69.	Lehrmittel und -geräte
FSC	70.	Allgemein verwendbare automatische Datenverarbeitungsgeräte, Software, Verbrauchsmaterialien und Zusatzgeräte (außer 7010: ADPE-Konfigurationen (Automatic Data Processing Equipment – automatische Datenverarbeitungsgeräte))
FSC	71.	Möbel
FSC	72.	Einrichtungsartikel und Geräte für Gewerbe und Haushalt
FSC	73.	Geräte für das Zubereiten und Servieren von Lebensmitteln
FSC	74.	Büromaschinen, Textverarbeitungsanlagen und Sichtkarteigeräte
FSC	75.	Bürobedarf und -geräte
FSC	76.	Bücher, Landkarten und andere Druckschriften (außer 7650: Zeichnungen und Spezifikationen)
FSC	77.	Musikinstrumente, Schallplattenspieler und Rundfunkempfänger
FSC	78.	Freizeit- und Sportgeräte

FSC	79.	Reinigungsgeräte und Reinigungsmittel
FSC	80.	Pinsel, Farben, Abdichtmittel und Klebstoffe
FSC	81.	Behältnisse, Verpackungen und Verpackungsmaterial
FSC	85.	Körperpflegeartikel
FSC	87.	Landwirtschaftlicher Bedarf
FSC	88.	Lebende Tiere
FSC	91.	Brennstoffe, Kraftstoffe, Schmiermittel, Öle und Wachse
FSC	93.	Nichtmetallische Halbzeuge
FSC	94.	Nichtmetallische Rohmaterialien
FSC	96.	Erze, Mineralien und Vorprodukte daraus
FSC	99.	Sonstiges

***Anmerkungen zu Anhang 19-4 zu Kanada***

1. Für die Provinzen Ontario und Québec gilt diese Anmerkung für die Beschaffung von Massentransportmitteln. Bei Massentransportmitteln handelt es sich um Straßenbahnen, Busse, Trolleybusse, Untergrundbahn- und Stadtbahnwaggons oder Reisezuglokomotiven für Untergrund- oder Stadtbahnssysteme, die im öffentlichen Verkehr eingesetzt werden.
  - a) Beschaffungsstellen in den Provinzen Ontario und Québec dürfen in Übereinstimmung mit den Bestimmungen dieses Kapitels bei dem Erwerb von Massentransportmitteln verlangen, dass die erfolgreichen Bieter Verträge im Wert von bis zu 25 % des Auftragswertes in Kanada abschließen.

- b) Jede von der Regierung Kanadas, der Provinz Ontario oder der Provinz Québec aufgrund eines internationalen Übereinkommens oder im Rahmen interner Gesetze, Vorschriften oder Politikvorhaben beschlossene Senkung dieses Prozentanteils des Auftragswertes ersetzt für dieses Kapitel dauerhaft den genannten Prozentanteil von 25 % für diese Provinz und die Kategorie des Massentransportmittels, für die der neue Prozentwert gilt. Bei der Anwendung dieser Anmerkung erfahren Bieter aus der Europäischen Union eine Behandlung seitens der Provinzen Ontario und Québec, die nicht weniger günstig ausfallen darf, als die den Bietern aus Kanada oder aus Drittländern gewährte Behandlung.
- c) Der Begriff „Wert“ bezieht sich im Rahmen der Beschaffung von Massentransportmitteln auf die anrechnungsfähigen Kosten für die in Kanada hergestellten Komponenten, Teilkomponenten und Rohstoffe, darunter auch nach den Bestimmungen der Ausschreibung Kosten für Arbeit und sonstige damit zusammenhängende Dienstleistungen, wie Kundendienst- und Wartungsdienstleistungen. Der Wert umfasst auch alle Kosten im Zusammenhang mit der in Kanada erfolgenden Endmontage des Massentransportmittels. Es liegt im Ermessen des Bieters, festzulegen, welcher Teil des Auftragswerts die Anforderung der Verwendung des in Kanada erworbenen Wertes erfüllt. Die Provinz Québec behält sich die Anforderung vor, nach der die Endmontage in Kanada zu erfolgen hat.
- d) Endmontage:
- i) Die Endmontage von Bussen umfasst folgende Vorgänge:
- A) Installation und Zusammenbau von Motor, Übertragungssystem und Achsen, einschließlich der Bremsvorrichtungen;
  - B) Installation und Zusammenbau von Heiz- und Lüftungssystemen;
  - C) Installation der pneumatischen, elektrischen und Türsystemen;
  - D) Installation von Passagiersitzen und Handläufen;

- E) Installation der Zielanzeige;
  - F) Installation der Rollstuhlrampen und
  - G) Endabnahme, Straßentest und Vorbereitung der Auslieferung.
- ii) Die Endmontage von Zügen umfasst folgende Vorgänge:
- A) Installation und Zusammenbau von Lüftungs-, Heiz- und Klimaanlage;
  - B) Installation und Zusammenbau von Drehgestellen, Aufhängung, Achsen und Differentialgetriebe;
  - C) Installation und Zusammenbau von Antriebsmotoren, Antriebssteuerung und Hilfstriebwerken;
  - D) Installation und Zusammenbau von Bremssteuerung, Bremsanlagen und Kompressoren für die Bremsanlagen;
  - E) Installation und Zusammenbau des Kommunikations-, Informationsaufzeichnungs- und Fernüberwachungssystems; und
  - F) Kontrolle, Abnahme aller Installations- und Zusammenbauarbeiten und Festpunkt-Prüfung aller Funktionen.
- e) Bei der Gestaltung der anrechnungsfähigen Kosten ist eine angemessene Flexibilität zu wahren, damit der erfolgreiche Bieter den Auftragswert zu Wettbewerbsbedingungen von kanadischen Lieferanten beziehen kann, auch bezüglich Preis und Qualität. Es ist nicht zulässig, Aufträge aufzuteilen, um auf diese Weise die Auswahl der anrechnungsfähigen Kosten durch den Bieter einzuschränken.

- f) Die Beschaffungsstellen müssen auf das Vorliegen solcher Bedingungen eindeutig und objektiv sowohl in den Ausschreibungsbekanntmachungen als auch in den Auftragsunterlagen hinweisen.
  - g) Die Anwendung dieses Absatzes wird fünf Jahre nach dem Inkrafttreten dieses Abkommens überprüft.
  - h) Die Anwendung dieses Absatzes wird zur Verringerung der Nichtübereinstimmung mit den Bestimmungen dieses Kapitels überprüft, sollten die Vereinigten Staaten von Amerika die Local-Content-Einschränkungen in Bezug auf Transportmittel (Fahrzeuge) dauerhaft unter den Wert von 25 % für lokale und staatliche Beschaffungsstellen senken.
2. Für die Provinz Prince Edward Island gilt dieser Anhang nicht für die Beschaffung von Baumaterial für den Bau und die Wartung von Autobahnen.
3. Für die Provinz Québec gilt dieser Anhang nicht für die Beschaffung folgender Waren durch Hydro-Québec (Kennzeichnung nach HS): HS 7308.20; HS 8406; HS 8410; HS 8426; HS 8504; HS 8535; HS 8536; HS 8537; HS 8544; HS 8705.10; HS 8705.20; HS 8705.90; HS 8707; HS 8708; HS 8716.39; oder HS 8716.40.
4. Für die Provinz Manitoba gilt dieser Anhang nicht für die Beschaffung folgender Waren durch Manitoba Hydro Electric Board:
- a) Textilien – Brandschutzbekleidung und sonstige Arbeitskleidung;
  - b) Vorgefertigte Gebäude;
  - c) Brücken, Brückenelemente, Türme, Gittermaste, Eisen oder Stahl;
  - d) Dampfturbinen; Wasserturbinen und Wasserräder; Gasturbinen (ohne Turbo-Strahltrieb- und Turbo-Propellertriebwerke);

- e) Elektrische Transformatoren, elektrische Stromrichter sowie Drossel- und andere Selbstinduktionsspulen;
- f) Elektrizitätsverteilungs- und -schalteinrichtungen;
- g) Teile für Elektrizitätsverteilungs- oder -schalteinrichtungen;
- h) Koaxialkabel und andere koaxiale elektrische Leiter;
- i) andere elektrische Leiter, für eine Spannung von mehr als 1000 V;
- j) Gates
- k) Holzmasten und Querträger oder
- l) Generatoren.

## ANHANG 19-5

### **Dienstleistungen**

1. Wenn nichts anderes bestimmt ist, gilt dieses Kapitel für alle in den Absätzen 2 und 3 aufgelisteten Dienstleistungen. Bauleistungen werden in Anhang 19-6 behandelt. Die in diesem Anhang und in Anhang 19-6 aufgeführten Dienstleistungen werden im Einklang mit der CPC klassifiziert .
2. Dieser Anhang gilt für die Beschaffung der nachfolgend aufgelisteten Dienstleistungen durch die in Anhang 19-1 sowie in Anhang 19-3 Abschnitt A genannten Beschaffungsstellen:

861            Rechtsberatung (nur rechtsberatende Dienstleistungen des ausländischen und internationalen Rechts)

862            Dienstleistungen von Wirtschaftsprüfern und Buchhaltern

3. Dieser Anhang gilt für die Beschaffung der nachfolgend aufgelisteten Dienstleistungen durch die in Anhang 19-1 und 19-2 sowie in Anhang 19-3 Abschnitt A genannten Beschaffungsstellen:

<u>CPC-Referenz</u>	<u>Beschreibung</u>
633	Reparaturarbeiten an Gebrauchsgütern
7512	Gewerbliche Kurierdienste (einschließlich intermodaler Dienste)
7523	Elektronischer Datenaustausch (EDI)
7523	Elektronische Post
7523	Erweiterte/Mehrwert-Telefaxdienste, einschließlich „Store & Forward“ und „Store & Retrieve“, Umschlüsselung und Protokollumsetzung
7523	Online-Informations- und Datenbankabfrage
7523	Sprachspeicherdienste

<u>CPC-Referenz</u>	<u>Beschreibung</u>
822	Dienstleistungen der Vermittlung und Verwaltung von Grundstücken, Gebäuden und Wohnungen
841	Beratung im Zusammenhang mit der Installation von Computerhardware
842	Softwareimplementierungsdienstleistungen, einschließlich Beratungsdienstleistungen für Systeme und Software und Dienstleistungen für Systemanalyse, Design, Programmierung und Wartung
843	Datenverarbeitungsdienstleistungen, einschließlich Dienstleistungen der Verarbeitung, Tabellierung und Betrieb der Datenverarbeitungseinrichtungen
843	Online-Informations- und/oder Datenverarbeitung (einschließlich Vorgangsbearbeitung)
844	Datenbankdienstleistungen
845	Wartung und Instandsetzung von Büromaschinen und -einrichtungen einschließlich Computern
849	Sonstige Computerdienstleistungen
86501	Allgemeine Beratungsleistungen in Sachen Unternehmensführung
86503	Marketing-Beratungsleistungen
86504	Personalberatungsleistungen
86505	Beratungsleistungen im Produktionsbereich
866	mit der Managementberatung verwandte Leistungen (außer 86602 Schieds- und Schlichtungsdienstleistungen)
8671	Dienstleistungen von Architekten
8672	Ingenieurdienstleistungen
8673	Integrierte Ingenieurdienstleistungen (mit Ausnahme von 86731 Integrierte Ingenieurdienstleistungen für bedeutende integrierte Verkehrsinfrastrukturprojekte)

<u>CPC-Referenz</u>	<u>Beschreibung</u>
8674	Dienstleistungen von Städteplanern und Landschaftsarchitekten
8676	Technische Test- und Analysedienstleistungen, einschließlich Qualitätskontrolle und Prüfung (außer im Zusammenhang mit FSC 58 und Verkehrsmittel)
874	Gebäudereinigung
8861 bis 8864 und 8866	Reparaturarbeiten an Metallerzeugnissen, Maschinen und Ausrüstungen
94	Dienstleistungen im Rahmen der Abwasser- und Abfallbeseitigung und sonstiger Entsorgungsdienste

### ***Anmerkungen zu Anhang 19-5 zu Kanada***

1. Dieses Kapitel gilt nicht für die Beschaffung von:
  - a) allen Dienstleistungen mit Bezug zu diesen Waren, die von folgenden Stellen erworben werden: Department of National Defence, Royal Canadian Mounted Police, Department of Fisheries and Oceans for the Canadian Coast Guard, Canadian Air Transport Security Authority sowie Polizeikräfte auf Provinz- und Gemeindeebene, die nicht in Anhang 19-4 erfasst werden und
  - b) Dienstleistungen, die zur Unterstützung von Militärkräften im Ausland erbracht werden.
2. Dieses Kapitel gilt nicht für Instrumente der Geld-, Wechselkurs-, öffentlichen Kredit- oder Geldreservepolitik sowie andere Maßnahmen, die Geschäfte mit Wertpapieren oder anderen Finanzinstrumenten mit sich bringen, insbesondere Geschäfte, die der Geld- oder Kapitalbeschaffung der öffentlichen Auftraggeber dienen. Verträge über Emission, Verkauf, Ankauf oder Übertragung von Wertpapieren oder anderen Finanzinstrumenten sind daher in diesem Kapitel nicht erfasst. Dienstleistungen der Zentralbanken sind gleichermaßen ausgeschlossen.

3. Für die Beschaffungsstellen, die unter Anhang 19-2 fallen, gilt ein Schwellenwert von 355 000 SZR, wenn eine Stelle Beratungsleistungen beschafft, die vertrauliche Sachverhalte betreffen, deren Offenlegung vertrauliche Mitteilungen der Regierung gefährden, wirtschaftliche Störungen verursachen oder in sonstiger Weise das öffentliche Interesse verletzen dürfte.
4. Für die Provinz Québec gilt dieser Anhang nicht für die durch gemeinnützige Einrichtungen getätigten Beschaffungen im Bereich der Städteplanung, der damit zusammenhängenden Vorbereitung von Plänen und Spezifikationen sowie der Arbeitsverwaltung, wenn die gemeinnützigen Organisationen bei der Beschaffung die in diesem Kapitel festgelegten Pflichten der Beschaffungsstelle beachten.
5. Für die Provinz Québec gilt dieser Anhang nicht für die Beschaffung folgender Dienstleistungen durch Hydro-Québec (Kennzeichnung nach CPC):
  - 84 – Computer- und verwandte Dienstleistungen
  - 86724 – Technische Planungsleistungen im Tief- und Hochbau
  - 86729 – Sonstige Ingenieurdienstleistungen.
6. Für die Provinz Manitoba gilt dieser Anhang nicht für die Beschaffung von Dienstleistungen durch Manitoba Hydro Electric Board.

## **ANHANG 19-6**

### **Bauleistungen**

1. Wenn nichts anderes bestimmt ist, gilt dieses Kapitel für alle in der Abteilung 51 der Zentralen Gütersystematik (CPC) aufgelisteten Dienstleistungen.
2. Für die Vergabe von Bauleistungsverträgen durch die in den Anhängen 19-1 und 19-2 sowie in Anhang 19-3 Abschnitt A aufgelisteten Stellen, in deren Rahmen dem Anbieter der Bauleistungen als vollständige oder teilweise Gegenleistung für eine bestimmte Frist ein vorübergehendes Eigentum oder das Recht gewährt wird, derartige Bauarbeiten während der Laufzeit des Auftrags zu kontrollieren und zu betreiben und für deren Nutzung eine Zahlung zu verlangen, gelten nur folgende Bestimmungen: Artikel 19.1, 19.2, 19.4, 19.5, 19.6 (mit Ausnahme der Absätze 3 Buchstabe e und l, 19.15 (mit Ausnahme der Absätze 3 und 4) und 19.17.
3. Dieses Kapitel gilt nicht für Bauleistungsaufträge gemäß Absatz 2, die von den Beschaffungsstellen in der Ausführung der in Anhang 19-3 Abschnitt B beschriebenen Tätigkeiten vergeben werden.

### ***Anmerkungen zu Anhang 19-6 zu Kanada***

1. Für die in Anhang 19-1 aufgeführten Beschaffungsstellen der Zentralregierung gilt dieser Anhang vorbehaltlich der nachstehenden Anforderungen für Baggerdienstleistungen sowie für im Zusammenhang mit Bauleistungsaufträgen ausgeführte Baggerarbeiten:
  - a) Die bei der Bereitstellung der Baggerdienstleistungen verwendeten Wasserfahrzeuge oder sonstigen schwimmenden Geräte:
    - i) sind Marken oder Produkte von Kanada oder Europäischer Union oder

- ii) sind überwiegend in Kanada oder in der Europäischen Union modifiziert worden und sind seit mindestens einem Jahr vor der Einreichung des Angebots durch den Bieter im Besitz einer in Kanada oder in der Europäischen Union befindlichen Person und
- b) die Registrierung der Wasserfahrzeuge muss entweder
  - i) in Kanada, oder
  - ii) in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union erfolgt sein und es muss eine befristete Zulassung nach dem *Coasting Trade Act*, S.C. 1992, c. 31 gewährt worden sein. Die befristete Zulassung wird für ein Wasserfahrzeug aus der Europäischen Union vorbehaltlich der anwendbaren ermessensfreien Erfordernisse gewährt<sup>1</sup>. Die Anforderung, nach der eine befristete Zulassung nur dann zu gewähren ist, wenn kein kanadisches verzolltes oder unverzolltes Wasserfahrzeug verfügbar ist, findet bei dem Antrag auf die befristete Zulassung keine Anwendung.
- 2. Die Provinz Québec behält sich das Recht vor, bei den durch Hydro-Québec vergebenen Bauleistungsaufträgen Maßnahmen zur Begünstigung des lokalen Outsourcing zu erlassen bzw. aufrechtzuerhalten. Zur Klarstellung gilt, dass solche Maßnahmen unter keinen Umständen eine Bedingung für die Teilnahme oder Qualifikation von Anbietern darstellen.
- 3. Für die Provinz Manitoba gilt dieser Anhang nicht für die Beschaffung von Bauleistungen durch Manitoba Hydro Electric Board.

---

<sup>1</sup> Zur Klarstellung gilt, dass im *Coasting Trade Act* keine Staatsangehörigkeitserfordernis für die Belegschaft festgelegt wird.

## ANHANG 19-7

### Allgemeine Anmerkungen

1. Dieses Kapitel gilt nicht für die Beschaffungen:
  - a) im Zusammenhang mit Schiffbau und Schiffsreperatur, einschließlich der damit zusammenhängenden Architekten- und Ingenieurleistungen, getätigt für die Beschaffungsstellen der Zentralregierung nach Anhang 19-1 und Anhang 19-3 Abschnitt A; sowie für die Beschaffungsstellen unterhalb der Zentralregierung in British Columbia, Manitoba, Newfoundland and Labrador, New Brunswick, Nova Scotia; Prince Edward Island und Québec gemäß Anhang 19-2 und Anhang 19-3 Abschnitt A;
  - b) im Zusammenhang mit landwirtschaftlichen Erzeugnissen zur Unterstützung von landwirtschaftlichen Förderprogrammen oder von Nahrungsmittelprogrammen;
  - c) von Transportdienstleistungen, die Bestandteil eines Beschaffungsauftrags sind oder damit zusammenhängen;
  - d) im Zusammenhang mit einem internationalen Grenzübergang zwischen Kanada und einem anderen Land, einschließlich des Entwurfs, der Konstruktion, des Betriebs oder der Wartung des Grenzübergang sowie entsprechender Infrastrukturen;
  - e) zwischen Tochtergesellschaften oder verbundenen Gesellschaften derselben Beschaffungsstelle, oder zwischen einer Beschaffungsstelle und ihren Tochtergesellschaften oder ihren verbundenen Gesellschaften bzw. zwischen einer Beschaffungsstelle und einer offenen Handelsgesellschaft, Kommanditgesellschaft oder einem Joint Venture (Special Partnership), an denen die Beschaffungsstelle eine Mehrheitsbeteiligung oder eine Kontrollmehrheit besitzt und
  - f) für die Provinzen Alberta, British Columbia, Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, Prince Edward Island, Québec und Saskatchewan: Für die Beschaffung von Waren bzw. Dienstleistungen oder Bauleistungen zu Repräsentations- oder Marketingzwecken außerhalb der Provinzen;

- g) von Dienstleistungsaufträgen, mit Ausnahme von Bauleistungsaufträgen, in deren Rahmen dem Anbieter das Recht gewährt wird, als vollständige oder teilweise Gegenleistung für die Erbringung einer Dienstleistungen im Rahmen des Beschaffungsauftrags eine Dienstleistung für die Öffentlichkeit zu erbringen und zu nutzen;
- h) zum Zwecke von Kauf, Entwicklung, Produktion oder Koproduktion von Programmen durch Rundfunk- oder Fernsehanstalten sowie von Sendezeit betreffenden Aufträgen;
- i) die Beschaffung von Kunstwerken lokaler Künstler durch Beschaffungsstellen der Provinz Québec oder die Beschaffungen im Zusammenhang mit der Kulturindustrie durch Gemeinden, akademische Einrichtungen oder Schulleitungen anderer Provinzen und Territorien. Für die Zwecke dieses Absatzes umfassen Kunstwerke konkrete Kunstwerke, die in einem öffentlichen Gebäude oder an einer öffentlichen Stelle ausgestellt werden;
- j) von Beschaffungsstellen nach Anhang 19-1 und 19-2 sowie Anhang 19-3 Abschnitt A, die Tätigkeiten in den Bereichen Trinkwasser, Energie, Verkehr und Post betreffen, sofern diese Aufträge nicht in Anhang 19-3 Abschnitt B behandelt werden;
- k) Beschaffungen nach Maßgabe der Northwest Territories Business Incentive Policy und
- l) Beschaffungen nach Maßgabe der Nunavummi Nangminiqqtunik Ikajuuti Policy (NNI Policy).

2. Dieses Kapitel gilt nicht für:

- a) bezüglich der indigenen Bevölkerung Kanadas erlassene oder beibehaltene Maßnahmen, oder für Ausnahmen für indigene Unternehmen; bestehende indigene Rechte oder Vertragsrechte der indigenen Völker Kanadas, die durch Abschnitt 35 des Constitution Act, 1982 geschützt werden, fallen nicht unter dieses Kapitel und
- b) alle von der Provinz Québec erlassenen oder beibehaltenen Maßnahmen bezüglich des Kultursektors.

3. Zur Klarstellung gilt, dass dieses Kapitel im Einklang mit den folgenden Bestimmungen auszulegen ist:
- a) Als Beschaffungen im Sinne der Verpflichtung Kanadas gelten vertragliche Transaktionen zum Erwerb von Waren oder Dienstleistungen zum direkten Nutzen der Regierung oder zur unmittelbaren Verwendung durch die Regierung. Das Beschaffungsverfahren ist das Verfahren, das mit dem Beschluss einer Beschaffungsstelle über ihre Anforderungen beginnt und bis zum Abschluss der Auftragsvergabe dauert;
  - b) Fällt ein von einer Beschaffungsstelle zu vergebender Auftrag nicht unter dieses Kapitel, sind die Anhänge zu Kanadas Marktzugangsliste nicht dahingehend auszulegen, dass sie für die Waren- oder Dienstleistungskomponenten des betreffenden Auftrags gelten;
  - c) Alle Ausnahmen mit spezifischem oder allgemeinem Bezug zu den Beschaffungsstellen oder Unternehmen der Zentralregierung oder unterhalb der Zentralregierung gemäß Anhang 19-1 oder 19-2 bzw. Anhang 19-3 Abschnitt A gelten für alle Rechtsnachfolger dieser Stellen oder Unternehmen, so dass der Geltungsumfang der Verpflichtungen Kanadas gemäß den Anhängen zu seiner Marktzugangsliste für dieses Kapitel aufrechterhalten bleibt;
  - d) Für Dienstleistungen, die unter dieses Kapitel fallen, gelten Kanadas Ausnahmen und Vorbehalte in Bezug auf Kapitel acht (Investitionen), neun (grenzüberschreitender Dienstleistungshandel) und dreizehn (Finanzdienstleistungen);
  - e) Dieses Kapitel gilt nicht für Beschaffungen einer Beschaffungsstelle im Namen einer anderen Stelle, wenn die durch diese andere Stelle selbst getätigten Beschaffungen nicht unter dieses Kapitel fallen würden, und und
  - f) Dieses Kapitel gilt nicht für Beschaffungen, die von Beschaffungsstellen einer Regierungsstelle getätigt werden.

#### 4. Regionale Wirtschaftsentwicklung

- a) Die Provinzen und Territorien von Manitoba, Newfoundland and Labrador, New Brunswick, Nova Scotia, Northwest Territories, Nunavut, Prince Edward Island oder Yukon dürfen von den Bestimmungen dieses Kapitels abweichen, um die regionale Wirtschaftsentwicklung zu fördern, wenn dies keine unzulässige Unterstützung monopolistischer Tätigkeiten darstellt.
- b) Beschaffungen, die für eine Ausnahmeregelung nach dieser Anmerkung in Betracht kommen, müssen:
  - i) einen geschätzten Gesamtwert von höchstens einer Million CAD aufweisen und
  - ii) kleinere Unternehmen oder Beschäftigungsmöglichkeiten in ländlichen Gebieten unterstützen.
- c) Erfüllt die Beschaffung die Anforderungen von Buchstabe b Ziffer ii, wobei der Gesamtwert jedoch den Betrag von einer Million CAD überschreitet, so darf der Wert der Auftragskomponente, die unter die Ausnahmeregelung fallen würde, eine Million CAD nicht überschreiten.
- d) Ausnahmeregelungen nach dieser Anmerkung dürfen von jeder der unter Buchstabe a aufgelisteten Provinzen und Territorien höchstens zehnmal jährlich in Anspruch genommen werden.
- e) Beschaffungen, die unter die Ausnahmeregelung nach dieser Anmerkung in Betracht kommen, dürfen nicht von der Bundesregierung finanziert werden.

- f) Beschaffungen, die unter die Ausnahmeregelung nach dieser Anmerkung in Betracht kommen, müssen mindestens 30 Tage vor der Unterzeichnung des Beschaffungsauftrags notifiziert werden, wobei folgende Unterlagen beizufügen sind:
- i) Detaillierte Angaben zur Begründung einer Ausnahme nach dieser Anmerkung;
  - ii) Informationen zu dem Bereich, in dem die Beschaffung regionale Wirtschaftsvorteile zeitigen soll und, wenn verfügbar, der Name des Anbieters und
  - iii) eine Erläuterung, dass die Beschaffung die Anforderungen dieser Anmerkung erfüllt.

## ANHANG 19-8

### Veröffentlichungsmedien

#### **Abschnitt A:**

Elektronische oder Printmedien, die für die Veröffentlichung von Gesetzen, sonstigen Vorschriften, Gerichtsentscheidungen, Verwaltungsentscheidungen mit allgemeiner Geltung, Standardvertragsbestimmungen und Verfahren im Bereich des unter dieses Kapitel gemäß Artikel 19.5 fallenden öffentlichen Beschaffungswesens verwendet werden:

#### **1. KANADA**

##### 1.1 Staatliche Stellen und Körperschaften der Krone (Crown corporations):

##### 1. Gesetze und sonstige Vorschriften:

- a) Statutes of Canada:  
<http://laws.justice.gc.ca/>
- b) Canada Gazette:  
<http://www.gazette.gc.ca>

##### 2. Gerichtsentscheidungen:

- a) Supreme Court Judgments:  
[http://scc.lexum.org/decisia-scc-csc/scc-csc/scc-csc/en/2013/nav\\_date.do](http://scc.lexum.org/decisia-scc-csc/scc-csc/scc-csc/en/2013/nav_date.do)
- b) Federal Court Reports:  
<http://reports.fja-cmf.gc.ca/eng/index.html>
- c) Federal Court of Appeal:  
<http://www.fca-caf.gc.ca>

- d) Canadian International Trade Tribunal:  
<http://www.citt-tcce.gc.ca>
- 3. Verwaltungsentscheidungen und Verfahrensvorschriften:
  - a) Government Electronic Tendering System (GETS):  
<https://buyandsell.gc.ca/>
  - b) Canada Gazette:  
<http://www.gazette.gc.ca>
  - c) Contracting Policy:  
<http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-eng.aspx?id=14494&section=text>

## 2. **PROVINZEN UND TERRITORIEN**

### 2.1 Alberta

- 1. Gesetze und sonstige Vorschriften:
  - a) Alberta Acts, Regulations and Codes:  
[http://www.qp.alberta.ca/Laws\\_Online.cfm](http://www.qp.alberta.ca/Laws_Online.cfm)
  - b) Alberta Gazette:  
[http://www.qp.alberta.ca/Alberta\\_Gazette.cfm](http://www.qp.alberta.ca/Alberta_Gazette.cfm)
- 2. Gerichtsentscheidungen:
  - a) Alberta Justice – Alberta Courts:  
<http://www.albertacourts.ab.ca/index.php?p=169>
- 3. Verwaltungsentscheidungen:
  - a) <http://www.canlii.org/en/ab/>

## 2.2 British Columbia

1. Gesetze und sonstige Vorschriften:
  - a) <http://www.bclaws.ca/>
2. Gerichtsentscheidungen:
  - a) <http://www.courts.gov.bc.ca/index.aspx>
3. Verwaltungsentscheidungen und Verfahrensvorschriften:
  - a) <http://www.courts.gov.bc.ca/index.aspx>

## 2.3 Manitoba

1. Gesetze und sonstige Vorschriften:
  - a) Manitoba Gazette :  
<http://web2.gov.mb.ca/laws/index.php>
2. Gerichtsentscheidungen:
  - a) <http://www.manitobacourts.mb.ca/>
3. Verwaltungsentscheidungen und Verfahrensvorschriften:
  - a) <http://www.gov.mb.ca/tenders>
4. Gemeinden und Gemeindeeinrichtungen:
  - a) City of Winnipeg:  
<http://www.winnipeg.ca/matmgt/info.stm>

- b) City of Brandon:  
<http://brandon.ca/search?q=procurement;>  
und <http://brandon.ca/purchasing-and-tenders/conducting-business-with-purchasing-services?highlight=WyJwcm9jdXJlbWVudCJd>
  - c) City of Thompson:  
<http://www.thompson.ca/index.aspx?page=96>
  - d) City of Steinbach:  
<http://www.steinbach.ca/home>
  - e) City of Portage La Prairie:  
<http://www.city.portage-la-prairie.mb.ca>
5. Öffentlich finanzierte Einrichtungen im Bereich der Hochschulen, Gesundheit und Sozialdienstleistungen:
- a) Red River College:  
<http://www.rrc.ca/>
  - b) Regional Health Authorities of Manitoba:  
<http://www.rham.mb.ca/rhampp.html>
  - c) University of Brandon:  
[https://www.brandonu.ca/finance/faculty-staff-resources/purchasing-department/;](https://www.brandonu.ca/finance/faculty-staff-resources/purchasing-department/)  
und <https://www.brandonu.ca/vp-finance/files/Purchasing-Manual-revised-October-2012.pdf>
  - d) University College of the North:  
<https://www.ucn.ca/defaulted.aspx>

- e) University of Manitoba:  
[http://www.umanitoba.ca/admin/governance/governing\\_documents/financial/392.html](http://www.umanitoba.ca/admin/governance/governing_documents/financial/392.html)
  - f) University of Winnipeg:  
<http://www.uwinnipeg.ca/index/cms-filesystem-action/pdfs/admin/policies/purchasing%20procedures%2004-01-13.pdf>
  - g) Winnipeg Regional Health Authority:  
<http://www.wrha.mb.ca/about/busopp/contracting.php>
6. Schulleitungsgremien:
- a) Beautiful Plains:  
<http://www.beautifulplainssd.ca/>
  - b) Border Land:  
<http://www.blsc.ca/Board/boardpolicies/Pages/default.aspx>
  - c) Division scolaire franco-manitobaine:  
[https://www.dsfr.mb.ca/SiteWeb2010/documents/La%20CSFM/Directives%202012/ADM%20-%20administration/ADM%2019%20Appel%20d\\_offres.pdf](https://www.dsfr.mb.ca/SiteWeb2010/documents/La%20CSFM/Directives%202012/ADM%20-%20administration/ADM%2019%20Appel%20d_offres.pdf)
  - d) Evergreen:  
<http://www.esd.ca/Parents-and-Community/Documents/Administration%20Manual/5%20-%20Business%20Administration/5.130%20Purchasing%20Procedure.pdf>
  - e) Flin Flon:  
<http://www.ffsd.mb.ca/pdf/policies/POLICY7~2.PDF>

- f) Fort La Bosse:  
<http://www.flbsd.mb.ca/division-info/policies#sectiond>
- g) Frontier:  
<http://www.frontiersd.mb.ca/governance/policy/SitePages/Section%20D%20-%20Business%20Administration.aspx>; und  
[http://www.frontiersd.mb.ca/governance/policy/Documents/Section%20D%20-%20Business%20Administration/D.3.B%20Tenders%20\(Policy%20and%20Regulation\).pdf](http://www.frontiersd.mb.ca/governance/policy/Documents/Section%20D%20-%20Business%20Administration/D.3.B%20Tenders%20(Policy%20and%20Regulation).pdf)
- h) Garden Valley:  
[http://www.gvgsd.ca/images/PDF/Policies/POLICY\\_MANUAL\\_1.pdf](http://www.gvgsd.ca/images/PDF/Policies/POLICY_MANUAL_1.pdf)
- i) Hanover:  
<http://hsd.ca/board/division-policies/>
- j) Interlake:  
<http://www.isd21.mb.ca/>
- k) Kelsey:  
<http://www.ksd.mb.ca>
- l) Lakeshore:  
<http://www.lakeshoresd.mb.ca/regulations-and-procedures>
- m) Lord Selkirk:  
[http://www.lssd.ca/division/policy\\_documents/pdfs/B-16%20Purchasing.pdf](http://www.lssd.ca/division/policy_documents/pdfs/B-16%20Purchasing.pdf)
- n) Louis Riel:  
<https://www.lrsd.net/leadership/administrative-guidelines/>

- o) Manitoba Institute of Trades and Technology (ehemals Winnipeg Tech. College):  
[www.mitt.ca](http://www.mitt.ca)
- p) Mountain View:  
<http://www.mvsd.ca/governance.cfm?subpage=435>
- q) Mystery Lake:  
<http://www.mysterynet.mb.ca/images/stories/Docs/boardpolicyRevMay2015.pdf>
- r) Park West:  
<http://www.pwsd.ca/Policies/Section%205/Section%205.html>
- s) Pembina Trails:  
<http://www.pembinatrails.ca/community/divisionalpolicies/html>
- t) Pine Creek:  
<http://www.pinecreeksd.mb.ca/section-d-fiscal-management.html>
- u) Portage la Prairie:  
<http://www.plpsd.mb.ca/board-and-governance/policies/d>
- v) Prairie Rose:  
<http://www.prsdmb.ca/policies-d/>
- w) Prairie Spirit :  
<https://sites.google.com/a/prspirit.org/prairie-spirit-5/division/policy-manual>
- x) Public Schools Finance Board:  
<http://www.edu.gov.mb.ca/k12/finance/>

- y) Red River Valley:  
<http://rrvsd.ca/wp-content/uploads/2015/09/DJB-Purchasing-Procedures.pdf>
- z) River East Transcona:  
<http://www.retsd.mb.ca/yourretsd/Policies/Documents/DJB.pdf>
- aa) Rolling River:  
<http://www.rrsd.mb.ca/governance/PolicyManual/Pages/default.aspx>
- bb) Seine River:  
[http://www.srsd.mb.ca/PolMan/DJ\\_REG.pdf](http://www.srsd.mb.ca/PolMan/DJ_REG.pdf)
- cc) Seven Oaks:  
<http://www.7oaks.org/News/Pages/Tenders.aspx>
- dd) Southwest Horizon:  
<http://www.shmb.ca/images/stories/Administrative-Manual/Section2/purchasing%20procedures.pdf>
- ee) St. James-Assiniboia:  
<http://polmanual.sjsd.net/?p=Section D - Fiscal Management/>
- ff) Sunrise:  
<http://www.sunrisesd.ca/OperationalDepartments/Pages/default.aspx>
- gg) Swan Valley:  
<http://www.svsd.ca/svsd/policiesnum.htm>
- hh) Turtle Mountain:  
<http://www.tmsd.mb.ca/procedures/D/D-10.pdf>

- ii) Turtle River:  
<http://trsd32.mb.ca/TRSD/PDF's/TRSDPolicies/Administration.pdf>
- jj) Western:  
[http://www.westernsd.mb.ca/index.php?option=com\\_phocadownload&view=category&id=61:section-d-fiscal-management&Itemid=73#](http://www.westernsd.mb.ca/index.php?option=com_phocadownload&view=category&id=61:section-d-fiscal-management&Itemid=73#)
- kk) Whiteshell:  
<http://www.sdwhiteshell.mb.ca/>
- ll) Winnipeg:  
<https://www.winnipegsd.ca/Pages/Bids-and-Tenders.aspx>

7. Körperschaften der Krone (Crown corporations):

- a) Manitoba Hydro:  
[https://www.hydro.mb.ca/selling\\_to\\_mh/selling\\_index.shtml?WT.mc\\_id=2030](https://www.hydro.mb.ca/selling_to_mh/selling_index.shtml?WT.mc_id=2030)
- b) Manitoba Liquor and Lotteries:  
<http://www.mbl.ca/>

2.4 New Brunswick

1. Gesetze und sonstige Vorschriften:

- a) New Brunswick Acts and Regulations:  
[http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney\\_general/acts\\_regulations.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/acts_regulations.html)
- b) The Royal Gazette:  
[http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney\\_general/royal\\_gazette/content/](http://www2.gnb.ca/content/gnb/en/departments/attorney_general/royal_gazette/content/)

2. Gerichtssentscheidungen:

- a) The New Brunswick Reports:  
<http://www.mlb.nb.ca/html/canadian-case-law-search.php>; und  
<https://www.canlii.org/en/nb/>
- b) Dominion Law Reports:  
<http://www.carswell.com/product-detail/dominion-law-reports-4th-series/>
- c) Supreme Court Reports:  
<http://www.scc-csc.gc.ca/>
- d) National Reporter:  
<http://www.mlb.nb.ca/site/catalog/nr.htm>

3. Verwaltungsentscheidungen und Verfahrensvorschriften:

- a) New Brunswick Opportunities Network:  
<http://www.gnb.ca/tenders>
- b) Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick:  
<http://www.gnb.ca/soumissions>

2.5 Newfoundland and Labrador

1. Gesetze und sonstige Vorschriften:

- a) <http://www.gpa.gov.nl.ca>

2. Gerichtssentscheidungen:

- a) <http://www.gpa.gov.nl.ca>

3. Verwaltungsentscheidungen und Verfahrensvorschriften:

- a) <http://www.gpa.gov.nl.ca>

2.6 Northwest Territories

1. Gesetze und sonstige Vorschriften:

- a) <http://www.contractregistry.nt.ca/Public/PublicHome.asp>

2. Gerichtsentscheidungen:

- a) <http://www.contractregistry.nt.ca/Public/PublicHome.asp>

3. Verwaltungsentscheidungen und Verfahrensvorschriften:

- a) <http://www.contractregistry.nt.ca/Public/PublicHome.asp>

2.7 Nova Scotia

1. Gesetze und sonstige Vorschriften:

- a) Office of the Legislative Counsel:  
<http://nslegislature.ca>
- b) The Registry of Regulations:  
<http://www.gov.ns.ca/just/regulations/>

2. Gerichtsentscheidungen:

- a) The Courts of Nova Scotia:  
<http://www.courts.ns.ca/>

3. Verwaltungsentscheidungen und Verfahrensvorschriften:

- a) <http://www.novascotia.ca/tenders/>

2.8 Nunavut

1. Gesetze und sonstige Vorschriften:

- a) <http://www.justice.gov.nu.ca/apps/authoring/dspPage.aspx?page=STATUTES+AND+REGULATIONS+PAGE>

2. Gerichtsentscheidungen:

- a) <http://www.canlii.org/en/nu/>

3. Verwaltungsentscheidungen und Verfahrensvorschriften:

- a) NNI Contracting Appeals Board Annual Report:  
<http://nni.gov.nu.ca/documents>
- b) GN-Politik und Verfahren im Bereich der Beschaffungspraxis verfügbar unter:  
<http://www.gov.nu.ca/sites/default/files/files/Procurement%20Procedures.pdf>

2.9 Ontario

1. Gesetze und sonstige Vorschriften:

- a) Statutes and Regulations of Ontario:  
<http://www.ontario.ca/laws>

- b) The Ontario Gazette:  
<http://www.ontario.ca/ontario-gazette>
- 2. Gerichtsentscheidungen:
  - a) [http://www.ontariocourts.ca/decisions\\_index/en/](http://www.ontariocourts.ca/decisions_index/en/)
- 3. Verwaltungsentscheidungen und Verfahrensvorschriften:
  - a) <http://www.doingbusiness.mgs.gov.on.ca/>
- 4. Schulleitungsgremien und öffentlich finanzierte Einrichtungen im Bereich der Hochschulen, Gesundheit und Sozialdienstleistungen; Gemeinden und alle regierungseigene Einrichtungen im Bereich Handel und Industrie auf Provinz- und Gemeindeebene
  - a) <http://www.marcan.net/en/on/index.php>
- 5. Hydro One:  
<http://www.hydroone.com/DoingBusiness/Pages/default.aspx>
- 6. Ontario Power Generation:  
<http://www.opg.com/working-with-opg/suppliers/supply-chain/Pages/Become%20a%20Supplier.aspx>

## 2.10 Prince Edward Island

- 1. Gesetze und sonstige Vorschriften:
  - a) <http://www.gov.pe.ca/law/regulations/index.php3>
  - b) The Royal Gazette of Prince Edward Island

2. Gerichtsentscheidungen:
  - a) <http://www.gov.pe.ca/courts/supreme/index.php3?number=1000150&lang=E>
3. Verwaltungsentscheidungen und Verfahrensvorschriften:
  - a) <http://www.gov.pe.ca/finance/index.php3?number=1041973>

## 2.11 Québec

1. Gesetze und sonstige Vorschriften:
  - a) Publications du Québec:  
<http://www3.publicationsduquebec.gouv.qc.ca/loisreglements.fr.html>
  - b) Gazette officielle du Québec:  
<http://www3.publicationsduquebec.gouv.qc.ca/gazetteofficielle.en.html>
2. Gerichtsentscheidungen:
  - a) Annuaire de jurisprudence et de doctrine du Québec
  - b) Jurisprudence Express (J.E.)
  - c) Jugements.qc.ca:  
<http://www.jugements.qc.ca/>
3. Verwaltungsentscheidungen und Verfahrensvorschriften:
  - a) Publications du Québec:  
<http://www3.publicationsduquebec.gouv.qc.ca/loisreglements.fr.html>

- b) Gazette officielle du Québec:  
<http://www3.publicationsduquebec.gouv.qc.ca/gazetteofficielle.fr.html>
- c) Site internet du Secrétariat du Conseil du trésor :  
<http://www.tresor.gouv.qc.ca/fr/faire-affaire-avec-letat/les-marches-publics/>)

## 2.12 Saskatchewan

- 1. Gesetze und sonstige Vorschriften:
  - a) Queen's Printer:  
<http://www.publications.gov.sk.ca>
- 2. Gerichtsentscheidungen:
  - a) Queen's Bench:  
<http://www.sasklawcourts.ca>
- 3. Verwaltungsentscheidungen und Verfahrensvorschriften:
  - a) SaskTenders:  
[www.sasktenders.ca](http://www.sasktenders.ca)

## 2.13 Yukon

- 1. Gesetze und sonstige Vorschriften:
  - a) <http://www.gov.yk.ca/legislation/index.html>

2. Gerichtsentscheidungen:
  - a) <http://www.yukoncourts.ca/>
3. Verwaltungsentscheidungen und Verfahrensvorschriften:
  - a) <http://www.hpw.gov.yk.ca/selling/bidchallenge.html>

## **Abschnitt B:**

Für die Veröffentlichung von gemäß Artikel 19.6, 19.8 Absatz 7 und 19.15 Absatz 2 erforderlichen Bekanntmachungen im Einklang mit Artikel 19.5 verwendete elektronische oder Printmedien:

### **1. KANADA**

#### 1.1 Staatliche Stellen und Körperschaften der Krone (Crown corporations):

1. Government Electronic Tendering System (GETS):  
<https://buyandsell.gc.ca/procurement-data/tenders>
2. MERX, Cebra Inc.:  
<http://www.merx.ca>

### **2. PROVINZEN UND TERRITORIEN**

#### 2.1 Alberta

1. Alberta Purchasing Connection:  
<http://www.purchasingconnection.ca>

#### 2.2 British Columbia

1. BC Bid:  
<http://www.bcbid.gov.bc.ca>

## 2.3 Manitoba

1. Provinzebene:
  - a) <http://www.gov.mb.ca/tenders>
2. Gemeinden und Gemeindeeinrichtungen:
  - a) City of Winnipeg:  
<http://www.winnipeg.ca/matmgt/bidopp.asp>
  - b) City of Brandon:  
<http://brandon.ca/purchasing-a-tenders>
  - c) City of Steinbach:  
[http://www.steinbach.ca/city\\_services/tender\\_opportunities/](http://www.steinbach.ca/city_services/tender_opportunities/)
  - d) City of Portage La Prairie:  
<http://www.city-plap.com/main/category/opportunities/>; und  
<http://www.rfp.ca/organization/City-of-Portage-la-Prairie>
  - e) City of Thompson:  
<http://www.thompson.ca/index.aspx?page=229>
3. Öffentlich finanzierte Einrichtungen im Bereich der Hochschulen, Gesundheit und Sozialdienstleistungen:
  - a) University of Manitoba:  
[http://umanitoba.ca/admin/financial\\_services/purch/bid\\_opportunities.html](http://umanitoba.ca/admin/financial_services/purch/bid_opportunities.html);  
und  
<https://www.biddingo.com/>

- b) University of Winnipeg:  
<https://www.merx.com/>
  - c) University of Brandon:  
<http://www.rfp.ca/organization/Brandon-University>
  - d) Red River College:  
[www.merx.com](http://www.merx.com)
  - e) University College of the North:  
[www.merx.com](http://www.merx.com)
  - f) Winnipeg Regional Health Authority:  
<http://www.wrha.mb.ca/about/busopp/bids.php>
  - g) Regional Health Authorities of Manitoba:  
[www.healthprocanada.com](http://www.healthprocanada.com); and [www.biddingo.com](http://www.biddingo.com)
4. Schulleitungsgremien:
- a) Beautiful Plains:  
<http://www.beautifulplainssd.ca/>
  - b) Border Land:  
<http://www.blsd.ca/About/tenders/Pages/default.aspx>
  - c) Brandon:  
<https://www.bsd.ca/Division/tenders/Pages/default.aspx>
  - d) Division scolaire franco-manitobaine:  
[www.MERX.com](http://www.MERX.com)

- e) Evergreen:  
<http://www.esd.ca/Programs/Pages/Maintenance-and-Transportation.aspx>
- f) Flin Flon:  
<http://www.ffsd.mb.ca>
- g) Fort La Bosse:  
<http://www.flbsd.mb.ca/>
- h) Frontier:  
<http://www.frontiersd.mb.ca/resources/Pages/bidopportunities.aspx>
- i) Garden Valley:  
<http://www.gvsvd.ca>
- j) Hanover:  
[www.merx.com](http://www.merx.com)
- k) Interlake:  
[http://www.isd21.mb.ca/request\\_for\\_proposals.html](http://www.isd21.mb.ca/request_for_proposals.html)
- l) Kelsey:  
<http://www.ksd.mb.ca>
- m) Lord Selkirk:  
<http://www.lssd.ca/>
- n) Lakeshore:  
[www.merx.com](http://www.merx.com)
- o) Louis Riel:  
[www.merx.com](http://www.merx.com)

- p) Mountain View:  
<http://www.mvsd.ca/index.cfm>
- q) Mystery Lake:  
<http://www.mysterynet.mb.ca>
- r) Park West:  
<http://www.pwsd.ca/home.html>
- s) Pembina Trails:  
[http://www.pembinatrails.ca/board\\_administration/open\\_tenders.html](http://www.pembinatrails.ca/board_administration/open_tenders.html)
- t) Pine Creek:  
<http://www.pinecreeksd.mb.ca>
- u) Portage la Prairie:  
<http://www.plpsd.mb.ca/>
- v) Prairie Rose:  
<http://www.prsdmb.ca/>
- w) Prairie Spirit :  
<https://sites.google.com/a/prspirit.org/prairie-spirit-5/employment/tenders-and-rfp>
- x) Red River Valley:  
<http://rrvsd.ca/>
- y) River East Transcona:  
[www.merx.com](http://www.merx.com)
- z) Rolling River:  
<http://www.rrsd.mb.ca/governance/PolicyManual/Pages/default.aspx>

- aa) Seine River:  
<http://www.srsd.mb.ca/>
- bb) Seven Oaks:  
<http://www.7oaks.org/News/Pages/Tenders.aspx>; und [www.merx.com](http://www.merx.com)
- cc) Southwest Horizon:  
<http://www.shmb.ca/>
- dd) St. James-Assiniboia:  
[www.merx.com](http://www.merx.com)
- ee) Sunrise:  
<http://www.sunrisesd.ca/OperationalDepartments/Purchasing/Proposals%20and%20Tenders/Pages/default.aspx>
- ff) Swan Valley:  
<http://www.svsd.ca/>
- gg) Turtle Mountain:  
<http://www.tmsd.mb.ca>
- hh) Turtle River:  
<http://trsd32.mb.ca>
- ii) Western:  
<http://www.westernsd.mb.ca/>
- jj) Whiteshell:  
<http://www.sdwhiteshell.mb.ca/>
- kk) Winnipeg:  
<https://www.winnipegsd.ca/Pages/Bids-and-Tenders.aspx>
- ll) Manitoba Institute of Trades and Technology (ehemals Winnipeg Tech. College):  
[www.mitt.ca](http://www.mitt.ca)

mm) Public Schools Finance Board:  
<http://www.plansource.ca/Portals/61984/spr/wca.htm>

5. Körperschaften der Krone (Crown corporations)

- a) Manitoba Hydro:  
<http://www.merx.com/English/Nonmember.asp?WCE=Show&TAB=3&PO RTAL=MERX&State=1&hcode=ZnHb9N%2fychQhquB6o2pU2g%3d%3d>
- b) Manitoba Liquor and Lotteries:  
[www.merx.com](http://www.merx.com); und  
[www.winnipegconstruction.ca](http://www.winnipegconstruction.ca) (nur für Bauaufträge)

2.4 New Brunswick

- 1. New Brunswick Opportunities Network:  
<https://nbon-rpanb.gnb.ca/welcome?language=En>
- 2. Réseau de possibilités d'affaires du Nouveau-Brunswick:  
<http://www.gnb.ca/soumissions>

2.5 Newfoundland and Labrador

- 1. Informationen auf der Website der Government Purchasing Agency verfügbar:  
<http://www.gpa.gov.nl.ca/index.html>

2.6 Northwest Territories

- 1. Contract Registry:  
<http://www.contractregistry.nt.ca/Public/PublicHome.asp>

2.7 Nova Scotia

- 1. Procurement Services:  
<http://www.novascotia.ca/tenders/>

## 2.8 Nunavut

1. <http://www.nunavuttenders.ca/>

## 2.9 Ontario

1. <https://ontariotenders.bravosolution.com/esop/nac-host/public/web/login.html>
2. Schulleitungsgremien und öffentlich finanzierte Einrichtungen im Bereich der Hochschulen, Gesundheit und Sozialdienstleistungen; Gemeinden und alle regierungseigene Einrichtungen im Bereich Handel und Industrie auf Provinz- und Gemeindeebene
  - a) <http://www.marcan.net/en/on/index.php>
3. Hydro One:  
<http://www.hydroone.com/DoingBusiness/Pages/default.aspx>
4. Ontario Power Generation:  
<http://www.opg.com/working-with-opg/suppliers/supply-chain/Pages/Become%20a%20Supplier.aspx>

## 2.10 Prince Edward Island

1. <http://www.gov.pe.ca/finance/index.php3?number=1041973>

## 2.11 Québec

1. Auftragsbekanntmachungen (Artikel 19.6), Prüfungsanträge, die Namen der im Zusammenhang mit einem Lieferauftrag oder einem Einzelauftrag ausgewählten Anbieter sowie Informationen bezüglich der Auftragsvergabe (Artikel 19.15 Absatz 2) werden mit dem von der Regierung Québecs zugelassenen elektronischen Ausschreibungssystem SEAO veröffentlicht (<http://www.seao.ca>).

2. In Übereinstimmung mit den geltenden Regelungen ist die Verwendung einer Mehrzweckliste in Québec nur im Zusammenhang mit einem Verfahren für die Prüfung eines Anbieters zugelassen (Artikel 19.8 Absatz 7).

#### 2.12 Saskatchewan

1. SaskTenders:  
[www.sasktenders.ca](http://www.sasktenders.ca)

#### 2.13 Yukon

1. <http://www.gov.yk.ca/tenders/tms.html>
2. <http://www.hpw.gov.yk.ca/tenders/index.html>

### **Abschnitt C:**

Websites oder sonstige Adressen für die Veröffentlichung von Statistiken über öffentliche Beschaffungen gemäß Artikel 19.15 Absatz 5 sowie von Bekanntmachungen über vergebene Aufträge gemäß Artikel 19.15 Absatz 6:

#### **1. KANADA**

##### 1.1 Staatliche Stellen und Körperschaften der Krone (Crown corporations):

1. Purchasing Activity Report:  
[http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs\\_pol/dcgpubs/con\\_data/siglist-eng.asp](http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/dcgpubs/con_data/siglist-eng.asp)
2. Government Electronic Tendering System (GETS):  
<https://buyandsell.gc.ca/>

#### **2. PROVINZEN UND TERRITORIEN**

##### 2.1 Alberta

1. <http://www.purchasingconnection.ca>

## 2.2 British Columbia

1. <http://www.bcbid.gov.bc.ca>

## 2.3 Manitoba

1. <http://www.gov.mb.ca/tenders>
2. <http://www.merx.com>

## 2.4 New Brunswick

1. <http://www.gnb.ca/tenders>
2. <http://www.gnb.ca/soumissions>

## 2.5 Newfoundland and Labrador

1. <http://www.gpa.gov.nl.ca>

## 2.6 Northwest Territories

1. <http://www.contractregistry.nt.ca/Public/PublicHome.asp>

## 2.7 Nova Scotia

1. <http://www.novascotia.ca/tenders/>

## 2.8 Nunavut

1. <http://www.nunavuttenders.ca/>
2. <http://www.gov.nu.ca/eia/programs-services/information-businesses>

## 2.9 Ontario

1. <http://www.doingbusiness.mgs.gov.on.ca/>

## 2.10 Prince Edward Island

1. <http://www.gov.pe.ca/finance/index.php3?number=1041973>

## 2.11 Québec

1. Statistiques sur les acquisitions gouvernementales:  
<http://www.tresor.gouv.qc.ca/faire-affaire-avec-letat/publications/statistiques-sur-les-acquisitions-gouvernementales/>
2. Avis concernant les marchés adjugés Système électronique d'appel d'offres approuvé par le gouvernement du Québec SEAO (<http://www.seao.ca>)

## 2.12 Saskatchewan

1. [www.sasktenders.ca](http://www.sasktenders.ca)

## 2.13 Yukon

1. <http://www.gov.yk.ca/tenders/tms.html>
2. <http://www.hpw.gov.yk.ca/registry/>

# MARKTZUGANGSLISTE DER EUROPÄISCHEN UNION

## ANHANG 19-1

### **Beschaffungsstellen der Zentralregierungen, die Beschaffungen nach Maßgabe dieses Kapitels vornehmen**

Waren

nach Maßgabe des Anhangs 19-4

Schwellenwerte 130 000 SZR

Dienstleistungen

nach Maßgabe des Anhangs 19-5

Schwellenwerte 130 000 SZR

Bauleistungen und Baukonzessionen

nach Maßgabe des Anhangs 19-6

Schwellenwerte 5 000 000 SZR

### **Abschnitt A: Beschaffungsstellen der Europäischen Union**

1. Rat der Europäischen Union
2. Europäische Kommission
3. Europäischer Auswärtiger Dienst (EAD)

## **Abschnitt B: Beschaffungsstellen der Zentralregierungen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union**

(Anmerkung: Diese Liste ist erschöpfend.)

### **BELGIEN**

#### **1. Services publics fédéraux:**

SPF Chancellerie du Premier Ministre

SPF Personnel et Organisation

SPF Budget et Contrôle de la Gestion

SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict)

SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

SPF Intérieur

SPF Finances

SPF Mobilité et Transports

SPF Emploi, Travail et Concertation sociale

SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

SPF Justice

#### **1. Federale Overheidsdiensten:**

FOD Kanselarij van de Eerste Minister

FOD Kanselarij Personeel en Organisatie

FOD Budget en Beheerscontrole

FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict)

FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

FOD Binnenlandse Zaken

FOD Financiën

FOD Mobiliteit en Vervoer

FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg

FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

FOD Justitie

SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie

Ministère de la Défense

Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale

Service public fédéral de Programmation Développement durable

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

## **2. Régie des Bâtiments:**

Office national de Sécurité sociale

Institut national d'Assurance sociales pour travailleurs indépendants

Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité Office national des Pensions

Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité

Fond des Maladies professionnelles

Office national de l'Emploi

La Poste<sup>2</sup>

FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie

Ministerie van Landsverdediging

Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie

Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling

Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

## **2. Regie der Gebouwen:**

Rijksdienst voor sociale Zekerheid

Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen

Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering Rijksdienst voor Pensioenen

Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering

Fonds voor Beroepsziekten

Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

De Post<sup>2</sup>

---

<sup>2</sup> Postdienste nach dem Gesetz vom 24. Dezember 1993.

## **BULGARIEN**

1. Администрация на Народното събрание (Verwaltung der Nationalversammlung)
2. Администрация на Президента (Präsidentverwaltung)
3. Администрация на Министерския съвет (Verwaltung des Ministerrats)
4. Конституционен съд (Verfassungsgericht)
5. Българска народна банка (Bulgarische Nationalbank)
6. Министерство на външните работи (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)
7. Министерство на вътрешните работи (Ministerium des Innern)
8. Министерство на извънредните ситуации (Ministerium für Katastrophenfälle)
9. Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministerium für staatliche Verwaltung und Verwaltungsreform)
10. Министерство на земеделието и храните (Ministerium für Landwirtschaft und Lebensmittel)
11. Министерство на здравеопазването (Ministerium für Gesundheit)
12. Министерство на икономиката и енергетиката (Ministerium für Wirtschaft und Energie)
13. Министерство на културата (Ministerium für Kultur)
14. Министерство на образованието и науката (Ministerium für Bildung und Wissenschaft)
15. Министерство на околната среда и водите (Ministerium für Umwelt und Wasserwirtschaft)
16. Министерство на отбраната (Ministerium der Verteidigung)

17. Министерство на правосъдието (Ministerium der Justiz)
18. Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministerium für regionale Entwicklung und öffentliche Arbeiten)
19. Министерство на транспорта (Ministerium für Verkehr)
20. Министерство на труда и социалната политика (Ministerium für Arbeit und Sozialpolitik)
21. Министерство на финансите (Ministerium der Finanzen)
22. държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт ( Staatliche Einrichtungen, staatliche Kommissionen, Exekutivagenturen und andere staatliche Behörden, die durch Gesetz oder durch Erlass des Ministerrats eingerichtet wurden und eine Aufgabe im Zusammenhang mit der Wahrnehmung der Exekutivbefugnisse haben):
23. Агенция за ядрено регулиране (Regulierungsagentur für Kernenergie)
24. Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Staatliche Regulierungskommission für Energie und Wasser)
25. Държавна комисия по сигурността на информацията (Staatliche Kommission für Informationssicherheit)
26. Комисия за защита на конкуренцията (Kommission für den Schutz des Wettbewerbs)
27. Комисия за защита на личните данни (Kommission für den Schutz personenbezogener Daten)
28. Комисия за защита от дискриминация (Kommission für den Schutz vor Diskriminierung)
29. Комисия за регулиране на съобщенията (Regulierungskommission für Kommunikation)
30. Комисия за финансов надзор (Kommission für Finanzaufsicht)

31. Патентно ведомство на Република България (Patentamt der Republik Bulgarien)
32. Сметна палата на Република България (Staatlicher Rechnungshof der Republik Bulgarien)
33. Агенция за приватизация (Privatisierungsagentur)
34. Агенция за следприватизационен контрол (Agentur für Kontrolle nach der Privatisierung)
35. Български институт по метрология (Bulgarisches Institut für Messwesen)
36. Държавна агенция "Архиви (Staatliche Agentur „Archive“)
37. Държавна агенция "Държавен резерв и военновременни запаси" (Staatliche Agentur „Staatsreserven und Kriegsvorräte“)
38. Държавна агенция за бежанците (Staatliche Agentur für Flüchtlinge)
39. Държавна агенция за българите в чужбина (Staatliche Agentur für Bulgaren im Ausland)
40. Държавна агенция за закрила на детето (Staatliche Agentur für Kinderschutz)
41. Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Staatliche Agentur für Informationstechnologie und Kommunikation)
42. Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Staatliche Agentur für metrologische und technische Überwachung)
43. Държавна агенция за младежта и спорта (Staatliche Agentur für Jugend und Sport)
44. Държавна агенция по туризма (Staatliche Agentur für Tourismus)

45. Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Staatliche Kommission für Warenbörsen und Märkte)
46. Институт по публична администрация и европейска интеграция (Institut für öffentliche Verwaltung und europäische Integration)
47. Национален статистически институт (Staatliches Institut für Statistik)
48. Агенция "Митници" (Zollagentur)
49. Агенция за държавна и финансова инспекция (Kontrollagentur für öffentliche Finanzen)
50. Агенция за държавни вземания (Staatliche Agentur für die Einziehung von Forderungen)
51. Агенция за социално подпомагане (Amt für Sozialhilfe)
52. Държавна агенция "Национална сигурност" (Staatliche Agentur „Nationale Sicherheit“)
53. Агенция за хората с увреждания (Agentur für Behinderte)
54. Агенция по вписванията (Agentur für die öffentlichen Register)
55. Агенция по енергийна ефективност (Agentur für Energieeffizienz)
56. Агенция по заетостта (Agentur für Beschäftigung)
57. Агенция по геодезия, картография и кадастър (Agentur für geodätische Kartographie und Kataster)
58. Агенция по обществени поръчки (Agentur für öffentliches Beschaffungswesen)
59. Българска агенция за инвестиции (Bulgarische Investitionsagentur)

60. Главна дирекция "Гражданска въздухоплавателна администрация" (Generaldirektion „Zivilluftfahrtverwaltung“)
61. Дирекция за национален строителен контрол (Direktion „Staatliche Bauaufsicht“)
62. Държавна комисия по хазарта (Staatliche Kommission für Glückspiele)
63. Изпълнителна агенция "Автомобилна администрация" (Exekutivagentur „Automobilverwaltung“)
64. Изпълнителна агенция "Борба с градушките" (Exekutivagentur „Hagelabwehr“)
65. Изпълнителна агенция "Българска служба за акредитация" (Exekutivagentur „Bulgarischer Akkreditierungsdienst“)
66. Изпълнителна агенция "Главна инспекция по труда" (Exekutivagentur „Allgemeine Arbeitsaufsicht“)
67. Изпълнителна агенция "Железопътна администрация" (Exekutivagentur „Eisenbahnverwaltung“)
68. Изпълнителна агенция "Морска администрация" (Exekutivagentur „Schifffahrtsverwaltung“)
69. Изпълнителна агенция "Национален филмов център"(Exekutivagentur „Staatliches Filmzentrum“)
70. Изпълнителна агенция "Пристанищна администрация" (Exekutivagentur „Hafenverwaltung“)

71. Изпълнителна агенция "Проучване и поддържане на река Дунав" (Exekutivagentur „Erforschung und Unterhaltung der Donau“)
72. Фонд "Републиканска пътна инфраструктура" (Nationaler Fonds für Infrastruktur)
73. Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Exekutivagentur für Wirtschaftsanalyse und -prognose)
74. Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Exekutivagentur für die Förderung kleiner und mittlerer Unternehmen)
75. Изпълнителна агенция по лекарствата (Exekutivagentur für Arzneimittel)
76. Изпълнителна агенция по лозата и виното (Exekutivagentur für Reben und Wein)
77. Изпълнителна агенция по околна среда (Exekutivagentur für Umwelt)
78. Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Exekutivagentur für Bodenschätze)
79. Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Exekutivagentur für Fischerei und Aquakultur)
80. Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Exekutivagentur für Auswahl und Vermehrung in der Tierzucht)
81. Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Exekutivagentur für Sortenprüfung, Feldbesichtigungen und Saatgutkontrolle)
82. Изпълнителна агенция по трансплантация (Exekutivagentur für Transplantation)
83. Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Exekutivagentur für Hydromelioration)

84. Комисията за защита на потребителите (Kommission für Verbraucherschutz)
85. Контролно-техническата инспекция (Inspektion für technische Überwachung)
86. Национална агенция за приходите (Staatliche Agentur für Einnahmen)
87. Национална ветеринарномедицинска служба (Staatlicher Veterinärdienst)
88. Национална служба за растителна защита (Staatlicher Pflanzenschutzdienst)
89. Национална служба по зърното и фуражите (Staatlicher Getreide- und Futtermitteldienst)
90. Държавна агенция по горите (Staatliche Forstagentur)
91. Висшата атестационна комисия (Höhere Beurkundungskommission)
92. Национална агенция за оценяване и акредитация (Staatliche Agentur für Bewertung und Akkreditierung)
93. Националната агенция за професионално образование и обучение (Staatliche Agentur für Berufsbildung )
94. Национална комисия за борба с трафика на хора (Bulgarische Kommission für die Bekämpfung des Menschenhandels)
95. Дирекция "Материално-техническо осигуряване и социално обслужване" на Министерство на вътрешните работи (Direktion „Materielle und technische Gewährleistung der Sozialhilfe“ beim Ministerium für Inneres)
96. Дирекция "Оперативно издирване" на Министерство на вътрешните работи (Direktion „Operative Nachforschung“ beim Ministerium für Inneres)

97. Дирекция "Финансово-ресурсно осигуряване" на Министерство на вътрешните работи (Direktion „Sicherung der Finanzen und Ressourcen“ beim Ministerium für Inneres)
98. Изпълнителна агенция "Военни клубове и информация" (Exekutivagentur „Militärvereinigungen und Information“)
99. Изпълнителна агенция "Държавна собственост на Министерството на отбраната" (Exekutivagentur „Staatliches Eigentum“ beim Ministerium für Verteidigung)
100. Изпълнителна агенция "Изпитвания и контролни измервания на въоръжение, техника и имущества" (Exekutivagentur „Prüf- und Kontrollmessungen von Waffen, Ausrüstung und Liegenschaften“)
101. Изпълнителна агенция "Социални дейности на Министерството на отбраната" (Exekutivagentur „Soziale Aktivitäten beim Ministerium für Verteidigung“)
102. Национален център за информация и документация (Nationales Zentrum für Information und Dokumentation)
103. Национален център по радиобиология и радиационна защита (Nationales Zentrum für Radiobiologie und Strahlenschutz)
104. Национална служба "Полиция" (Staatliches Amt „Polizei“)
105. Национална служба "Пожарна безопасност и защита на населението" (Staatliches Amt „Brandsicherheit und Bevölkerungsschutz“)
106. Национална служба за съвети в земеделието (Staatlicher Landwirtschaftsberatungsdienst)
107. Служба "Военна информация" (Militärgeheimdienst)

108. Служба "Военна полиция" (Militärpolizei)

109. Авиоотряд 28 (Fliegerstaffel 28)

### **TSCHECHISCHE REPUBLIK**

1. Ministerstvo dopravy (Ministerium für Verkehr)

2. Ministerstvo financí (Ministerium der Finanzen)

3. Ministerstvo kultury (Ministerium für Kultur)

4. Ministerstvo obrany (Ministerium für Verteidigung)

5. Ministerstvo pro místní rozvoj (Ministerium für Regionalentwicklung)

6. Ministerstvo práce a sociálních věcí (Ministerium für Arbeit und Soziales)

7. Ministerstvo průmyslu a obchodu (Ministerium für Industrie und Handel)

8. Ministerstvo spravedlnosti (Ministerium der Justiz)

9. Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy (Ministerium für Bildung, Jugend und Sport)

10. Ministerstvo vnitra (Ministerium für Inneres)

11. Ministerstvo zahraničních věcí (Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten)

12. Ministerstvo zdravotnictví (Ministerium für Gesundheit)

13. Ministerstvo zemědělství (Ministerium für Landwirtschaft)

14. Ministerstvo životního prostředí (Ministerium für Umwelt)
15. Poslanecká sněmovna PČR (Abgeordnetenversammlung des Parlaments der Tschechischen Republik)
16. Senát PČR (Senat des Parlaments der Tschechischen Republik)
17. Kancelář prezidenta (Amt des Präsidenten)
18. Český statistický úřad (Tschechisches Statistikamt)
19. Český úřad zeměměřičský a katastrální (Tschechische Vermessungs-, Kartierungs- und Katasterbehörde)
20. Úřad průmyslového vlastnictví (Amt für den gewerblichen Rechtsschutz)
21. Úřad pro ochranu osobních údajů (Amt für den Schutz personenbezogener Daten)
22. Bezpečnostní informační služba (Sicherheitsinformationsdienst)
23. Národní bezpečnostní úřad (Nationale Sicherheitsbehörde)
24. Česká akademie věd (Tschechische Akademie der Wissenschaften)
25. Vězeňská služba (Strafvollzugsbehörde)
26. Český báňský úřad (Tschechisches Bergamt)
27. Úřad pro ochranu hospodářské soutěže (Amt für Wettbewerbsschutz)
28. Správa státních hmotných rezerv (Behörde für nationale Rohstoffvorräte)
29. Státní úřad pro jadernou bezpečnost (Staatliches Amt für Nukleare Sicherheit)

30. Energetický regulační úřad (Energieregulierungsbehörde)
31. Úřad vlády České republiky (Amt der Regierung der Tschechischen Republik)
32. Ústavní soud (Verfassungsgericht)
33. Nejvyšší soud (Oberster Gerichtshof)
34. Nejvyšší správní soud (Oberstes Verwaltungsgericht)
35. Nejvyšší státní zastupitelství (Oberste Staatsanwaltschaft)
36. Nejvyšší kontrolní úřad (Oberste Rechnungskontrollbehörde)
37. Kancelář Veřejného ochránce práv (Amt des Bürgerbeauftragten)
38. Grantová agentura České republiky (Kreditagentur der Tschechischen Republik)
39. Státní úřad inspekce práce (Staatliche Arbeitsaufsichtsbehörde)
40. Český telekomunikační úřad (Tschechisches Telekommunikationsamt)
41. Ředitelství silnic a dálnic ČR (ŘSD) (Hauptverwaltung für Nationalstraßen und Autobahnen der Tschechischen Republik)

## **DÄNEMARK**

1. Folketinget — The Danish Parliament Rigsrevisionen — The National Audit Office
2. Statsministeriet — The Prime Minister's Office
3. Udenrigsministeriet — Ministry of Foreign Affairs

4. Beskæftigelsesministeriet — Ministry of Employment  
5 styrelser og institutioner — 5 agencies and institutions
5. Domstolsstyrelsen — The Court Administration
6. Finansministeriet — Ministry of Finance  
5 styrelser og institutioner — 5 agencies and institutions
7. Forsvarsministeriet — Ministry of Defence  
5 styrelser og institutioner — 5 agencies and Institutions
8. Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse — Ministry of the Interior and Health  
Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut — Several agencies and institutions, including Statens Serum Institut
9. Justitsministeriet — Ministry of Justice  
Rigspolitechefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser —  
Commissioner of Police, 1 directorate and a number of agencies
10. Kirkeministeriet — Ministry of Ecclesiastical Affairs  
10 stiftsøvrigheder — 10 diocesan authorities
11. Kulturministeriet — Ministry of Culture  
4 styrelser samt et antal statsinstitutioner — A Department and a number of institutions
12. Miljøministeriet — Ministry of the Environment  
5 styrelser — 5 agencies
13. Ministeriet for Flygtninge, Indvandrere og Integration — Ministry of Refugee, Immigration  
and Integration Affairs  
1 styrelse — 1 agency

14. Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri — Ministry of Food, Agriculture and Fisheries  
4 direktorater og institutioner — 4 directorates and institutions
15. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling — Ministry of Science, Technology and Innovation  
Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger  
— Several agencies and institutions, including Risoe National Laboratory and Danish National Research and Education Buildings
16. Skatteministeriet — Ministry of Taxation  
1 styrelse og institutioner — 1 agency and several institutions
17. Velfærdsministeriet — Ministry of Welfare  
3 styrelser og institutioner — 3 agencies and several institutions
18. Transportministeriet — Ministry of Transport  
7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet — 7 agencies and institutions,  
including Øresundsbrokonsortiet
19. Undervisningsministeriet — Ministry of Education  
3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner — 3 agencies, 4 educational establishments, 5 other institutions
20. Økonomi- og Erhvervsministeriet — Ministry of Economic and Business Affairs  
Adskillige styrelser og institutioner — Several agencies and institutions
21. Klima- og Energiministeriet — Ministry for Climate and Energy  
3 styrelser og institutioner — 3 agencies and institutions

## DEUTSCHLAND

1.	Federal Foreign Office	Auswärtiges Amt
2.	Federal Chancellery	Bundeskanzleramt
3.	Federal Ministry of Labour and Social Affairs	Bundesministerium für Arbeit und Soziales
4.	Federal Ministry of Education and Research	Bundesministerium für Bildung und Forschung
5.	Federal Ministry for Food, Agriculture and Consumer Protection	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz
6.	Federal Ministry of Finance	Bundesministerium der Finanzen
7.	Federal Ministry of the Interior (nur zivile Güter)	Bundesministerium des Innern
8.	Federal Ministry of Health	Bundesministerium für Gesundheit
9.	Federal Ministry for Family Affairs, Senior Citizens, Women and Youth	Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
10.	Federal Ministry of Justice	Bundesministerium der Justiz
11.	Federal Ministry of Transport, Building and Urban Affairs	Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung
12.	Federal Ministry of Economic Affairs and Technology	Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
13.	Federal Ministry for Economic Co-operation and Development	Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
14.	Federal Ministry of Defence	Bundesministerium der Verteidigung
15.	Federal Ministry of Environment, Nature Conservation and Reactor Safety	Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

## **ESTLAND**

1. Vabariigi Presidendi Kantselei (Amt des Präsidenten der Republik Estland)
2. Eesti Vabariigi Riigikogu (Parlament der Republik Estland)
3. Eesti Vabariigi Riigikohus (Oberster Gerichtshof der Republik Estland)
4. Riigikontroll (Staatliches Rechnungsprüfungsamt der Republik Estland)
5. Õiguskantsler (Justizkanzler)
6. Riigikantselei (Staatskanzlei)
7. Rahvusarhiiv (Estnisches Nationalarchiv)
8. Haridus- ja Teadusministeerium (Ministerium für Bildung und Forschung)
9. Justiitsministeerium (Ministerium der Justiz)
10. Kaitseministeerium (Ministerium für Verteidigung)
11. Keskkonnaministeerium (Ministerium für Umwelt)
12. Kultuuriministeerium (Ministerium für Kultur)
13. Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium (Ministerium für Wirtschaft und Kommunikation)
14. Põllumajandusministeerium (Ministerium für Landwirtschaft)
15. Rahandusministeerium (Ministerium der Finanzen)

16. Siseministeerium (Ministerium des Inneren)
17. Sotsiaalministeerium (Ministerium für Soziales)
18. Välisministeerium (Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten)
19. Keeleinspektsioon (Das Sprachenamt)
20. Riigiprokuratuur (Staatsanwaltschaft)
21. Teabeamet (Informationsamt)
22. Maa-amet (Estnisches Bodenamt)
23. Keskkonnainspektsioon (Umweltaufsichtsbehörde)
24. Metsakaitse- ja Metsauenduskeskus (Zentrum für Forstschutz- und Forstwirtschaft)
25. Muinsuskaitseamet (Amt für das nationale Erbe)
26. Patendiamet (Patentamt)
27. Tehnilise Järelevalve Amet (Estnische Behörde für technische Überwachung)
28. Tarbijakaitseamet (Verbraucherschutzbeirat)
29. Riigihangete Amet (Amt für öffentliches Auftragswesen)
30. Taimetoodangu Inspektsioon (Aufsichtsamt für die Pflanzenerzeugung)
31. Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet (Rat für Landwirtschaftsregister und Information)

32. Veterinaar- ja Toiduamet (Lebensmittel- und Veterinärbehörde)
33. Konkurentsiamet (Estnische Wettbewerbsbehörde)
34. Maksu –ja Tolliamet (Steuer- und Zollverwaltung)
35. Statistikaamet (Statistikamt Estland)
36. Kaitsepolitsei amet (Sicherheitspolizeiamt)
37. Kodakondsus- ja Migratsiooniamet (Amt für Staatsangehörigkeits- und Einwanderungsfragen)
38. Piirivalveamet (Grenzschutzamt)
39. Politsei amet (Nationales Polizeiamt)
40. Eesti Kohtuekspertiisi ja Instituut (Kriminaltechnisches Dienstzentrum)
41. Keskkriminaalpolitsei (Zentrale Kriminalpolizei)
42. Päästeamet (Stelle für das Rettungswesen)
43. Andmekaitse Inspeksioon (Estnische Datenschutzaufsichtsbehörde)
44. Ravimiamet (Staatliche Arzneimittelagentur)
45. Sotsiaalkindlustusamet (Sozialversicherungsbehörde)
46. Tööturuamet (Arbeitsmarktbehörde)
47. Tervishoiuamet (Amt für Gesundheitsfürsorge)

48. Tervisekaitseinspektsioon (Gesundheitsaufsichtsbehörde)
49. Tööinspektsioon (Arbeitsaufsichtsbehörde)
50. Lennuamet (Estnische Zivilluftfahrtbehörde)
51. Maanteeamet (Estnische Straßenverwaltung)
52. Veeteede Amet (Seeverkehrsverwaltung)
53. Julgestuspolitsei (Oberste Polizeibehörde)
54. Kaitseressursside Amet (Agentur für Verteidigungsressourcen)
55. Kaitseväe Logistikakeskus (Logistikzentrum der Streitkräfte)

### **GRIECHENLAND**

1. Υπουργείο Εσωτερικών (Ministerium des Inneren)
2. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών (Ministerium für Wirtschaft und Finanzen)
4. Υπουργείο Ανάπτυξης (Ministerium für Entwicklung)
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης (Ministerium für Justiz)
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministerium für Bildung und Religion)
7. Υπουργείο Πολιτισμού (Ministerium für Kultur)

8. Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης (Ministerium für Gesundheit und soziale Solidarität)
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων (Ministerium für Umwelt, Raumordnung und öffentliche Arbeiten)
10. Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας (Ministerium für Beschäftigung und soziale Sicherung)
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών (Ministerium für Verkehr und Kommunikation)
12. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων (Ministerium für Entwicklung des ländlichen Raums und Ernährung)
13. Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής (Ministerium für die Handelsmarine, das Ägäische Meer und Inselpolitik)
14. Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης (Ministerium für Makedonien und Thrakien)
15. Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας (Generalsekretariat für Kommunikation)
16. Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης (Generalsekretariat für Information)
17. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (Generalsekretariat für die Jugend)
18. Γενική Γραμματεία Ισότητας (Generalsekretariat für Gleichstellung)
19. Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Generalsekretariat für soziale Sicherheit)
20. Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού (Generalsekretariat für Griechen im Ausland)
21. Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας (Generalsekretariat für die Industrie)
22. Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (Generalsekretariat für Forschung und Technologie)

23. Γενική Γραμματεία Αθλητισμού (Generalsekretariat für den Sport)
24. Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων (Generalsekretariat für öffentliche Arbeiten)
25. Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος (Nationales Statistisches Amt)
26. Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας (Nationaler Wohlfahrtsrat)
27. Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας (Arbeiter-Wohnungsverband)
28. Εθνικό Τυπογραφείο (Staatsdruckerei)
29. Γενικό Χημείο του Κράτους (Zentrales Staatslabor)
30. Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας (Griechischer Autobahnfonds)
31. Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών (Universität Athen)
32. Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Universität Thessaloniki)
33. Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης (Universität Thrakien)
34. Πανεπιστήμιο Αιγαίου (Universität Ägäische Inseln)
35. Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων (University Ioannina)
36. Πανεπιστήμιο Πατρών (Universität Patras)
37. Πανεπιστήμιο Μακεδονίας (Universität Makedonien)
38. Πολυτεχνείο Κρήτης (Polytechnische Schule Kreta)

39. Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων (Technische Schule Sivitanidios)
40. Αιγινήτειο Νοσοκομείο (Eginitio-Krankenhaus)
41. Αρεταίειο Νοσοκομείο (Areteio-Krankenhaus)
42. Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης (Nationales Zentrum für öffentliche Verwaltung)
43. Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού Α.Ε. (Einrichtung für die öffentliche Materialwirtschaft)
44. Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων (Versicherungsanstalt für Landwirte)
45. Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων (Schulbauanstalt)
46. Γενικό Επιτελείο Στρατού (Generalstab des Heeres)
47. Γενικό Επιτελείο Ναυτικού (Generalstab der Kriegsmarine)
48. Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας (Generalstab der Luftwaffe)
49. Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας (Griechische Atomenergiekommission )
50. Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων (Generalsekretariat für Weiterbildung)
51. Υπουργείο Εθνικής Άμυνας (Ministerium für nationale Verteidigung)
52. Γενική Γραμματεία Εμπορίου (Generalsekretariat für den Handel)
53. Ελληνικά Ταχυδρομεία Griechische Post (EL. TA)

## **SPANIEN**

Presidencia de Gobierno

Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

Ministerio de Justicia

Ministerio de Defensa

Ministerio de Economía y Hacienda

Ministerio del Interior

Ministerio de Fomento

Ministerio de Educación y Ciencia

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación

Ministerio de la Presidencia

Ministerio de Administraciones Públicas

Ministerio de Cultura

Ministerio de Sanidad y Consumo

Ministerio de Medio Ambiente

Ministerio de Vivienda

## FRANKREICH

### 1. Ministerien

Services du Premier ministre

Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports

Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

Ministère chargé de la justice

Ministère chargé de la défense

Ministère chargé des affaires étrangères et européennes

Ministère chargé de l'éducation nationale

Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi

Secrétariat d'État aux transports

Secrétariat d'État aux entreprises et au commerce extérieur

Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité

Ministère chargé de la culture et de la communication

Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique

Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche

Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche

Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

Secrétariat d'État à la fonction publique

Ministère chargé du logement et de la ville

Secrétariat d'État à la coopération et à la francophonie

Secrétariat d'Etat à l'outre-mer

Secrétariat d'Etat à la jeunesse et aux sports et de la vie associative

Secrétariat d'État aux anciens combattants

Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement

Secrétariat d'État en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques

Secrétariat d'Etat aux affaires européennes

Secrétariat d'État aux affaires étrangères et aux droits de l'homme

Secrétariat d'État à la consommation et au tourisme

Secrétariat d'Etat à la politique de la ville

Secrétariat d'État à la solidarité

Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi

Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services

Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale

Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire

## **2. Staatliche öffentliche Einrichtungen**

Académie de France à Rome

Académie de marine

Académie des sciences d'outre-mer

Académie des technologies

Agence Centrale des Organismes de Sécurité Sociale (A.C.O.S.S.)

Agences de l'eau

Agence de biomédecine

Agence pour l'enseignement du français à l'étranger

Agence française de sécurité sanitaire des aliments

Agence française de sécurité sanitaire de l'environnement et du travail

Agence Nationale de l'Accueil des Etrangers et des migrations

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)

Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l'Egalité des Chances

Agence pour la garantie du droit des mineurs

Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)

Bibliothèque nationale de France

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

Caisse des Dépôts et Consignations

Caisse nationale des autoroutes (CNA)

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)

Caisse de garantie du logement locatif social

Casa de Velasquez

Centre d'enseignement zootechnique

Centre d'études de l'emploi

Centre hospitalier national des Quinze-Vingts

Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)

Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale

Centre des Monuments Nationaux

Centre national d'art et de culture Georges Pompidou

Centre national des arts plastiques

Centre national de la cinématographie

Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements adaptés

Centre National d'Études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)

Ecole nationale supérieure de Sécurité Sociale

Centre national du livre

Centre national de documentation pédagogique

Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)

Centre national professionnel de la propriété forestière

Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)

Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)

Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)

Collège de France

Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres

Conservatoire National des Arts et Métiers

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris

Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon

Conservatoire national supérieur d'art dramatique

Ecole centrale de Lille

Ecole centrale de Lyon

École centrale des arts et manufactures

École française d'archéologie d'Athènes

École française d'Extrême-Orient

École française de Rome

École des hautes études en sciences sociales

Ecole du Louvre

École nationale d'administration

École nationale de l'aviation civile (ENAC)

École nationale des Chartes

École nationale d'équitation

Ecole Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg

Écoles nationales d'ingénieurs

École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes

Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles

École nationale de la magistrature

Écoles nationales de la marine marchande

École nationale de la santé publique (ENSP)

École nationale de ski et d'alpinisme

École nationale supérieure des arts décoratifs

École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix

Ecole nationale supérieure des arts et techniques du théâtre

Écoles nationales supérieures d'arts et métiers

École nationale supérieure des beaux-arts

École nationale supérieure de céramique industrielle

École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)

Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires

Écoles nationales vétérinaires

École nationale de voile

Écoles normales supérieures

École polytechnique

École de viticulture — Avize (Marne)

Etablissement national d'enseignement agronomique de Dijon

Établissement national des invalides de la marine (ENIM)

Établissement national de bienfaisance Koenigswarter

Fondation Carnegie

Fondation Singer-Polignac

Haras nationaux

Hôpital national de Saint-Maurice

Institut français d'archéologie orientale du Caire

Institut géographique national

Institut National des Appellations d'origine

Institut national des hautes études de sécurité

Institut de veille sanitaire

Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes

Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)

Institut National d'Horticulture

Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire

Institut national des jeunes aveugles — Paris

Institut national des jeunes sourds — Bordeaux

Institut national des jeunes sourds — Chambéry

Institut national des jeunes sourds — Metz

Institut national des jeunes sourds — Paris

Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)

Institut national de la propriété industrielle

Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)

Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)

Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)

Institut national d'histoire de l'art (I.N.H.A.)

Institut National des Sciences de l'Univers

Institut National des Sports et de l'Education Physique

Instituts nationaux polytechniques

Instituts nationaux des sciences appliquées

Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)

Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)

Institut de Recherche pour le Développement

Instituts régionaux d'administration

Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)

Institut supérieur de mécanique de Paris

Institut Universitaires de Formation des Maîtres

Musée de l'armée

Musée Gustave-Moreau

Musée du Louvre

Musée du Quai Branly

Musée national de la marine

Musée national J.-J.-Henner

Musée national de la Légion d'honneur

Musée de la Poste

Muséum National d'Histoire Naturelle

Musée Auguste-Rodin

Observatoire de Paris

Office français de protection des réfugiés et apatrides

Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)

Office national de la chasse et de la faune sauvage

Office National de l'eau et des milieux aquatiques

Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)

Office universitaire et culturel français pour l'Algérie

Palais de la découverte

Parcs nationaux

Universités

### **3. Einrichtungen, unabhängige Behörden und Rechtsprechungsinstanzen**

Présidence de la République

Assemblée Nationale

Sénat

Conseil constitutionnel

Conseil économique et social

Conseil supérieur de la magistrature

Agence française contre le dopage

Autorité de contrôle des assurances et des mutuelles

Autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires

Autorité de régulation des communications électroniques et des postes

Autorité de sûreté nucléaire

Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel

Commission d'accès aux documents administratifs

Commission consultative du secret de la défense nationale

Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques

Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité

Commission nationale de déontologie de la sécurité

Commission nationale du débat public

Commission nationale de l'informatique et des libertés

Commission des participations et des transferts

Commission de régulation de l'énergie

Commission de la sécurité des consommateurs

Commission des sondages

Commission de la transparence financière de la vie politique

Conseil de la concurrence

Conseil supérieur de l'audiovisuel

Défenseur des enfants

Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité

Haute autorité de santé

Médiateur de la République

Cour de justice de la République

Tribunal des Conflits

Conseil d'Etat

Cours administratives d'appel

Tribunaux administratifs

Cour des Comptes

Chambres régionales des Comptes

Cours et tribunaux de l'ordre judiciaire (Cour de Cassation, Cours d'Appel, Tribunaux d'instance et Tribunaux de grande instance)

#### **4. Sonstige öffentliche staatliche Einrichtungen**

Union des groupements d'achats publics (UGAP)

Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)

Autorité indépendante des marchés financiers

Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)

Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)

Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

#### **KROATIEN**

Hrvatski sabor (Kroatisches Parlament)

Predsjednik Republike Hrvatske (Präsident der Republik Kroatien)

Ured predsjednika Republike Hrvatske (Amt des Präsidenten der Republik Kroatien)

Ured predsjednika Republike Hrvatske po prestanku obnašanja dužnosti (Amt des Präsidenten der Republik Kroatien nach dem Ende der Amtszeit)

Vlada Republike Hrvatske (Regierung der Republik Kroatien)

uredi Vlade Republike Hrvatske (Ämter der Regierung der Republik Kroatien)

Ministarstvo gospodarstva (Wirtschaftsministerium)

Ministarstvo regionalnoga razvoja i fondova Europske unije (Ministerium für Regionalpolitik und EU-Fonds)

Ministarstvo financija (Finanzministerium)

Ministarstvo obrane (Verteidigungsministerium)

Ministarstvo vanjskih i europskih poslova (Ministerium für auswärtige und europäische Angelegenheiten)

Ministarstvo unutarnjih poslova (Ministerium des Innern)

Ministarstvo pravosuđa (Ministerium für Justiz)

Ministarstvo uprave (Ministerium für öffentliche Verwaltung)

Ministarstvo poduzetništva i obrta (Ministerium für Unternehmertum und Handwerk)

Ministarstvo rada i mirovinskog sustava (Ministerium für Arbeit und das Pensionssystem)

Ministarstvo pomorstva, prometa i infrastrukture (Minister für maritime Angelegenheiten, Verkehr und Infrastruktur)

Ministarstvo poljoprivrede (Ministerium für Landwirtschaft)

Ministarstvo turizma (Ministerium für Tourismus)

Ministarstvo zaštite okoliša i prirode (Ministerium für Umwelt- und Naturschutz)

Ministarstvo graditeljstva i prostornoga uređenja (Ministerium für Bauwesen und Raumordnung)

Ministarstvo branitelja (Ministerium für Belange der Kriegsveteranen)

Ministarstvo socijalne politike i mladih (Ministerium für Sozialpolitik und Jugend)

Ministarstvo zdravlja (Ministerium für Gesundheit)

Ministarstvo znanosti, obrazovanja i sporta (Ministerium für Wissenschaft, Bildung und Sport)

Ministarstvo kulture (Ministerium für Kultur)

državne upravne organizacije (Staatliche Verwaltungseinrichtungen)

uredi državne uprave u županijama (Staatliche Verwaltungsbehörden auf Kreisebene)

Ustavni sud Republike Hrvatske (Verfassungsgericht der Republik Kroatien)

Vrhovni sud Republike Hrvatske (Oberster Gerichtshof der Republik Kroatien)

sudovi (Gerichte)

Državno sudbeno vijeće (Staatlicher Justizrat)

državna odvjetništva (Staatsanwaltschaften)

Državnoodvjetničko vijeće (Staatsanwaltschaftsrat)

pravobraniteljstva (Amt des Bürgerbeauftragten)

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave (Staatliche Kommission für die Überwachung der Verfahren für die Vergabe öffentlicher Aufträge)

Hrvatska narodna banka (Kroatische Nationalbank)

državne agencije i uredi (Staatliche Agenturen und Ämter)

Državni ured za reviziju (Staatlicher Rechnungshof)

## IRLAND

1. President's Establishment
2. Houses of the Oireachtas – [Parliament]
3. Department of the Taoiseach – [Prime Minister]
4. Central Statistics Office
5. Department of Finance
6. Office of the Comptroller and Auditor General
7. Office of the Revenue Commissioners
8. Office of Public Works
9. State Laboratory
10. Office of the Attorney General
11. Office of the Director of Public Prosecutions
12. Valuation Office
13. Commission for Public Service Appointments
14. Office of the Ombudsman
15. Chief State Solicitor's Office
16. Department of Justice, Equality and Law Reform

17. Courts Service
18. Prisons Service
19. Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests
20. Department of the Environment, Heritage and Local Government
21. Department of Education and Science
22. Department of Communications, Energy and Natural Resources
23. Department of Agriculture, Fisheries and Food
24. Department of Transport
25. Department of Health and Children
26. Department of Enterprise, Trade and Employment
27. Department of Arts, Sports and Tourism
28. Department of Defence
29. Department of Foreign Affairs
30. Department of Social and Family Affairs
31. Department of Community, Rural and Gaeltacht – [Gaelic speaking regions] Affairs
32. Arts Council
33. National Gallery

## ITALIEN

### I. Einrichtungen, die Beschaffungen tätigen

1. Presidenza del Consiglio dei Ministri (Präsidentschaft des Ministerrates)
2. Ministero degli Affari Esteri (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)
3. Ministero dell'Interno (Ministerium des Innern)
4. Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace) (Ministerium für Justiz und richterliche Ämter (mit Ausnahme von *giudici di pace*))
5. Ministero della Difesa (Verteidigungsministerium)
6. Ministero dell'Economia e delle Finanze (Ministerium für Wirtschaft und Finanzen)
7. Ministero dello Sviluppo Economico (Ministerium für wirtschaftliche Entwicklung)
8. Ministero del Commercio internazionale (Ministerium für den internationalen Handel)
9. Ministero delle Comunicazioni (Ministerium für Kommunikation)
10. Ministero delle Politiche Agricole e Forestali (Ministerium für Land- und Forstwirtschaftspolitik)
11. Ministero dell'Ambiente e Tutela del Territorio e del Mare (Ministerium für Umwelt und Landschafts- und Meeresschutz)
12. Ministero delle Infrastrutture (Ministerium für Infrastruktur)
13. Ministero dei Trasporti (Ministerium für Verkehr)

14. Ministero del Lavoro e delle politiche sociali e della Previdenza sociale (Ministerium für Arbeit, Sozialpolitik und soziale Sicherheit)
15. Ministero della Solidarietà sociale (Ministerium für soziale Solidarität)
16. Ministero della Salute (Ministerium für Gesundheit)
17. Ministero dell'Istruzione dell' università e della ricerca (Ministerium für Bildung, Hochschulen und Forschung)
18. Ministero per i Beni e le Attività culturali comprensivo delle sue articolazioni periferiche (Ministerium für kulturelles Erbe, einschließlich der nachgeordneten Einrichtungen)

**II. Sonstige nationale öffentliche Einrichtungen:**

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)<sup>3</sup>

**ZYPERN**

1. a) Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο (Präsidentschaft und Präsidialpalast)  
b) Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης (Amt des Koordinators für Harmonisierung)
2. Υπουργικό Συμβούλιο (Ministerrat)
3. Βουλή των Αντιπροσώπων (Abgeordnetenhaus)
4. Δικαστική Υπηρεσία (Justizdienst)
5. Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Juristischer Dienst der Republik Zypern)

---

<sup>3</sup> Dient als zentrale Beschaffungsstelle für die gesamte öffentliche Verwaltung Italiens.

6. Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας (Rechnungshof der Republik Zypern)
7. Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας (Kommission für den öffentlichen Dienst)
8. Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας (Kommission für den Bildungsdienst)
9. Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως (Büro des Bürgerbeauftragten)
10. Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού (Kommission für Wettbewerbsschutz)
11. Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου (Interner Auditdienst)
12. Γραφείο Προγραμματισμού (Planungsbüro)
13. Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας (Schatzamt der Republik Zypern)
14. Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα (Amt des Kommissars für den Schutz personenbezogener Daten)
15. Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων (Amt des Kommissars für staatliche Beihilfen)
16. Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών (Büro für die Prüfung von Ausschreibungen)
17. Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών (Behörde für Genossenschaftsüberwachung und -entwicklung)
18. Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων (Überprüfungsgremium für Flüchtlinge)
19. Υπουργείο Άμυνας (Ministerium für Verteidigung)

20. a) Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ministerium für Landwirtschaft, Naturressourcen und Umwelt)
- b) Τμήμα Γεωργίας (Abteilung Landwirtschaft)
- c) Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Veterinärdienste)
- d) Τμήμα Δασών (Abteilung Waldbewirtschaftung)
- e) Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων (Abteilung Wasserwirtschaft)
- f) Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης (Abteilung geologische Erfassung)
- g) Μετεωρολογική Υπηρεσία (Meteorologie-Dienst)
- h) Τμήμα Αναδασμού (Abteilung Flurbereinigung)
- i) Υπηρεσία Μεταλλείων (Bergbau-Dienst)
- j) Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών (Agrarforschungsinstitut)
- k) Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών (Abteilung Fischerei und Meeresforschung)
21. a) Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως (Ministerium für Justiz und Öffentliche Ordnung)
- b) Αστυνομία (Polizei)
- c) Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου (Zypriotische Feuerwehr)
- d) Τμήμα Φυλακών (Abteilung Strafvollzug)

22. a) Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Ministeriums für Handel, Industrie und Tourismus)
- b) Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη (Abteilung Handelsregister und Konkursverwalter)
23. a) Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ministerium für Arbeit und Sozialversicherung )
- b) Τμήμα Εργασίας (Abteilung Arbeit)
- c) Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Abteilung Sozialversicherung)
- d) Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας (Abteilung Sozialfürsorge)
- e) Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου (Produktivitätszentrum Zypern)
- f) Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου (Höhere Hotelfachschule)
- g) Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο (Höhere Technische Schule)
- h) Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας (Abteilung Arbeitsaufsicht)
- i) Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων (Abteilung Arbeitsverhältnisse)
24. a) Υπουργείο Εσωτερικών (Ministerium des Inneren)
- b) Επαρχιακές Διοικήσεις (Bezirksverwaltungen)
- c) Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως (Abteilung Stadtplanung und Wohnungswesen)
- d) Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως (Abteilung Einwohner- und Einwanderungsbehörde)
- e) Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας (Kataster- und Vermessungsbehörde)

- f) Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών (Presse- und Informationsamt)
  - g) Πολιτική Άμυνα (Zivilschutz)
  - h) Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων (Behörde für die Pflege und Rehabilitation von Vertriebenen)
  - i) Υπηρεσία Ασύλου (Asylbehörde)
25. Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerium der auswärtigen Angelegenheiten)
26. a) Υπουργείο Οικονομικών (Finanzministerium)
- b) Τελωνεία (Zölle und Verbrauchsteuern)
- c) Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων (Abteilung Direkte Steuern)
- d) Στατιστική Υπηρεσία (Statistisches Amt)
- e) Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών (Abteilung Öffentliches Beschaffungswesen)
- f) Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού (Abteilung öffentliche Verwaltung und Personal)
- g) Κυβερνητικό Τυπογραφείο (Staatliche Druckerei)
- h) Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής (Abteilung Dienste der Informationstechnologie)
27. Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (Ministerium für Bildung und Kultur)

28. a) Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων (Ministerium für Kommunikation und öffentliche Arbeiten)
- b) Τμήμα Δημοσίων Έργων (Abteilung öffentliche Arbeiten)
- c) Τμήμα Αρχαιοτήτων (Abteilung Denkmalpflege)
- d) Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας (Abteilung Zivilluftfahrt)
- e) Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας (Abteilung Handelsschiffahrt)
- f) Τμήμα Ταχυδρομικών Υπηρεσιών (Abteilung Postdienst)
- g) Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Abteilung Straßenverkehr)
- h) Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών (Abteilung Elektromechanik)
- i) Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών (Abteilung elektronische Telekommunikationsdienste)
29. a) Υπουργείο Υγείας (Gesundheitsministerium)
- b) Φαρμακευτικές Υπηρεσίες (Pharmazeutische Dienste)
- c) Γενικό Χημείο (Zentrallabor)
- d) Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας (Medizinische und Gesundheitsdienste)
- e) Οδοντιατρικές Υπηρεσίες (Zahnärztliche Dienste)
- f) Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας (Dienstleistungen im Bereich psychische Gesundheit)

## LETTLAND

### **A) Ministrijas, īpašu ministru sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministerien, Sekretariate von Ministern für Sonderzuweisungen und ihnen unterstellte Einrichtungen):**

1. Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium für Verteidigung und unterstellte Einrichtungen)
2. Ārlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten und unterstellte Einrichtungen)
3. Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium für Wirtschaft und unterstellte Einrichtungen)
4. Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium der Finanzen und unterstellte Einrichtungen)
5. Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium des Inneren und unterstellte Einrichtungen)
6. Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium für Bildung und Wissenschaft und unterstellte Einrichtungen)
7. Kultūras ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium für Kultur und unterstellte Einrichtungen)
8. Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium für die Wohlfahrt und unterstellte Einrichtungen)
9. Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium für Verkehr und unterstellte Einrichtungen)

10. Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium der Justiz und unterstellte Einrichtungen)
11. Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium für Gesundheit und unterstellte Einrichtungen)
12. Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium für Umweltschutz und Regionalentwicklung und unterstellte Einrichtungen)
13. Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes (Ministerium für Landwirtschaft und unterstellte Einrichtungen)
14. Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes (Ministerien für besondere Aufgaben und unterstellte Einrichtungen)

**B) Citas valsts iestādes (sonstige staatliche Einrichtungen):**

1. Augstākā tiesa (Oberster Gerichtshof)
2. Centrālā vēlēšanu komisija (Zentrale Wahlkommission)
3. Finanšu un kapitāla tirgus komisija (Finanz- und Kapitalmarktkommission)
4. Latvijas Banka (Lettische Nationalbank)
5. Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes (Staatsanwaltschaft und unterstellte Einrichtungen)
6. Saeimas un tās padotībā esošās iestādes (Das Parlament und unterstellte Einrichtungen)
7. Satversmes tiesa (Verfassungsgericht)
8. Valsts kanceleja un tās pārraudzībā esošās iestādes (Staatskanzlei und unterstellte Einrichtungen)

9. Valsts kontrole (Staatlicher Rechnungshof)
10. Valsts prezidenta kanceleja (Kanzlei des Staatspräsidenten)
11. Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (sonstige staatliche Einrichtungen, die keinem Ministerium unterstehen):
  - –Tiesībsarga birojs (Amt des Bürgerbeauftragten)
  - –Nacionālā radio un televīzijas padome (Nationaler Rundfunkrat)

Sonstige staatliche Einrichtungen

## **LITAUEN**

Prezidentūros kancelelija (Amt des Präsidenten)

Seimo kancelelija (Amt des Seimas [Parlament])

Seimui atskaitingos institucijos: Einrichtungen, die dem Seimas [Parlament] gegenüber Rechenschaft ablegen müssen:

Lietuvos mokslo taryba (Wissenschaftsrat)

Seimo kontrolierių įstaiga (Amt des Parlaments-Bürgerbeauftragten)

Valstybės kontrolė (Nationaler Rechnungshof)

Specialiųjų tyrimų tarnyba (Sonderermittlungsdienst)

Valstybės saugumo departamentas (Staatssicherheitsdienst)

Konkurencijos taryba (Wettbewerbsrat)

Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras (Forschungszentrum Genozid und Widerstand)

Vertybinių popierių komisija (Litauische Wertpapierkommission)

Ryšių reguliavimo tarnyba (Aufsichtsbehörde für das Kommunikationswesen)

Nacionalinė sveikatos taryba (Nationales Gesundheitsamt)

Etninės kultūros globos taryba (Rat für den Schutz ethnischer Kultur)

Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba (Amt des Gleichstellungsbeauftragten)

Valstybinė kultūros paveldo komisija (Kommission für nationales Kulturerbe)

Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga (Amt des Bürgerbeauftragten für Kinderrechte)

Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija (Staatliche Kommission für Preisregulierung der Energieressourcen)

Valstybinė lietuvių kalbos komisija (Staatliche Kommission für die litauische Sprache)

Vyriausioji rinkimų komisija (Zentrale Wahlkommission)

Vyriausioji tarnybinės etikos komisija (Zentralkommission für Amtsethik)

Žurnalistų etikos inspektorius tarnyba (Amt des Inspektors für Journalistikethik)

Vyriausybės kanceliarija (Regierungsamt)

Vyriausybei atskaitingos institucijos (Einrichtungen, die der Regierung gegenüber Rechenschaft ablegen müssen):

Ginklų fondas (Rüstungsfonds);

Informacinės visuomenės plėtros komitetas (Ausschuss für die Entwicklung der Informationsgesellschaft)

Kūno kultūros ir sporto departamentas (Ministeriums für Leibeserziehung und Sport);

Lietuvos archyvų departamentas (Litauisches Archivreferat);

Mokestinių ginčų komisija (Kommission für Steuerstreitigkeiten);

Statistikos departamentas (Statistikreferat);

Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas (Referat für nationale Minderheiten und Litauer im Ausland);

Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba (Staatlicher Aufsichtsdienst für Tabak und Alkohol);

Viešųjų pirkimų tarnyba (Amt für öffentliche Auftragsvergabe);

Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija (Staatliches Kernenergie-Sicherheitsinspektorat);

Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija (Staatliche Datenschutzinspektion);

Valstybinė lošimų priežiūros komisija (Staatliche Kommission für die Wettspielaufsicht);

Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba (Staatliches Lebensmittel- und Veterinäramt);

Vyriausioji administracinių ginčų komisija (Zentralkommission für verwaltungsrechtliche Streitigkeiten);

Draudimo priežiūros komisija (Kommission für Versicherungsaufsicht);

Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas (Litauische Staatsstiftung für Wissenschaft und Studien);

Konstitucinis Teismas (Verfassungsgericht)

Lietuvos bankas (Litauische Staatsbank).

Aplinkos ministerija (Umweltministerium)

Įstaigos prie Aplinkos ministerijos (dem Umweltministerium nachgeordnete Einrichtungen):

Generalinė miškų urėdija (Generaldirektion für Staatsforste);

Lietuvos geologijos tarnyba (Litauische Geologie-Behörde);

Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba (Litauischer Hydrometereologischer Dienst);

Lietuvos standartizacijos departamentas (Litauisches Normungsamt);

Nacionalinis akreditacijos biuras (Litauisches Nationales Akkreditierungsamt);

Valstybinė metrologijos tarnyba (Staatliches Eichamt);

Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba (Staatlicher Dienst für Schutzgebiete);

Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija (Staatliches Inspektorat für Raumordnung und Bauwesen).

Finansų ministerija (Finanzministerium)

Įstaigos prie Finansų ministerijos (dem Finanzministerium nachgeordnete Einrichtungen):

Muitinės departamentas (Litauische Zollbehörde);

Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba (Amt für technologische Sicherheit von Staatsdokumenten);

Valstybinė mokesčių inspekcija (Staatliche Steuerinspektion);

Finansų ministerijos mokymo centras (Ausbildungszentrum des Finanzministeriums).

Krašto apsaugos ministerija (Ministerium für nationale Verteidigung)

Įstaigos prie Krašto apsaugos ministerijos (dem Ministerium für nationale Verteidigung nachgeordnete Einrichtungen):

Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas (Zweite Ermittlungsabteilung);

Centralizuota finansų ir turto tarnyba (Zentraldienst für Finanzen und Eigentum);

Karo prievolės administravimo tarnyba (Verwaltungsdienst für die militärische Einberufung);

Krašto apsaugos archyvas (Nationales Verteidigungsarchivamt);

Krizių valdymo centras (Krisenmanagementzentrum);

Mobilizacijos departamentas (Abteilung Mobilisierung);

Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba (Dienst für Kommunikations- und Informationssysteme);

Infrastruktūros plėtros departamentas (Abteilung Infrastruktur-Entwicklung);

Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras (Zentrum für zivilen Widerstand);

Lietuvos kariuomenė (Litauische Streitkräfte);

Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos (Militärische Einheiten und Dienste des nationalen Verteidigungssystems).

Kultūros ministerija (Ministerium für Kultur)

Įstaigos prie Kultūros ministerijos (dem Ministerium für Kultur nachgeordnete Einrichtungen):

Kultūros paveldo departamentas (Abteilung Litauisches Kulturerbe);

Valstybinė kalbos inspekcija (Staatliche Sprachkommission).

Socialinės apsaugos ir darbo ministerija (Ministerium für soziale Sicherheit und Arbeit)

Įstaigos prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (dem Ministerium für soziale Sicherheit und Arbeit nachgeordnete Einrichtungen):

Garantinio fondo administracija (Garantiefondsverwaltung);

Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba (Staatliches Amt für Schutz der Kinderrechte und Adoption);

Lietuvos darbo birža (Litauisches Arbeitsamt)

Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba (Litauisches Amt für arbeitsmarktbezogene Ausbildung);

Trišalės tarybos sekretoriatas (Sekretariat des Dreiseitigen Rates);

Socialinių paslaugų priežiūros departamentas (Abteilung Sozialdienstaufsicht);

Darbo inspekcija (Arbeitsinspektion);

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba (Staatlicher Rat für den Sozialversicherungsfonds);

Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba (Amt für die Feststellung von Behinderung und Arbeitsfähigkeit);

Ginčų komisija (Kommission für die Streitfälle);

Techninės pagalbos neįgaliesiems centras (Staatliches Zentrum für Kompensationstechnik für Behinderte);

Neįgaliųjų reikalų departamentas (Abteilung für Personen mit Behinderungen).

Susisiekimo ministerija (Ministerium für Verkehr und Kommunikation)

Įstaigos prie Susisiekimo ministerijos (dem Ministerium für Verkehr und Kommunikation nachgeordnete Einrichtungen):

Lietuvos automobilių kelių direkcija (Litauische Straßenbauverwaltung);

Valstybinė geležinkelio inspekcija (Staatliche Eisenbahnaufsicht);

Valstybinė kelių transporto inspekcija (Straßenverkehrsaufsichtsamt);

Pasienio kontrolės punktų direkcija (Aufsichtsamt für Grenzkontrollstellen).

Sveikatos apsaugos ministerija (Gesundheitsministerium)

Įstaigos prie Sveikatos apsaugos ministerijos (dem Gesundheitsministerium nachgeordnete Einrichtungen):

Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba (Staatliche Akkreditierungsagentur für Gesundheitswesen);

Valstybinė ligonių kasa (Staatliche Krankenkasse);

Valstybinė medicininio audito inspekcija (Staatliche Prüfungsinspektion für Medizinwesen);

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba (Staatliche Agentur für Arzneimittelaufsicht);

Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba (Litauischer Dienst für Gerichtspsychiatrie und Drogensucht);

Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba (Staatlicher Gesundheitsdienst);

Farmacijos departamentas (Abteilung Pharmazie);

Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras (Zentrum für gesundheitliche Notlagen des Gesundheitsministeriums);

Lietuvos bioetikos komitetas (Litauischer Ausschuss für Bioethik);

Radiacinės saugos centras (Zentrum für Strahlenschutz)

Švietimo ir mokslo ministerija (Ministerium für Bildung und Wissenschaft)

Įstaigos prie Švietimo ir mokslo ministerijos (dem Ministerium für Bildung und Wissenschaft nachgeordnete Einrichtungen):

Nacionalinis egzaminų centras (Nationales Prüfungszentrum)

Studijų kokybės vertinimo centras (Zentrum für Qualitätsbewertung in der Hochschulbildung)

Teisingumo ministerija (Justizministerium)

Įstaigos prie Teisingumo ministerijos (dem Justizministerium nachgeordnete Einrichtungen):

Kalėjimų departamentas (Abteilung Strafvollzugsanstalten)

Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba (Nationales Büro für Verbraucherschutz)

Europos teisės departamentas (Abteilung Europäisches Recht)

Ūkio ministerija (Wirtschaftsministerium)

Įstaigos prie Ūkio ministerijos (dem Wirtschaftsministerium nachgeordnete Einrichtungen):

Įmonių bankroto valdymo departamentas (Abteilung für Konkursmanagement)

Valstybinė energetikos inspekcija (Staatliches Energieaufsichtsamt)

Valstybinė ne maisto produktų inspekcija (Staatliche Aufsichtsbehörde für Nicht-Lebensmittelprodukte)

Valstybinis turizmo departamentas (Litauische nationale Fremdenverkehrsbehörde)

Užsienio reikalų ministerija (Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten)

Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų (diplomatische Missionen und Konsulate sowie Ständige Vertretungen bei den internationalen Organisationen)

Vidaus reikalų ministerija (Ministerium des Inneren)

Įstaigos prie Vidaus reikalų ministerijos (dem Ministerium des Inneren nachgeordnete Einrichtungen):

Asmens dokumentų išrašymo centras (Zentrum für Personalisierung der Identitätsdokumente)

Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba (Ermittlungsdienst für Wirtschaftskriminalität)

Gyventojų registro tarnyba (Einwohnerregisterdienst)

Policijos departamentas (Polizeiabteilung)

Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas (Abteilung Brandschutz und Rettungsdienst)

Turto valdymo ir ūkio departamentas (Abteilung Gebäudeverwaltung und Wirtschaft)

Vadovybės apsaugos departamentas (Abteilung VIP-Schutz)

Valstybės sienos apsaugos tarnyba (Abteilung Staatlicher Grenzschutz)

Valstybės tarnybos departamentas (Abteilung Öffentlicher Dienst)

Informatikos ir ryšių departamentas (Abteilung IT und Kommunikation)

Migracijos departamentas (Abteilung Migration)

Sveikatos priežiūros tarnyba (Abteilung Gesundheitswesen)

Bendrasis pagalbos centras (Notfallabwehrzentrum)

Žemės ūkio ministerija (Ministerium für Landwirtschaft)

Įstaigos prie Žemės ūkio ministerijos (dem Ministerium für Landwirtschaft nachgeordnete Einrichtungen):

Nacionalinė mokėjimo agentūra (Nationale Zahlstelle)

Nacionalinė žemės tarnyba (Nationaler Landesvermessungsdienst)

Valstybinė augalų apsaugos tarnyba (Staatlicher Pflanzenschutzdienst)

Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba (Staatlicher Tierzuchtaufsichtsdienst)

Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba (Staatlicher Samen- und Getreidedienst)

Žuvininkystės departamentas (Abteilung Fischerei)

Teismai (Gerichte):

Lietuvos Aukščiausiasis Teismas (Oberster Gerichtshof Litauens)

Lietuvos apeliacinis teismas (Litauisches Appellationsgericht)

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Oberstes Verwaltungsgericht Litauens)

Apygardų teismai (Landgerichte)

Apygardų administraciniai teismai (Landverwaltungsgerichte)

Apylinkių teismai (Bezirksgerichte)

Nacionalinė teismų administracija (Nationale Gerichtsverwaltung)

Generalinė prokuratūra (Amt der Staatsanwaltschaft)

Kiti centriniai valstybinio administravimo subjektai (institucijos, įstaigos, tarnybos) (Sonstige Einrichtungen der öffentlichen Zentralverwaltung [Institutionen, Einrichtungen, Agenturen]):

- Muitinės kriminalinė tarnyba (Zollkriminalamt)
- Muitinės informacinių sistemų centras (Zollinformationssystem)
- Muitinės laboratorija (Zolllabor)
- Muitinės mokymo centras (Zollausbildungszentrum)

## LUXEMBURG

1. Ministère d'Etat
2. Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration  
Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration: Direction de la Défense (Armée)
3. Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural  
Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural: Administration des Services Techniques de l'Agriculture
4. Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
5. Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
6. Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur
7. Ministère de l'Education Nationale et de la Formation Professionnelle  
Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle: Lycée d'Enseignement Secondaire et d'Enseignement Secondaire Technique
8. Ministère de l'égalité des chances
9. Ministère de l'Environnement  
Ministère de l'Environnement: Administration de l'Environnement

10. Ministère de la Famille et de l'Intégration

Ministère de la Famille et de l'Intégration Maisons de retraite

11. Ministère des Finances

12. Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative

Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Service Central des Imprimés et des Fournitures de l'Etat – Centre des Technologies de l'informatique de l'Etat

13. Ministère de l'Intérieur et de l'aménagement du territoire

Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire: Police Grand-Ducale Luxembourg– Inspection générale de Police

14. Ministère de la Justice

Ministère de la Justice: Etablissements Pénitentiaires

15. Ministère de la Santé

Ministère de la Santé: Centre hospitalier neuropsychiatrique

16. Ministère de la Sécurité sociale

17. Ministère des Transports

18. Ministère du Travail et de l'Emploi

19. Ministère des Travaux publics

Ministère des Travaux publics Bâtiments Publics – Ponts et Chaussées

## UNGARN

Nemzeti Erőforrás Minisztérium (Ministerium für nationale Ressourcen)

Vidékfejlesztési Minisztérium (Ministerium für ländliche Entwicklung)

Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (Ministerium für nationale Entwicklung)

Honvédelmi Minisztérium (Ministerium für Verteidigung)

Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium (Ministerium für öffentliche Verwaltung und Justiz)

Nemzetgazdasági Minisztérium (Ministerium für nationale Wirtschaft)

Külügyminisztérium (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)

Miniszterelnöki Hivatal (Kanzlei des Ministerpräsidenten)

Belügyminisztérium, (Ministerium für Inneres)

Központi Szolgáltatási Főigazgatóság (Direktion für zentrale Dienste)

## MALTA

1. Uffiċċju tal-Prim Ministru (Amt des Ministerpräsidenten)
2. Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali ( Ministerium für Familie und soziale Solidarität)
3. Ministeru ta' l-Edukazzjoni Zghazagh u Impjieg (Ministerium für Erziehung, Jugend und Beschäftigung)
4. Ministeru tal-Finanzi (Ministerium der Finanzen)

5. Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministerium für Ressourcen und Infrastruktur)
6. Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministerium für Tourismus und Kultur)
7. Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministerium für Justiz und Inneres)
8. Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministerium für ländliche Angelegenheiten und Umwelt)
9. Ministeru għal Għawdex (Ministerium für Gozo)
10. Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministerium für Gesundheit, ältere Menschen und Pflege)
11. Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)
12. Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministerium für Investitionen, Industrie und Informationstechnologie)
13. Ministeru għall-Kompetittivà u Komunikazzjoni (Ministerium für Wettbewerbsfähigkeit und Kommunikation)
14. Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministerium für Stadtentwicklung und Straßen)
15. L-Uffiċċju tal-President (Amt des Präsidenten)
16. Uffiċċju ta' l-iskrivan tal-Kamra tad-Deputati (Amt des Protokoll- und Urkundsbeamten des Repräsentantenhauses)

## NIEDERLANDE

### MINISTERIE VAN ALGEMENE ZAKEN – (MINISTERIUM FÜR ALLGEMEINE ANGELEGENHEITEN)

- Bestuursdepartement – (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid – (Beratendes Gremium für die Regierungspolitik)
- Rijksvoorlichtingsdienst: – (Informationsdienst der niederländischen Regierung)

### MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN EN KONINKRIJKSRELATIES — (MINISTERIUM DES INNEREN)

- Bestuursdepartement – (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Centrale Archiefselectiedienst (CAS) – (Zentraldienst für Archivauswahl)
- Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) – (Allgemeiner Auskunfts- und Sicherheitsdienst)
- Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR) – (Agentur für Personalakten und Reisedokumente)
- Agentschap Korps Landelijke Politiediensten – (Agentur der nationalen Polizeidienste)

### MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN — (MINISTERIUM FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN)

- Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) – (Generaldirektion für Regionalpolitik und konsularische Angelegenheiten)

- Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ) – (Generaldirektion für politische Angelegenheiten)
- Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS) – (Generaldirektion für internationale Zusammenarbeit))
- Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES) – (Generaldirektion für Europäische Zusammenarbeit))
- Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) – (Zentrum zur Förderung der Einfuhren aus Entwicklungsländern)
- Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS – (zentrale Dienste im Geschäftsbereich des Generalsekretärs und des stellvertretenden Generalsekretärs)
- Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) – (jeweils getrennt: die einzelnen Auslandsvertretungen)

#### MINISTERIE VAN DEFENSIE — (VERTEIDIGUNGSMINISTERIUM)

- Bestuursdepartement – (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Commando Diensten Centra (CDC) – (Einsatzleitung Unterstützungsdienste)
- Defensie Telematica Organisatie (DTO) – (Telematik-Organisation des Verteidigungsministeriums)
- Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst – (Verteidigungsimmobiliendienst, Zentraldirektion)
- De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst – (Verteidigungsimmobiliendienst, Regionaldirektionen)
- Defensie Materieel Organisatie (DMO) – (Materialbeschaffung für Verteidigungszwecke)

- Landelijk Bevoorradingbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie – (Nationale Beschaffungsstelle der Materialbeschaffungsstelle für Verteidigungszwecke)
- Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie – (Logistikzentrum der Materialbeschaffungsstelle für Verteidigungszwecke)
- Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie – (Wartungsabteilung der Materialbeschaffungsstelle für Verteidigungszwecke)
- Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) – (Organisation für Fernleitungen)

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN — (MINISTERIUM FÜR WIRTSCHAFT)

- Bestuursdepartement – (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Centraal Planbureau (CPB) – (Niederländisches Büro für Wirtschaftspolitikanalysen)
- Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) – (Behörde für den gewerblichen Rechtsschutz)
- SenterNovem – (SenterNovem – Agentur für nachhaltige Innovation)
- Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) – (Staatliche Bergwerksaufsicht)
- Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) – (Niederländische Wettbewerbsbehörde)
- Economische Voorlichtingsdienst (EVD) – (Niederländische Außenhandelsagentur)
- Agentschap Telecom – (Rundfunkkommunikationsagentur)
- Kenniscentrum Professioneel & Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOO) – (Professionelle und innovative Beschaffung, Netzwerk für Beschaffungsbehörden)

- Regiebureau Inkoop Rijksoverheid – (Koordinierung der Beschaffungen der Zentralregierung)
- Octrooicentrum Nederland – (Niederländisches Patentamt)
- Consumentenautoriteit – (Verbraucherbehörde)

#### MINISTERIE VAN FINANCIËN – (MINISTERIUM DER FINANZEN)

- Bestuursdepartement – (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Belastingdienst Automatiseringscentrum – (Computer- und Softwarezentrum der Steuer- und Zollverwaltung)
- Belastingdienst – (Steuer- und Zollverwaltung)
- De afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen – (die einzelnen Direktionen der Steuer- und Zollbehörde in den Niederlanden)
- Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD) – (Informations- und Fahndungsdienst der Steuerverwaltung (einschließlich des Dienstes „Wirtschaftsfahndung“))
- Belastingdienst Opleidingen – (Ausbildungszentrum der Steuer- und Zollverwaltung)
- Dienst der Domeinen – (Staatliches Domänenamt)

#### MINISTERIE VAN JUSTITIE — (MINISTERIUM DER JUSTIZ)

- Bestuursdepartement – (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Dienst Justitiële Inrichtingen – (Amt für Strafvollzugsanstalten)
- Raad voor de Kinderbescherming – (Kinderschutzrat)
- Centraal Justitie Incasso Bureau – (Zentrale Einnahmestelle für Geldstrafen)

- Openbaar Ministerie – (Staatsanwaltschaft)
- Immigratie en Naturalisatiedienst – (Abteilung Einwanderung und Einbürgerung)
- Nederlands Forensisch Instituut – (Forensisches Institut der Niederlande)
- Dienst Terugkeer & Vertrek – (Abteilung Rückführung und Ausreise)

**MINISTERIE VAN LANDBOUW, NATUUR EN VOEDSELKwaliteit — (MINISTERIUM FÜR LANDWIRTSCHAFT, NATUR UND LEBENSMITTELQUALITÄT)**

- Bestuursdepartement – (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Dienst Regelingen (DR) – (Nationaler Dienst für die Umsetzung von Vorschriften (Agentur))
- Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD) – (Pflanzenschutzdienst (Agentur))
- Algemene Inspectiedienst (AID) – (Allgemeiner Inspektionsdienst)
- Dienst Landelijk Gebied (DLG) – (Staatlicher Dienst für nachhaltige Entwicklung des ländlichen Raums)
- Voedsel en Waren Autoriteit (VWA) – (Niederländische Behörde für Lebensmittel- und Produktsicherheit)

**MINISTERIE VAN ONDERWIJS, CULTUUR EN WETENSCHAPPEN — (MINISTERIUM FÜR BILDUNG, KULTUR UND WISSENSCHAFT)**

- Bestuursdepartement – (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Inspectie van het Onderwijs – (Inspektion des Unterrichtswesens)
- Erfgoedinspectie – (Inspektion für Kulturerbe)
- Centrale Financiën Instellingen – (Zentralamt für die Finanzierung der Institutionen)

- Nationaal Archief – (Nationalarchiv)
- Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid – (Beratungsgremium für die Wissenschafts- und Technologiepolitik)
- Onderwijsraad – (Bildungsrat)
- Raad voor Cultuur – (Kulturrat)

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN EN WERKGELEGENHEID – (MINISTERIUM FÜR BESCHÄFTIGUNG UND SOZIALE ANGELEGENHEITEN)**

- Bestuursdepartement – (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Inspectie Werk en Inkomen – (Inspektion für Beschäftigung und Einkommen)
- Agentschap SZW – (Agentur des Ministeriums für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten)

**MINISTERIE VAN VERKEER EN WATERSTAAT — (MINISTERIUM FÜR VERKEHR, ÖFFENTLICHE ARBEITEN UND WASSERWIRTSCHAFT)**

- Bestuursdepartement – (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart – (Generaldirektion für Verkehr und Zivilluftfahrt )
- Directoraat-generaal Personenvervoer – (Generaldirektion für Personenverkehr)
- Directoraat-generaal Water – (Generaldirektion Wasserangelegenheiten)
- Centrale diensten – (Zentrale Dienste)

- Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat – (Gemeinsame Dienstorganisation; Verkehr und Wasserwirtschaft) (neue Einrichtung)
- Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI – (Königliches niederländisches meteorologisches Institut)
- Rijkswaterstaat, Bestuur – (Generaldirektion Öffentliche Arbeiten und Wassermanagement)
- De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat – (die einzelnen regionalen Dienste der Generaldirektion Öffentliche Arbeiten und Wassermanagement)
- De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat – (die einzelnen Sonderdienste der Generaldirektion Öffentliche Arbeiten und Wassermanagement)
- Adviesdienst Geo-Informatie en ICT – (Beirat für Geoinformationen und IKT)
- Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV) – (Beirat für Verkehr und Transport)
- Bouwdienst – (Dienst für Bauwesen)
- Corporate Dienst – (Interne Dienststelle)
- Data ICT Dienst – (Daten- und IT-Dienst)
- Dienst Verkeer en Scheepvaart – (Dienst für Verkehr und Schifffahrt)
- Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW) – (Dienst für Straßen- und Wasserbau)
- Rijksinstituut voor Kust en Zee (RIKZ) – (Staatliches Institut für Küsten- und Meeresmanagement)
- Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA) – (Staatliches Institut für Süßwassermanagement und Wasserbehandlung)

- Waterdienst – (Wasserdienst)
- Inspectie Verkeer en Waterstaat, Hoofddirectie – (Inspektorat Verkehr und Wasserwirtschaft, Generaldirektion)
- Staatliche Hafenaufsicht
- Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO) – (Direktion Supervisionsentwicklung, Kommunikation und Forschung)
- Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht – (Verwaltungsaufsicht, Referat „Luft“)
- Toezichthouder Beheer Eenheid Water – (Verwaltungsaufsicht, Referat „Wasser“)
- Toezichthouder Beheer Eenheid Land – (Verwaltungsaufsicht, Referat „Land“)

**MINISTERIE VAN VOLKSHUISVESTING, RUIMTELIJKE ORDENING EN MILIEUBEHEER  
— (MINISTERIUM FÜR WOHNUNGSWESEN, RAUMPLANUNG UND UMWELT)**

- Bestuursdepartement – (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie – (Generaldirektion für Bauwesen, Gemeinden und Integration)
- Directoraat-generaal Ruimte – (Generaldirektion für Raumpolitik)
- Directoraat-general Milieubeheer – (Generaldirektion für Umweltschutz)
- Rijksgebouwendienst – (Nationaler Gebäudedienst)
- VROM Inspectie – (VROM-Inspektorat)

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID, WELZIJN EN SPORT – (MINISTERIUM FÜR GESUNDHEIT, WOHLFAHRT UND SPORT)

- Bestuursdepartement – (Abteilungen für allgemeine Politik und Personal)
- Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken – (Inspektorat für Gesundheitsschutz und Veterinärfragen)
- Inspectie Gezondheidszorg – (Inspektorat für Gesundheitswesen)
- Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming – (Inspektorat Jugenddienste und Jugendschutz)
- Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) – (Nationalinstitut für das Gesundheitswesen und die Umwelt)
- Sociaal en Cultureel Planbureau – (Amt für Sozial- und Kulturplanung)
- Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen – (Agentur für das Kollegium zur Beurteilung der Arzneimittel)

TWEEDE KAMER DER STATEN-GENERAAL – (ZWEITE KAMMER DES PARLAMENTS)

EERSTE KAMER DER STATEN-GENERAAL – (ERSTE KAMMER DES PARLAMENTS)

RAAD VAN STATE – (STAATSRAT)

ALGEMENE REKENKAMER – (NIEDERLÄNDISCHER RECHNUNGSHOF)

NATIONALE OMBUDSMAN – (NATIONALER OMBUDSMAN)

KANSELARIJ DER NEDERLANDSE ORDEN — (KANZLEI DER NIEDERLÄNDISCHEN ORDEN)

KABINET DER KONINGIN – (KABINETT DER KÖNIGIN)

RAAD VOOR DE RECHTSPRAAK EN DE RECHTBANKEN – (JUSTIZ- UND  
GERICHTSVERWALTUNG UND BERATUNGSGREMIUM)

## ÖSTERREICH

### **A/ Gegenwärtiger Geltungsbereich für Beschaffungsstellen**

1. Bundeskanzleramt
2. Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten
3. Bundesministerium für Finanzen
4. Bundesministerium für Gesundheit
5. Bundesministerium für Inneres
6. Bundesministerium für Justiz
7. Bundesministerium für Landesverteidigung und Sport
8. Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft
9. Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz
10. Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur

11. Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie
12. Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend
13. Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung
14. Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen
15. Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H
16. Bundesanstalt für Verkehr
17. Bundesbeschaffung G.m.b.H
18. Bundesrechenzentrum G.m.b.H

**B/ Alle sonstigen Bundesbehörden, einschliesslich der ihnen untergeordneten regionalen und örtlichen Stellen, sofern sie keinen gewerblichen Charakter haben**

#### **POLEN**

1. Kancelaria Prezydenta RP (Kanzlei des Präsidenten)
2. Kancelaria Sejmu RP (Kanzlei des Parlaments)
3. Kancelaria Senatu RP (Kanzlei des Senats)

4. Kancelaria Prezesa Rady Ministrów (Kanzlei des Ministerpräsidenten)
5. Sąd Najwyższy (Oberster Gerichtshof)
6. Naczelny Sąd Administracyjny (Obertes Verwaltungsgericht)
7. Sądy powszechne - rejonowe, okręgowe i apelacyjne (Ordentliche Gerichte – Amtsgericht, Bezirksgericht, Berufungsgericht)
8. Trybunał Konstytucyjny (Verfassungsgericht)
9. Najwyższa Izba Kontroli (Oberster Rechnungshof)
10. Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich (Büro des Ombudsman)
11. Biuro Rzecznika Praw Dziecka (Büro des Ombudsman für Kinderrechte)
12. Biuro Ochrony Rządu (Regierungsschutzamt)
13. Biuro Bezpieczeństwa Narodowego (Amt für Staatsschutz)
14. Centralne Biuro Antykorupcyjne (Zentralstelle für Korruptionsbekämpfung)
15. Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (Ministerium für Arbeit und Soziales)
16. Ministerstwo Finansów (Ministerium der Finanzen)
17. Ministerstwo Gospodarki (Wirtschaftsministerium)
18. Ministerstwo Rozwoju Regionalnego (Ministerium für Regionalentwicklung)
19. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego (Ministerium für Kultur und Nationalerbe)

20. Ministerstwo Edukacji Narodowej (Ministerium für Bildung)
21. Ministerstwo Obrony Narodowej (Ministerium für Nationale Verteidigung)
22. Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi (Ministerium für Landwirtschaft und Entwicklung des ländlichen Raums)
23. Ministerstwo Skarbu Państwa (Schatzamtministerium)
24. Ministerstwo Sprawiedliwości (Justizministerium)
25. Ministerstwo Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej (Ministerium für Verkehr, Bauwesen und maritime Angelegenheiten)
26. Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego (Ministerium für Wissenschaft und Hochschulen)
27. Ministerstwo Środowiska (Umweltministerium)
28. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (Ministerium des Innern)
29. Ministerstwo Administracji i Cyfryzacji (Ministerium für Verwaltung und Digitalisierung)
30. Ministerstwo Spraw Zagranicznych (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)
31. Ministerstwo Zdrowia (Gesundheitsministerium)
32. Ministerstwo Sportu i Turystyki (Ministerium für Sport und Tourismus)
33. Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej (Patentamt der Republik Polen)
34. Urząd Regulacji Energetyki (Polnische Regulierungsbehörde für Energie)
35. Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych (Amt für Kriegsveteranen und Verfolgungsoffer)

36. Urząd Transportu Kolejowego (Amt für Eisenbahnverkehr)
37. Urząd Dozoru Technicznego (Amt für technische Prüfungen)
38. Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych (Amt für Eintragung von Arzneimitteln, Medizinprodukten oder Bioziden)
39. Urząd do Spraw Cudzoziemców (Ausländeramt)
40. Urząd Zamówień Publicznych (Amt für öffentliches Auftragswesen)
41. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów (Amt für Wettbewerb und Verbraucherschutz)
42. Urząd Lotnictwa Cywilnego (Amt für Zivilluftfahrt)
43. Urząd Komunikacji Elektronicznej (Amt für elektronische Kommunikation)
44. Wyższy Urząd Górniczy (Staatliche Bergbaubehörde)
45. Główny Urząd Miar (Zentrales Eichamt)
46. Główny Urząd Geodezji i Kartografii (Zentralamt für Geodäsie und Kartographie)
47. Główny Urząd Nadzoru Budowlanego (Zentralamt für Bauaufsicht)
48. Główny Urząd Statystyczny (Zentrales Statistikamt)
49. Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji (Staatlicher Rundfunkrat)
50. Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych (Generalinspektor für den Schutz persönlicher Daten)

51. Państwowa Komisja Wyborcza (Staatliche Wahlkommission)
52. Państwowa Inspekcja Pracy (Staatliche Arbeitsaufsichtsbehörde)
53. Rządowe Centrum Legislacji (Zentrum für Regierungsgesetzgebung)
54. Narodowy Fundusz Zdrowia (Nationaler Gesundheitsfonds)
55. Polska Akademia Nauk (Polnische Akademie der Wissenschaften)
56. Polskie Centrum Akredytacji (Polnisches Akkreditierungszentrum)
57. Polskie Centrum Badań i Certyfikacji (Polnisches Prüf- und Zertifizierungszentrum)
58. Polska Organizacja Turystyczna (Polnisches nationales Fremdenverkehrsamt)
59. Polski Komitet Normalizacyjny (Polnischer Normenausschuss)
60. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (Sozialversicherungsanstalt)
61. Komisja Nadzoru Finansowego (Polnische Finanzaufsichtsbehörde)
62. Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych (Zentraldirektion Staatsarchiv)
63. Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (Sozialversicherungsfonds für die Landwirtschaft)
64. Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad (Generaldirektion für Nationalstraßen und Autobahnen)
65. Główny Inspektorat Ochrony Roślin i Nasiennictwa (Hauptinspektorat für Pflanzen- und Saatgutschutz)

66. Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej (Hauptquartier der Staatlichen Feuerwehr)
67. Komenda Główna Policji (Hauptquartier der Staatlichen Polizei)
68. Komenda Główna Straży Granicznej (Hauptquartier des Grenzschutzes)
69. Główny Inspektorat Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych (Hauptinspektorat für die Handelsqualität von Nahrungsgütern)
70. Główny Inspektorat Ochrony Środowiska (Hauptinspektorat für den Umweltschutz)
71. Główny Inspektorat Transportu Drogowego (Hauptinspektorat für den Straßenverkehr)
72. Główny Inspektorat Farmaceutyczny (Hauptinspektorat für Arzneimittel)
73. Główny Inspektorat Sanitarny (Hauptinspektorat für Gesundheit)
74. Główny Inspektorat Weterynarii (Hauptinspektorat für Veterinärfragen)
75. Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego (Agentur für Innere Sicherheit)
76. Agencja Wywiadu (Auslandsnachrichtendienst)
77. Agencja Mienia Wojskowego (Agentur für militärisches Eigentum)
78. Wojskowa Agencja Mieszkaniowa (Agentur für militärische Eigentumsfragen)
79. Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Amt für die Umstrukturierung und Modernisierung der Landwirtschaft)

80. Agencja Rynku Rolnego (Agentur für den landwirtschaftlichen Markt)
81. Agencja Nieruchomości Rolnych (Agentur für landwirtschaftliche Eigentumsfragen)
82. Państwowa Agencja Atomistyki (Staatliche Agentur für die Kernenergie)
83. Polska Agencja Żeglugi Powietrznej (Polnische Behörde für Flugnavigation)
84. Polska Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych (Staatliche Agentur für die Vorbeugung von Alkoholproblemen)
85. Agencja Rezerw Materiałowych (Agentur für die Rohstoffbestände)
86. Narodowy Bank Polski (Polnische Nationalbank)
87. Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej (Nationaler Fonds für Umweltschutz und Wasserbewirtschaftung)
88. Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych (Nationaler Fonds für die Rehabilitation von Personen mit Behinderungen)
89. Instytut Pamięci Narodowej - Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu (Institut für nationales Gedenken – Kommission für die Verfolgung von Verbrechen gegen die polnische Nation)
90. Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa (Ausschuss für den Schutz des Gedenkens an den Kampf und das Leiden)
91. Służba Celną Rzeczypospolitej Polskiej (Zolldienst der Republik Polen)
92. Państwowe Gospodarstwo Leśne „Lasy Państwowe“ (Staatliches Forstunternehmen „Lasy Państwowe“)

93. Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości (Polnische Agentur für die Entwicklung des Unternehmertums)
94. Samodzielne Publiczne Zakłady Opieki Zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest minister, centralny organ administracji rządowej lub wojewoda (Öffentliche autonome Verwaltungseinheiten im Gesundheitswesen, die von einem Minister, einem Organ der zentralen Regierungsebene oder einem Wojewoden eingerichtet wurden)

## **PORTUGAL**

1. Presidência do Conselho de Ministros (Vorsitz des Ministerrates)
2. Ministério das Finanças (Finanzministerium)
3. Ministério da Defesa Nacional (Verteidigungsministerium)
4. Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten und portugiesische Gemeinschaften im Ausland)
5. Ministério da Administração Interna (Ministerium für Inneres)
6. Ministério da Justiça (Justizministerium)
7. Ministério da Economia (Wirtschaftsministerium)
8. Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas (Ministerium für Landwirtschaft, ländliche Entwicklung und Fischerei)
9. Ministério da Educação (Ministerium für Bildung)
10. Ministério da Ciência e do Ensino Superior (Ministerium für Wissenschaft und Hochschulwesen)
11. Ministério da Cultura (Ministerium für Kultur)

12. Ministério da Saúde (Ministerium für Gesundheit)
13. Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social (Ministerium für Arbeit und soziale Solidarität)
14. Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação (Ministerium für öffentliche Arbeiten, Verkehr und Wohnungswesen)
15. Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente (Ministerium für Städte, Landwirtschaft und Umwelt)
16. Ministério para a Qualificação e o Emprego (Ministerium für Weiterbildung und Beschäftigung)
17. Presidência da Republica (Präsident der Republik)
18. Tribunal Constitucional (Verfassungsgericht)
19. Tribunal de Contas (Rechnungshof)
20. Provedoria de Justiça (Ombudsman)

## **RUMÄNIEN**

Administrația Prezidențială (Präsidentialverwaltung)

Senatul României (Rumänischer Senat)

Camera Deputaților (Abgeordnetenversammlung)

Inalta Curte de Casație și Justiție (Oberster Gerichtshof)

Curtea Constituțională (Verfassungsgerichtshof)

Consiliul Legislativ (Legislativrat)

Curtea de Conturi (Rechnungshof)

Consiliul Superior al Magistraturii (Oberster Rat der Richter und Staatsanwälte)

Parchetul de pe lângă Inalta Curte de Casație și Justiție (Generalstaatsanwaltschaft beim Obersten Gerichtshof)

Secretariatul General al Guvernului (Generalsekretariat der Regierung)

Cancelaria primului ministru (Kanzlei des Premierministers)

Ministerul Afacerilor Externe (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)

Ministerul Economiei și Finanțelor (Ministerium für Wirtschaft und Finanzen)

Ministerul Justiției (Ministerium der Justiz)

Ministerul Apărării (Verteidigungsministerium)

Ministerul Internelor și Reformei Administrative (Ministerium für Inneres und die Reform der öffentlichen Verwaltung)

Ministerul Muncii, Familiei și Egalității de Sanse (Ministerium für Arbeit und Chancengleichheit)

Ministerul pentru Intreprinderi Mici și Mijlocii, Comerț, Turism și Profesii Liberale (Ministerium für kleine und mittlere Unternehmen, Handel, Tourismus und freie Berufe)

Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale (Ministerium für die Entwicklung der Landwirtschaft und des ländlichen Raums)

Ministerul Transporturilor (Verkehrsministerium)

Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Locuinței ((Ministerium für Entwicklung, öffentliche Arbeiten und Wohnungswesen)

Ministerul Educației Cercetării și Tineretului (Ministerium für Bildung, Forschung und Jugend)

Ministerul Sănătății Publice (Gesundheitsministerium)

Ministerul Culturii și Cultelor (Ministerium für Kultur und religiöse Angelegenheiten)

Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației (Ministerium für Kommunikation und die Informationsgesellschaft)

Ministerul Mediului și Dezvoltării Durabile (Ministerium für Umwelt und nachhaltige Entwicklung)

Serviciul Român de Informații (Rumänischer Geheimdienst)

Serviciul Român de Informații Externe (Rumänischer Auslandsnachrichtendienst)

Serviciul de Protecție și Pază (Schutz- und Wachdienst)

Serviciul de Telecomunicații Speciale (Dienst für besondere Telekommunikation)

Consiliul Național al Audiovizualului (Staatlicher Rat für audiovisuelle Medien)

Consiliul Concurenței (CC) (Wettbewerbsrat)

Direcția Națională Anticorupție (Staatliche Direktion für Korruptionsbekämpfung)

Inspectoratul General de Poliție (Generalinspektion der Polizei)

Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (Staatliche Behörde für Regulierung und Überwachung des öffentlichen Auftragswesens)

Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor (Nationaler Rat für Beschwerdeentscheidungen)

Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilități Publice (ANRSC)  
(Staatliche Behörde zur Regulierung der öffentlichen Versorgungsleistungen)

Autoritatea Națională Sanitară Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Nationale Behörde für  
Tiergesundheit und Lebensmittelsicherheit)

Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (Nationale Behörde für Verbraucherschutz)

Autoritatea Navală Română (Rumänische Seeverkehrsbehörde)

Autoritatea Feroviară Română (Rumänische Eisenbahnbehörde)

Autoritatea Rutieră Română (Rumänische Straßenverkehrsbehörde)

Autoritatea Națională pentru Protecția Drepturilor Copilului-și Adopție (Nationale Behörde für den  
Schutz von Kinderrechten und Adoption)

Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (Staatliche Behörde für Behinderte)

Autoritatea Națională pentru Tineret (Staatliche Behörde für die Jugend)

Autoritatea Națională pentru Cercetare Științifică (Staatliche Behörde für wissenschaftliche  
Forschung)

Autoritatea Națională pentru Comunicații (Staatliche Regulierungsbehörde für Kommunikation)

Autoritatea Națională pentru Serviciile Societății Informaționale (Staatliche Behörde für Dienste der  
Informationsgesellschaft)

Autoritatea Electorală Permanente (Ständige Wahlbehörde)

Agencia pentru Strategii Guvernamentale (Agentur für Regierungsstrategien)

Agencia Națională a Medicamentului (Staatliche Agentur für Arzneimittel)

Agencia Națională pentru Sport (Staatliche Agentur für Sport)

Agencia Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (Staatliche Agentur für Beschäftigung)

Agencia Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (Staatliche Regulierungsbehörde für elektrische Energie)

Agencia Română pentru Conservarea Energiei (Rumänische Agentur für Energiesparen)

Agencia Națională pentru Resurse Minerale (Staatliche Agentur für Mineralressourcen)

Agencia Română pentru Investiții Străine (Rumänische Agentur für Auslandsinvestitionen)

Agencia Națională a Funcționarilor Publici (Staatliche Agentur für den öffentlichen Dienst)

Agencia Națională de Administrare Fiscală (Staatliche Agentur für die Steuerverwaltung)

Agencia de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială (Agentur für den Ausgleich von Beschaffungen spezialisierter Techniken)

Agencia Națională Anti-doping (Staatliche Anti-Doping-Agentur)

Agencia Nucleară (Agentur für Kernenergie)

Agencia Națională pentru Protecția Familiei (Staatliche Agentur für den Familienschutz)

Agencia Națională pentru Egalitatea de Sanse între Bărbați și Femei (Staatliche Behörde für die Gleichberechtigung von Männern und Frauen)

Agencia Națională pentru Protecția Mediului (Staatliche Agentur für den Umweltschutz)

Agencia națională Antidrog (Staatliche Agentur für die Drogenbekämpfung)

### **SLOWENIEN**

1. Predsednik Republike Slovenije (Präsident der Republik Slowenien)
2. Državni zbor (Nationales Parlament)
3. Državni svet (Staatsrat)
4. Varuh človekovih pravic (Der Ombudsman)
5. Ustavno sodišče (Verfassungsgericht)
6. Računsko sodišče (Rechnungshof)
7. Državna revizijska komisija (Nationale Revisionskommission)
8. Slovenska akademija znanosti in umetnosti (Slowenische Akademie der Wissenschaften und Künste)
9. Vladne službe (Regierungsdienste)
10. Ministrstvo za finance (Finanzministerium)
11. Ministrstvo za notranje zadeve (Ministerium für Inneres)
12. Ministrstvo za zunanje zadeve (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten)
13. Ministrstvo za obrambo (Verteidigungsministerium)
14. Ministrstvo za pravosodje (Justizministerium)

15. Ministrstvo za gospodarstvo (Wirtschaftsministerium)
16. Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (Ministerium für Landwirtschaft, Forsten und Ernährung)
17. Ministrstvo za promet (Verkehrsministerium)
18. Ministrstvo za okolje, prostor in energijo (Ministerium für Umwelt, Raumplanung und Energie)
19. Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve (Ministerium für Arbeit, Familie und Soziales)
20. Ministrstvo za zdravje (Gesundheitsministerium)
21. Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo (Ministerium für Hochschulbildung, Wissenschaft und Technologie)
22. Ministrstvo za kulturo (Ministerium für Kultur)
23. Ministerstvo za javno upravo (Ministerium für öffentliche Verwaltung)
24. Vrhovno sodišče Republike Slovenije (Oberster Gerichtshof der Republik Slowenien)
25. Višja sodišča (Obergerichte)
26. Okrožna sodišča (Kreisgerichte)
27. Okrajna sodišča (Bezirksgerichte)
28. Vrhovno tožilstvo Republike Slovenije (Oberste Staatsanwaltschaft der Republik Slowenien)

29. Okrožna državna tožilstva (Kreisstaatsanwaltschaften)
30. Družbeni pravobranilec Republike Slovenije (Ombudsman der Republik Slowenien für Sozialfragen)
31. Državno pravobranilstvo Republike Slovenije (Staatlicher Ombudsman der Republik Slowenien)
32. Upravno sodišče Republike Slovenije (Verwaltungsgericht der Republik Slowenien)
33. Senat za prekrške Republike Slovenije (Senat für leichtere Vergehen der Republik Slowenien)
34. Višje delovno in socialno sodišče v Ljubljani (Oberstes Arbeits- und Sozialgericht)
35. Delovna in sodišča (Arbeitsgerichte)
36. Upravne note (Lokale Verwaltungseinheiten)

### **SLOWAKEI**

Ministerien und andere Behörden der Zentralregierung, die im Gesetz Nr. 575/2001 Slg. über die Struktur der Tätigkeiten der Regierung und der zentralen staatlichen Verwaltungsbehörden genannt werden (in der durch spätere Verordnungen geänderten Fassung):

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky (Wirtschaftsministerium der Slowakischen Republik)

Ministerstvo financií Slovenskej republiky (Finanzministerium der Slowakischen Republik)

Ministerstvo dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (Ministerium für Verkehr, Bau und regionale Entwicklung der Slowakischen Republik)

Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky (Ministerium für Landwirtschaft und Entwicklung des ländlichen Raums der Slowakischen Republik)

Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky (Ministerium des Inneren der Slowakischen Republik)

Ministerstvo obrany Slovenskej republiky (Verteidigungsministerium der Slowakischen Republik)

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky (Justizministerium der Slowakischen Republik)

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky (Ministerium für auswärtige Angelegenheiten der Slowakischen Republik)

Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky (Ministerium für Arbeit, Soziales und Familie der Slowakischen Republik)

Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (Umweltministerium der Slowakischen Republik)

Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Sport der Slowakischen Republik)

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky (Kulturministerium der Slowakischen Republik)

Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky (Gesundheitsministerium der Slowakischen Republik)

Úrad vlády Slovenskej republiky (Regierungsamt der Slowakischen Republik)

Protimonopolný úrad Slovenskej republiky (Monopolbehörde der Slowakischen Republik)

Štatistický úrad Slovenskej republiky (Statistisches Amt der Slowakischen Republik)

Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky (Vermessungs-, Kartografie- und Katasteramt der Slowakischen Republik)

Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Nuklearaufsichtsbehörde der Slowakischen Republik)

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky (Slowakisches Amt für Normen, Mess- und Prüfwesen)

Úrad pre verejné obstarávanie (Amt für öffentliches Auftragswesen)

Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky (Amt für geistiges Eigentum der Slowakischen Republik)

Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky (Behörde für nationale Rohstoffvorräte der Slowakischen Republik)

Národný bezpečnostný úrad (Nationale Sicherheitsbehörde)

Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky (Kabinett des Präsidenten der Slowakischen Republik)

Národná rada Slovenskej republiky ( Nationalrat der Slowakischen Republik)

Ústavný súd Slovenskej republiky (Verfassungsgericht der Slowakischen Republik)

Najvyšší súd Slovenskej republiky (Oberstes Gericht der Slowakischen Republik )

Generálna prokuratúra Slovenskej republiky (Staatsanwaltschaft der Slowakischen Republik)

Najvyšší kontrolný úrad Slovenskej republiky (Oberster Rechnungshof der Slowakischen Republik)

Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky (Amt für Telekommunikation der Slowakischen Republik)

Poštový úrad (Postregulierungsbehörde)

Úrad na ochranu osobných údajov (Amt für den Schutz personenbezogener Daten)

Kancelária verejného ochrancu práv (Amt des Bürgerbeauftragten)

Úrad pre finančný trh (Amt für den Finanzmarkt)

## **FINNLAND**

OIKEUSKANSLERINVIRASTO – JUSTITIEKANSLERSÄMBETET (BÜRO DES JUSTIZKANZLERS)

LIKENNE- JA VIESTINTÄMINISTERIÖ – KOMMUNIKATIONSMINISTERIET (MINISTERIUM FÜR VERKEHR UND KOMMUNIKATION)

Viestintävirasto – Kommunikationsverket (Finnische Regulierungsbehörde für das Kommunikationswesen )

Ajoneuvohallintokeskus AKE – Fordonsförvaltningscentralen AKE (Finnische Fahrzeugverwaltung)

Ilmailuhallinto – Luftfartsförvaltningen (Finnische Zivilluftfahrtbehörde)

Ilmatieteen laitos – Meteorologiska institutet (Finnisches Institut für Meteorologie)

Merenkululaitos – Sjöfartsverket (Finnische Schifffahrtsbehörde)

Merentutkimuslaitos – Havsforskningsinstitutet (Finnisches Institut für Meeresforschung)

Ratahallintokeskus RHK – Banförvaltningscentralen RHK (Eisenbahnverwaltung)

Rautatievirasto – Järnvägsverket (Finnische Eisenbahnagentur)

Tiehallinto – Vägförvaltningen (Straßenverwaltung)

MAA- JA METSÄTALOUSMINISTERIÖ – JORD- OCH SKOGSBRUKSMINISTERIET  
(MINISTERIUM FÜR LAND- UND FORSTWIRTSCHAFT)

Elintarviketurvallisuusvirasto – Livsmedelssäkerhetsverket (Finnische Behörde für  
Lebensmittelsicherheit)

Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket (Finnisches Vermessungsamt)

Maaseutuvirasto – Landsbygdsverket (Die Agentur für den ländlichen Raum)

OIKEUSMINISTERIÖ – JUSTITIEMINISTERIET (JUSTIZMINISTERIUM)

Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå (Amt des Datenschutzbeauftragten)

Tuomioistuimet – domstolar (Gerichte)

Korkein oikeus – Högsta domstolen (Oberster Gerichtshof)

Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen (Oberstes Verwaltungsgericht)

Hovioikeudet – hovrätter (Berufungsgericht)

Käräjäoikeudet – tingsrätter (Bezirksgerichte)

Hallinto-oikeudet – förvaltningsdomstolar (Verwaltungsgerichte)

Markkinaoikeus – Marknadsdomstolen (Marktgericht)

Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen (Arbeitsgericht)

Vakuutus-oikeus – Försäkringsdomstolen (Versicherungsgericht)

Kuluttajariitalautakunta – Konsumenttvistenämnden (Verbraucherbeschwerdestelle)

Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet (Strafvollzugswesen)

HEUNI – Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipolitiikan instituutti  
– HEUNI – Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta Nationerna  
(das Europäische Institut für Verhütung und Bekämpfung der Kriminalität)

Konkurssiasiamiehen toimisto – Konkursombudsmannens byrå (Amt des Insolvenz-Ombudsman)

Oikeushallinnon palvelukeskus – Justitieförvaltningens servicecentral (Dienstzentrum der  
Justizverwaltung)

Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus – Justitieförvaltningens datateknikcentral (Rechenzentrum  
der Justizverwaltung)

Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos (Optula) – Rättspolitiska forskningsinstitutet (Institut für  
Rechtspolitik)

Oikeusrekisterikeskus – Rättsregistercentralen (Strafregisterzentrum)

Onnettomuustutkintakeskus – Centralen för undersökning av olyckor (Kommission für die  
Unfallprüfung)

Rikosseuraamusvirasto – Brottspåföljdsverket (Strafvollstreckungsbehörde)

Rikosseuraamusalan koulutuskeskus – Brottspåföljdsområdets utbildningscentral (Bildungsinstitut  
für Gefängnis- und Bewährungswesen)

Rikoksentsorjuntaneuvosto Rådet för brottsförebyggande (Nationalrat für die Verhütung von  
Straftaten)

Saamelaiskäräjät – Sametinget (Samen-Parlament)

Valtakunnansyyttäjänvirasto – Riksåklagarämbetet (Amt des Generalstaatsanwalts)

OPETUSMINISTERIÖ – UNDERVISNINGSMINISTERIET (MINISTERIUM FÜR BILDUNG)

Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen (Nationaler Bildungsrat)

Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå (Finnische Filmprüfstelle)

PUOLUSTUSMINISTERIÖ – FÖRSVARSMINISTERIET (VERTEIDIGUNGSMINISTERIUM)

Puolustusvoimat – Försvarsmakten (Finnische Verteidigungsstreitkräfte)

SISÄASIAINMINISTERIÖ – INRIKESMINISTERIET (MINISTERIUM DES INNEREN)

Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen (Zentrale Kriminalpolizei)

Liikkuva poliisi – Rörliga polisen (Nationale Verkehrspolizei)

Rajavartiolaitos – Gränsbevakningsväsendet (Grenzschutz)

Suojelupoliisi – Skyddspolisen (Schutzpolizei)

Poliisiammattikorkeakoulu – Polisyrkeshögskolan (Polizeiakademie)

Poliisin tekniikkakeskus – Polisens teknikcentral (Technisches Zentrum der Polizei)

Pelastusopisto – Räddningsverket (Rettungsdienst)

Hätäkeskuslaitos – Nödcentralsverket (Notfallabwehrzentrum)

Maahanmuuttovirasto – Migrationsverket (Einwanderungsbehörde)

Sisäasiainhallinnon palvelukeskus – Inrikesförvaltningens servicecentral (Dienstzentrum der Inlandsverwaltung)

Helsingin kihlakunnan poliisilaitos – Polisnrättningen i Helsingfors (Polizeidienststelle Helsinki)

Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande (Aufnahmezentrum für Asylsuchende)

SOSIAALI- JA TERVEYSMINISTERIÖ – SOCIAL- OCH HÄLSOVÅRDSMINISTERIET  
(MINISTERIUM FÜR SOZIALES UND GESUNDHEIT)

Työttömyysturvalautakunta – Besvärnsnämnden för utkomstskyddsärenden (Beschwerdestelle der Arbeitslosenversicherung)

Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta – Besvärnsnämnden för socialtrygghet (Beschwerdestelle der Sozialversicherung)

Lääkelaitos – Läkemedelsverket (Nationale Arzneimittelagentur)

Terveysturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården (Staatliche Behörde für medizinrechtliche Angelegenheiten)

Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen (Finnisches Zentrum für Strahlenschutz und die Sicherheit von Kernkraftanlagen)

Kansanterveyslaitos – Folkhälsoinstitutet (Nationales Institut für öffentliche Gesundheit)

Lääkehoidon kehittämiskeskus ROHTO – Utvecklingscentralen för läkemedelsbehandling (Entwicklungszentrum für Pharmakotherapie)

Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus – Social- och hälsovårdens produkttillynscentral (Nationales Büro für Produktüberwachung, soziale Sicherheit und Gesundheit)

Sosiaali- ja terveystieteiden tutkimus- ja kehittämiskeskus Stakes – Forschungs- und  
entwicklungscentralen för social- och hälsovården Stakes (Forschungs- und Entwicklungszentrum für  
Gesundheits- und Sozialwesen)

TYÖ- JA ELINKEINOMINISTERIÖ – ARBETS- OCH NÄRINGSMINISTERIET  
(MINISTERIUM FÜR BESCHÄFTIGUNG UND WIRTSCHAFT)

Kuluttajavirasto – Konsumentverket (Finnische Verbraucherbehörde)

Kilpailuvirasto – Konkurrensverket (Finnische Wettbewerbsbehörde)

Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen (Nationales Patent- und  
Registrierungsamt)

Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå (Nationales Schiedsamt)

Työneuvosto – Arbetsrådet (Arbeitsrat)

Energiamarkkinavirasto – Energimarknadsverket (Energiamarktbehörde)

Geologian tutkimuskeskus – Geologiska forskningscentralen (Finnisches Geologisches Institut)

Huoltovarmuuskeskus – Försörjningsberedskapscentralen (Nationale Agentur für  
Energieversorgungssicherheit)

Kuluttajatutkimuskeskus – Konsumentforskningscentralen (Nationales Verbraucher-  
Forschungszentrum)

Matkailun edistämiskeskus (MEK) – Centralen för turistfrämjande (Finnische Zentrale für  
Tourismus)

Mittatekniikan keskus (MIKES) – Mätteknikcentralen (Zentrum für Metrologie und  
Akkreditierung)

Tekes - teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus – Tekes - utvecklingscentralen för teknologi och innovationer (Finnische Förderagentur für Technologie und Innovation)

Turvatekniikan keskus (TUKES) – Säkerhetsteknikcentralen (Behörde für Sicherheitstechnik)

Valtion teknillinen tutkimuskeskus (VTT) – Statens tekniska forskningscentral (VTT Technisches Forschungszentrum Finnland)

Syrjintälautakunta – Nationella diskrimineringsnämnden (Ausschuss für Diskriminierungsfragen)

Vähemmistövaltuutetun toimisto – Minoritetsombudsmannens byrå (Amt des Bürgerbeauftragten für Minderheiten)

ULKOASIAINMINISTERIÖ – UTRIKESMINISTERIET (MINISTERIUM FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN)

VALTIONEUVOSTON KANSLIA – STATSRÅDETS KANSLI (KANZLEI DES MINISTERPRÄSIDENTEN)

VALTIOVARAINMINISTERIÖ – FINANSMINISTERIET (FINANZMINISTERIUM)

Valtiokonttori – Statskontoret (Schatzamt)

Verohallinto – Skatteförvaltningen (Steuerverwaltung)

Tullilaitos – Tullverket (Zollbehörde)

Tilastokeskus – Statistikcentralen (Finnisches Amt für Statistik)

Valtionaloudellinen tutkimuskeskus – Statens ekonomiska forskningscentral (Staatliches Institut für Wirtschaftsforschung)

Väestökisterikeskus – Befolkningsregistercentralen (Bevölkerungsregister)

YMPÄRISTÖMINISTERIÖ – MILJÖMINISTERIET (MINISTERIUM FÜR UMWELT)

Suomen ympäristökeskus - Finlands miljöcentral (Finnisches Umweltinstitut)

Asumisen rahoitus- ja kehityskeskus – Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet  
(Finanzierungs- und Entwicklungszentrale für Wohnraum)

VALTIONTALOUDEN TARKASTUSVIRASTO – STATENS REVISIONSVERK  
(NATIONALE RECHNUNGSPRÜFUNGSBEHÖRDE)

### SCHWEDEN

Royal Academy of Fine Arts	Akademien för de fria konsterna
National Board for Consumer Complaints	Allmänna reklamationsnämnden
Labour Court	Arbetsdomstolen
Swedish Employment Services	Arbetsförmedlingen
National Agency for Government Employers	Arbetsgivarverk, statens
National Institute for Working Life	Arbetslivsinstitutet
Swedish Work Environment Authority	Arbetsmiljöverket
Swedish Inheritance Fund Commission	Arvsfondsdelegationen
Museum of Architecture	Arkitekturmuseet
National Archive of Recorded Sound and Moving Images	Ljud och bildarkiv, statens
The Office of the Childrens' Ombudsman	Barnombudsmannen

Swedish Council on Technology Assessment in Health Care	Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
Royal Library	Kungliga Biblioteket
National Board of Film Censors	Biografbyrå, statens
Dictionary of Swedish Biography	Biografiskt lexikon, svenskt
Swedish Accounting Standards Board	Bokföringsnämnden
Swedish Companies Registration Office	Bolagsverket
National Housing Credit Guarantee Board	Bostadskreditnämnd, statens (BKN)
National Housing Board	Boverket
National Council for Crime Prevention	Brottsförebyggande rådet
Criminal Victim Compensation and Support Authority	Brottsoffermyndigheten
National Board of Student Aid	Centrala studiestödsnämnden
Data Inspection Board	Datainspektionen
Ministries (Government Departments)	Departementen
National Courts Administration	Domstolsverket
National Electrical Safety Board	Elsäkerhetsverket
Swedish Energy Markets Inspectorate	Energimarknadsinspektionen
Export Credits Guarantee Board	Exportkreditnämnden
Swedish Fiscal Policy Council	Finanspolitiska rådet
Finanzaufsichtsbehörde	Finansinspektionen
National Board of Fisheries	Fiskeriverket

National Institute of Public Health	Folkhälsoinstitut, statens
Swedish Research Council for Environment	Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas
National Fortifications Administration	Fortifikationsverket
National Mediation Office	Medlingsinstitutet
Defence Material Administration	Försvarets materielverk
National Defence Radio Institute	Försvarets radioanstalt
Swedish Museums of Military History	Försvarshistoriska museer, statens
National Defence College	Försvarshögskolan
The Swedish Armed Forces	Försvarmakten
Social Insurance Office	Försäkringskassan
Geological Survey of Sweden	Geologiska undersökning, Sveriges
Geotechnical Institute	Geotekniska institut, statens
The National Rural Development Agency	Glesbygdsverket
Graphic Institute and the Graduate School of Communications	Grafiska institutet och institutet för högre kommunikations- och reklamutbildning
The Swedish Broadcasting Commission	Granskningsnämnden för Radio och TV
Swedish Government Seamen's Service	Handelsflottans kultur- och fritidsråd
Ombudsman for the Disabled	Handikappombudsmannen
Board of Accident Investigation	Haverikommission, statens
Courts of Appeal (6)	Hovrätterna (6)
Regional Rent and Tenancies Tribunals (12)	Hyses- och arendenämnder (12)

Committee on Medical Responsibility	Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd
National Agency for Higher Education	Högskoleverket
Supreme Court	Högsta domstolen
National Institute for Psycho-Social Factors and Health	Institut för psykosocial miljömedicin, statens
National Institute for Regional Studies	Institut för tillväxtpolitiska studier
Swedish Institute of Space Physics	Institutet för rymdfysik
International Programme Office for Education and Training	Internationella programkontoret för utbildningsområdet
Schwedische Migrationsbehörde	Migrationsverket
Swedish Board of Agriculture	Jordbruksverk, statens
Office of the Chancellor of Justice	Justitiekanslern
Office of the Equal Opportunities Ombudsman	Jämställdhetsombudsmannen
National Judicial Board of Public Lands and Funds	Kammarkollegiet
Administrative Courts of Appeal (4)	Kammarrätterna (4)
National Chemicals Inspectorate	Kemikalieinspektionen
National Board of Trade	Kommerskollegium
Swedish Agency for Innovation Systems	Verket för innovationssystem (VINNOVA)
National Institute of Economic Research	Konjunkturinstitutet
Swedish Competition Authority	Konkurrensverket
College of Arts, Crafts and Design	Konstfack

College of Fine Arts	Konsthögskolan
National Museum of Fine Arts	Nationalmuseum
Arts Grants Committee	Konstnärsnämnden
National Art Council	Konstråd, statens
National Board for Consumer Policies	Konsumentverket
National Laboratory of Forensic Science	Kriminaltekniska laboratorium, statens
Prison and Probation Service	Kriminalvården
National Paroles Board	Kriminalvårdsnämnden
Swedish Enforcement Authority	Kronofogdemyndigheten
National Council for Cultural Affairs	Kulturråd, statens
Swedish Coast Guard	Kustbevakningen
National Land Survey	Lantmäteriverket
Royal Armoury	Livrustkammaren/Skoklosters slott/ Hallwylska museet
National Food Administration	Livsmedelsverk, statens
The National Gaming Board	Lotteriinspektionen
Medical Products Agency	Läkemedelsverket
County Administrative Courts (24)	Länsrätterna (24)
County Administrative Boards (24)	Länsstyrelserna (24)
National Government Employee and Pensions Board	Pensionsverk, statens
Market Court	Marknadsdomstolen

Swedish Meteorological and Hydrological Institute	Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges
Modern Museum	Moderna museet
Swedish National Collections of Music	Musiksamlingar, statens
Swedish Agency for Disability Policy Coordination	Myndigheten för handikappolitisk samordning
Swedish Agency for Networks and Cooperation in Higher Education	Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning
Commission for state grants to religious communities	Nämnden för statligt stöd till trossamfun
Museum of Natural History	Naturhistoriska riksmuseet
National Environmental Protection Agency	Naturvårdsverket
Scandinavian Institute of African Studies	Nordiska Afrikainstitutet
Nordic School of Public Health	Nordiska högskolan för folkhälsovetenskap
Recorders Committee	Notarienämnden
Swedish National Board for Intra Country Adoptions	Myndigheten för internationella adoptionsfrågor
Swedish Agency for Economic and Regional Growth	Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
Office of the Ethnic Discrimination Ombudsman	Ombudsmannen mot etnisk diskriminering
Court of Patent Appeals	Patentbesvärsrätten
Patents and Registration Office	Patent- och registreringsverket
Swedish Population Address Register Board	Personadressregisternämnd statens, SPAR-nämnden

Swedish Polar Research Secretariat	Polarforskningssekretariatet
Press Subsidies Council	Presstödsnämnden
The Council of the European Social Fund in Sweden	Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige
The Swedish Radio and TV Authority	Radio- och TV-verket
Government Offices	Regeringskansliet
Supreme Administrative Court	Regeringsrätten
Central Board of National Antiquities	Riksantikvarieämbetet
Staatliche Archive	Riksarkivet
Bank of Sweden	Riksbanken
Parliamentary Administrative Office	Riksdagsförvaltningen
The Parliamentary Ombudsmen	Riksdagens ombudsmän, JO
The Parliamentary Auditors	Riksdagens revisorer
National Debt Office	Riksgäldskontoret
Nationales Polizeiamt	Rikspolisstyrelsen
National Audit Bureau	Riksrevisionen
Travelling Exhibitions Service	Riksutställningar, Stiftelsen
National Space Board	Rymdstyrelsen
Swedish Council for Working Life and Social Research	Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap
National Rescue Services Board	Räddningsverk, statens
Regional Legal-aid Authority	Rättshjälpsmyndigheten
National Board of Forensic Medicine	Rättsmedicinalverket

Sami (Lapp) School Board	Sameskolstyrelsen och sameskolor
Sami (Lapp) Schools	
National Maritime Administration	Sjöfartsverket
National Maritime Museums	Maritima museer, statens
Swedish Commission on Security and Integrity Protection	Säkerhets- och integritetsskyddsnämnden
Schwedische Steuerverwaltung (Skatteverket)	Skatteverket
National Board of Forestry	Skogsstyrelsen
National Agency for Education	Skolverk, statens
Swedish Institute for Infectious Disease Control	Smittskyddsinstitutet
National Board of Health and Welfare	Socialstyrelsen
National Inspectorate of Explosives and Flammables	Sprängämnesinspektionen
Statistics Sweden	Statistiska centralbyrån
Agency for Administrative Development	Statskontoret
Swedish Radiation Safety Authority	Strålsäkerhetsmyndigheten
Swedish International Development Cooperation Authority	Styrelsen för internationellt utvecklings- samarbete, SIDA
National Board of Psychological Defence and Conformity Assessment	Styrelsen för psykologiskt försvar
Swedish Board for Accreditation	Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll
Swedish Institute	Svenska Institutet, stiftelsen
Library of Talking Books and Braille Publications	Talboks- och punktskriftsbiblioteket

District and City Courts (97)	Tingsrätterna (97)
Judges Nomination Proposal Committee	Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet
Armed Forces' Enrolment Board	Totalförsvarets pliktverk
Swedish Defence Research Agency	Totalförsvarets forskningsinstitut
Swedish Board of Customs	Tullverket
Swedish Tourist Authority	Turistdelegationen
The National Board of Youth Affairs	Ungdomsstyrelsen
Universities and University Colleges	Universitet och högskolor
Aliens Appeals Board	Utlänningsnämnden
National Seed Testing and Certification Institute	Utsädeskontroll, statens
Swedish National Road Administration	Vägverket
National Water Supply and Sewage Tribunal	Vatten- och avloppsnämnd, statens
National Agency for Higher Education	Verket för högskoleservice (VHS)
Swedish Agency for Economic and Regional Development	Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)
Swedish Research Council	Vetenskapsrådet'
National Veterinary Institute	Veterinärmedicinska anstalt, statens
Swedish National Road and Transport Research Institute	Väg- och transportforskningsinstitut, statens
National Plant Variety Board	Växsortsnämnd, statens
Swedish Prosecution Authority	Åklagarmyndigheten
Swedish Emergency Management Agency	Krisberedskapsmyndigheten
Board of Appeals of the Manna Mission	Överklagandenämnden för nämndemannauppdrag

## **VEREINIGTES KÖNIGREICH**

Cabinet Office

Office of the Parliamentary Counsel

Central Office of Information

Charity Commission

Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure Only)

Crown Prosecution Service

Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform

Competition Commission

Gas and Electricity Consumers' Council

Office of Manpower Economics

Department for Children, Schools and Families

Department of Communities and Local Government

Rent Assessment Panels

Department for Culture, Media and Sport

British Library

British Museum

Commission for Architecture and the Built Environment

The Gambling Commission

Historic Buildings and Monuments Commission for England(English Heritage)

Imperial War Museum

Museums, Libraries and Archives Council

National Gallery

National Maritime Museum

National Portrait Gallery

Natural History Museum

Science Museum

Tate Gallery

Victoria and Albert Museum

Wallace Collection

Department for Environment, Food and Rural Affairs

Agricultural Dwelling House Advisory Committees

Agricultural Land Tribunals

Agricultural Wages Board and Committees

Cattle Breeding Centre

Countryside Agency

Plant Variety Rights Office

Royal Botanic Gardens, Kew

Royal Commission on Environmental Pollution

Department of Health

Dental Practice Board

National Health Service Strategic Health Authorities (strategische Gesundheitsbehörden des staatlichen Gesundheitsdienstes)

NHS Trusts

Prescription Pricing Authority

Department for Innovation, Universities and Skills

Higher Education Funding Council for England

National Weights and Measures Laboratory

Patent Office

Department for International Development

Department of the Procurator General and Treasury Solicitor

Legal Secretariat to the Law Officers

Department for Transport

Maritime and Coastguard Agency

Department for Work and Pensions

Disability Living Allowance Advisory Board

Independent Tribunal Service

Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)

Occupational Pensions Regulatory Authority

Regional Medical Service

Social Security Advisory Committee

Export Credits Guarantee Department

Foreign and Commonwealth Office

Wilton Park Conference Centre

Government Actuary's Department

Government Communications Headquarters

Home Office

HM Inspectorate of Constabulary

House of Commons

House of Lords

Ministry of Defence

Defence Equipment & Support

Meteorological Office

Ministry of Justice

Boundary Commission for England

Combined Tax Tribunal

Council on Tribunals

Court of Appeal - Criminal

Employment Appeals Tribunal

Employment Tribunals

HMCS Regions, Crown, County and Combined Courts (England and Wales)

Immigration Appellate Authorities

Immigration Adjudicators

Immigration Appeals Tribunal

Lands Tribunal

Law Commission

Legal Aid Fund (England and Wales)

Office of the Social Security Commissioners

Parole Board and Local Review Committees

Pensions Appeal Tribunals

Public Trust Office

Supreme Court Group (England and Wales)

Transport Tribunal

The National Archives

National Audit Office

National Savings and Investments

National School of Government

Northern Ireland Assembly Commission

Northern Ireland Court Service

Coroners Courts

County Courts

Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland

Crown Court

Enforcement of Judgements Office

Legal Aid Fund

Magistrates' Courts

Pensions Appeals Tribunals

Northern Ireland, Department for Employment and Learning

Northern Ireland, Department for Regional Development

Northern Ireland, Department for Social Development

Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development

Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure

Northern Ireland, Department of Education

Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment

Northern Ireland, Department of the Environment

Northern Ireland, Department of Finance and Personnel

Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety

Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister

Northern Ireland Office

Crown Solicitor's Office

Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland

Forensic Science Laboratory of Northern Ireland

Office of the Chief Electoral Officer for Northern Ireland

Police Service of Northern Ireland

Probation Board for Northern Ireland

State Pathologist Service

Office of Fair Trading

Office for National Statistics

National Health Service Central Register

Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners

Paymaster General's Office

Postal Business of the Post Office

Privy Council Office

Public Record Office

HM Revenue and Customs

The Revenue and Customs Prosecutions Office

Royal Hospital, Chelsea

Royal Mint

Rural Payments Agency

Scotland, Auditor-General

Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service

Scotland, General Register Office

Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer

Scotland, Registers of Scotland

The Scotland Office

The Scottish Ministers

Architecture and Design Scotland

Crofters Commission

Deer Commission for Scotland

Lands Tribunal for Scotland

National Galleries of Scotland

National Library of Scotland

National Museums of Scotland

Royal Botanic Garden, Edinburgh

Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland

Scottish Further and Higher Education Funding Council

Scottish Law Commission

Community Health Partnerships

Special Health Boards

Health Boards

The Office of the Accountant of Court

High Court of Justiciary

Court of Session

HM Inspectorate of Constabulary

Parole Board for Scotland

Pensions Appeal Tribunals

Scottish Land Court

Sheriff Courts

Scottish Police Services Authority

Office of the Social Security Commissioners

The Private Rented Housing Panel and Private Rented Housing Committees

Keeper of the Records of Scotland

The Scottish Parliamentary Body Corporate

HM Treasury

Office of Government Commerce

United Kingdom Debt Management Office

The Wales Office (Office of the Secretary of State for Wales)

The Welsh Ministers

Higher Education Funding Council for Wales

Local Government Boundary Commission for Wales

The Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales

Valuation Tribunals (Wales)

Welsh National Health Service Trusts and Local Health Boards

Welsh Rent Assessment Panels

### ***Anmerkungen zu Anhang 19-1 für die Europäische Union***

1. Beschaffungsaufträge von Beschaffungsstellen nach diesem Anhang, die Waren- oder Dienstleistungskomponenten von Beschaffungsaufträgen betreffen, die nicht in diesem Kapitel erfasst werden, gelten nicht als erfasste Beschaffungen.
2. Die „öffentlichen Auftraggeber der Mitgliedstaaten der Europäischen Union“ umfassen alle untergeordneten Stellen eines öffentlichen Auftraggebers eines Mitgliedstaates der Europäischen Union, sofern sie über keine eigene Rechtspersönlichkeit verfügen.
3. Hinsichtlich der Beschaffung durch Stellen im Bereich Verteidigung und Sicherheit ist nur das in der Anhang 19-4 beigefügten Liste aufgeführte nichtsensible und Nichtkriegsmaterial erfasst.

## ANHANG 19-2

### **Beschaffungsstellen unterhalb der Zentralregierungen, die Beschaffungen nach Maßgabe dieses Kapitels vornehmen**

#### **Abschnitt A: Alle öffentlichen Auftraggeber auf regionaler oder lokaler Ebene**

1. Alle öffentlichen Auftraggeber der Verwaltungseinheiten gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1059/2003 – NUTS-Verordnung.
2. Für die Zwecke dieses Kapitels bezeichnet der Ausdruck „regionale öffentliche Auftraggeber“ die Auftraggeber der Verwaltungseinheiten, die unter NUTS 1 und 2 gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1059/2003 – NUTS-Verordnung – fallen.
3. Für die Zwecke dieses Kapitels bezeichnet der Ausdruck „lokale öffentliche Auftraggeber“ die Auftraggeber der Verwaltungseinheiten, die unter NUTS 3 gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1059/2003 – NUTS-Verordnung – fallen.

#### Waren

nach Maßgabe des Anhangs 19-4

Schwellenwerte 200 000 SZR

#### Dienstleistungen

nach Maßgabe des Anhangs 19-5

Schwellenwerte 200 000 SZR

#### Bauleistungen und Baukonzessionen

nach Maßgabe des Anhangs 19-6

Schwellenwerte 5.000 0000 SZR

**Abschnitt B: Alle Auftraggeber, die gemäß der Vergaberichtlinie der Europäischen Union als „Einrichtungen des öffentlichen Rechts“ gelten**

Waren

nach Maßgabe des Anhangs 19-4

Schwellenwerte – für Krankenhäuser, Schulen, Hochschulen und Einrichtungen, die Sozialdienstleistungen erbringen (Wohnungswesen, Sozialversicherung, Kinderbetreuung), die als Einrichtungen des öffentlichen Rechts gelten:

200 000 SZR

für sonstige Einrichtungen:

355 000 SZR

Dienstleistungen

nach Maßgabe des Anhangs 19-5

Schwellenwerte für Krankenhäuser, Schulen, Hochschulen und Einrichtungen, die Sozialdienstleistungen erbringen (Wohnungswesen, Sozialversicherung, Kinderbetreuung), die als Einrichtungen des öffentlichen Rechts gelten

200 000 SZR

für sonstige Einrichtungen:

355 000 SZR

Bauleistungen und Baukonzessionen

nach Maßgabe des Anhangs 19-6

Schwellenwerte

5 000 000 SZR

Eine „**Einrichtung des öffentlichen Rechts**“ ist eine Einrichtung, die

- a) zu dem besonderen Zweck gegründet wurde, im Allgemeininteresse liegende Aufgaben nicht industrieller oder gewerblicher Art zu erfüllen,

- b) Rechtspersönlichkeit besitzt und
- c) die überwiegend vom Staat, von regionalen oder lokalen Gebietskörperschaften oder von anderen Einrichtungen des öffentlichen Rechts finanziert wird oder die hinsichtlich ihrer Leitung der Aufsicht durch letztere unterliegt oder deren Verwaltungs-, Leitungs- oder Aufsichtsorgan mehrheitlich aus Mitgliedern besteht, die vom Staat, den regionalen oder lokalen Gebietskörperschaften oder anderen Einrichtungen des öffentlichen Rechts ernannt wurden.

***Anmerkungen zu Anhang 19-2 für die Europäische Union***

1. Beschaffungsaufträge von Beschaffungsstellen nach diesem Anhang, die Waren- oder Dienstleistungskomponenten von Beschaffungsaufträgen betreffen, die nicht in diesem Kapitel erfasst werden, gelten nicht als erfasste Beschaffungen.
2. Die Europäische Union ist bereit, für eindeutig erkennbare Einrichtungen des öffentlichen Rechts von Anhang 19-2 (die in Bereichen wie Sozialdienstleistungen oder Bibliotheken tätig sind) niedrigere Schwellenwerte gelten zu lassen (200 000 SZR), wenn die kanadischen Behörden den Nachweis erbringen, dass die gleichen Schwellenwerte für die gleichen Einrichtungskategorien in Kanada gelten.

### ANHANG 19-3

#### **Versorgungsunternehmen, für die die Bestimmungen dieses Kapitels gelten**

Waren nach Maßgabe des Anhangs 19-4 Schwellenwerte	400 000 SZR
Dienstleistungen nach Maßgabe des Anhangs 19-5 Schwellenwerte	400 000 SZR
Bauleistungen und Baukonzessionen nach Maßgabe des Anhangs 19-6 Schwellenwerte	5 000 000 SZR

Alle Auftraggeber im Sinne der EU-Sektorenrichtlinie, die öffentliche Auftraggeber (z. B. diejenigen, die unter Anhang 19-1 und 19-2 fallen) oder öffentliche Unternehmen<sup>4</sup> sind und eine oder mehrere der folgenden Tätigkeiten ausüben:

- a) die Bereitstellung oder das Betreiben fester Netze zur Versorgung der Öffentlichkeit im Zusammenhang mit der Gewinnung, der Fortleitung oder der Abgabe von Trinkwasser oder der Einspeisung von Trinkwasser in diese Netze<sup>5</sup>;

---

<sup>4</sup> Gemäß der Sektorenrichtlinie der Europäischen Union ist ein öffentliches Unternehmen ein Unternehmen, auf das der öffentliche Auftraggeber aufgrund von Eigentum oder finanzieller Beteiligung oder der für das Unternehmen geltenden Vorschriften mittelbar oder unmittelbar einen beherrschenden Einfluss ausüben kann.

Ein beherrschender Einfluss öffentlicher Auftraggeber wird vermutet, wenn diese mittelbar oder unmittelbar:

- a) die Mehrheit des gezeichneten Kapitals des Unternehmens besitzen,
- b) über die Mehrheit der mit den Anteilen am Unternehmen verbundenen Stimmrechte verfügen oder
- c) mehr als die Hälfte der Mitglieder des Verwaltungs-, Leitungs- oder Aufsichtsorgans des Unternehmens ernennen können.

<sup>5</sup> Der Klarheit halber wird darauf hingewiesen, dass wenn solche Netze auch Abwasserbeseitigung oder -behandlung umfassen, diese Komponenten des Betriebs ebenfalls erfasst sind.

- b) die Bereitstellung oder das Betreiben fester Netze zur Versorgung der Öffentlichkeit im Zusammenhang mit der Erzeugung, der Übertragung oder der Verteilung von Strom, Gas und Fernwärme oder die Versorgung dieser Netze mit Strom, Gas und Fernwärme;
- c) das Bereitstellen oder Betreiben von Netzen<sup>6</sup> zur Versorgung der Öffentlichkeit im Bereich des Nahverkehrs per Schiene, automatische Systeme, Straßenbahn, Trolleybus, Bus oder Kabel<sup>7</sup>;
- d) das Bereitstellen oder Betreiben von Netzen zur Versorgung der Öffentlichkeit im Bereich des Schienenverkehrs.

### ***Anmerkungen zu Anhang 19-3 für die Europäische Union***

- 1. Dieses Abkommen gilt nicht für Aufträge zur Ausübung einer der oben angegebenen Tätigkeiten unter Wettbewerbsbedingungen auf dem betreffenden Markt.
- 2. Dieses Kapitel gilt nicht für Aufträge, die von den in diesem Abschnitt behandelten Beschaffungsstellen für folgende Zwecke vergeben werden:
  - a) für den Erwerb von Wasser und für Lieferung von Energie oder von Brennstoffen zur Energieproduktion;

---

<sup>6</sup> Im Verkehrsbereich gilt ein Netz als vorhanden, wenn die Verkehrsleistung gemäß den von einer zuständigen Behörde eines Mitgliedstaats der Europäischen Union festgelegten Bedingungen erbracht wird; dazu gehören die Festlegung der Strecken, die Transportkapazitäten und die Fahrpläne.

<sup>7</sup> Bei der Beschaffung von Massentransportmitteln erfahren kanadische Bieter eine Behandlung, die nicht weniger günstig ist, als die den Bietern aus der Europäischen Union oder aus Drittländern gewährte Behandlung. Bei Massentransportmitteln handelt es sich um Straßenbahnen, Busse, Trolleybusse, Untergrundbahn- und Stadtbahnwaggons oder Reisezuglokomotiven für Untergrund- oder Stadtbahnen, die im öffentlichen Verkehr eingesetzt werden.

- b) für andere Zwecke als die in diesem Anhang aufgelisteten Tätigkeiten oder für die Ausübung dieser Tätigkeiten in einem Land außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums;
  - c) zum Zweck des Wiederverkaufs oder der Vermietung an Dritte, sofern die Beschaffungsstelle keine besonderen oder ausschließlichen Rechte für den Verkauf oder die Vermietung des Gegenstands solcher Aufträge genießt und andere Beschaffungsstellen diesen unter den gleichen Bedingungen verkaufen oder vermieten können.
3. Die Bereitstellung von Trinkwasser oder Strom an Netze zur Versorgung der Öffentlichkeit durch eine andere Beschaffungsstelle als einen öffentlichen Auftraggeber wird nicht als eine Tätigkeit im Sinne von Buchstabe a oder b dieses Anhangs betrachtet, sofern:
- a) die Gewinnung von Trinkwasser oder Erzeugung von Strom durch die betreffende Beschaffungsstelle erfolgt, weil deren Verbrauch zur Ausübung einer anderen Tätigkeit, als in den Buchstaben a bis d dieses Anhangs angegeben, erforderlich ist und
  - b) die Abgabe an das öffentliche Netz ausschließlich vom Eigenverbrauch der Beschaffungsstelle abhängt und im Durchschnitt der vorangegangenen drei Jahre unter Einschluss des laufenden Jahres 30 % der Gesamtproduktion an Trinkwasser und Strom der Beschaffungsstelle nicht überschreitet.
4. Die Bereitstellung von Gas oder Fernwärme an Netze zur Versorgung der Öffentlichkeit durch eine andere Beschaffungsstelle als einen öffentlichen Auftraggeber wird nicht als eine relevante Tätigkeit im Sinne von Buchstabe b dieses Anhangs betrachtet, sofern:
- a) die Produktion von Gas oder Fernwärme durch die betreffende Beschaffungsstelle sich zwangsläufig aus einer Tätigkeit ergibt, die nicht unter den Buchstaben a bis d dieses Anhangs genannt ist, und
  - b) die Einspeisung in das öffentliche Netz nur darauf abzielt, diese Erzeugung wirtschaftlich zu nutzen und im Durchschnitt der vorangegangenen drei Jahre unter Einschluss des laufenden Jahres 20 % des Umsatzes der Beschaffungsstelle nicht überschreitet.

5. a) Sind die Voraussetzungen des Buchstaben b erfüllt, gilt dieses Kapitel nicht für Aufträge,
- i) die von einer Beschaffungsstelle an ein verbundenes Unternehmen<sup>8</sup> vergeben werden, oder
  - ii) die von einem gemeinsamen Unternehmen, das von mehreren Beschaffungsstellen ausschließlich zu dem Zweck gegründet wurde, Tätigkeiten im Sinne von Buchstaben a bis d dieses Anhangs auszuüben, an ein mit einer dieser Beschaffungsstellen verbundenes Unternehmen vergeben werden.
- b) Buchstabe a gilt für Dienstleistungs- oder Lieferaufträge, sofern mindestens 80 % des durchschnittlichen Umsatzes des verbundenen Unternehmens im Zusammenhang mit Dienstleistungen oder Lieferungen in den vorangegangenen drei Jahren auf die Erbringung solcher Dienstleistungen bzw. Bereitstellung solcher Lieferungen an Unternehmen entfallen, mit denen es verbunden ist<sup>9</sup>.

---

<sup>8</sup> Ein „**verbundenes Unternehmen**“ ist ein Unternehmen, dessen Jahresabschlüsse mit denjenigen der Beschaffungsstelle im Einklang mit den Bestimmungen der Richtlinie 83/349/EWG über konsolidierte Abschlüsse konsolidiert werden bzw. bei Einrichtungen, die nicht unter diese Richtlinie fallen, ein Unternehmen, auf das die Beschaffungsstelle unmittelbar oder mittelbar einen beherrschenden Einfluss ausüben kann oder das seinerseits einen beherrschenden Einfluss auf die Beschaffungsstelle ausüben kann oder das ebenso wie die Beschaffungsstelle dem beherrschenden Einfluss eines dritten Unternehmens unterliegt, sei es durch Eigentum, finanzielle Beteiligung, Satzung oder sonstige Bestimmungen, die die Tätigkeit der Unternehmen regeln.

<sup>9</sup> Liegen für die letzten drei Jahre keine Umsatzzahlen vor, weil das verbundene Unternehmen gerade gegründet wurde oder erst vor kurzem seine Tätigkeit aufgenommen hat, genügt es, wenn das Unternehmen, vor allem durch Prognosen über die Tätigkeitsentwicklung, glaubhaft macht, dass die Erreichung des in diesem Absatz genannten Umsatzziels wahrscheinlich ist.

6. Dieses Kapitel gilt nicht für Aufträge,
  - a) die von einem gemeinsamen Unternehmen, das von mehreren Beschaffungsstellen ausschließlich zu dem Zweck gegründet wurde, Tätigkeiten im Sinne von Buchstabe a bis d dieses Anhangs auszuüben, an eine dieser Beschaffungsstellen vergeben werden, oder
  - b) die eine Beschaffungsstelle an ein solches gemeinsames Unternehmen vergibt, an dem sie beteiligt ist, sofern das gemeinsame Unternehmen errichtet wurde, um die betreffende Tätigkeit während eines Zeitraums von mindestens drei Jahren durchzuführen, und in dem Rechtsakt zur Gründung des gemeinsamen Unternehmens festgelegt wird, dass die dieses Unternehmen bildenden Beschaffungsstellen dem Unternehmen zumindest während des gleichen Zeitraums angehören werden.
7. Dieses Kapitel gilt nicht für Beschaffungen durch die von diesem Anhang erfassten Beschaffungsstellen, die für Tätigkeiten zur Nutzung eines geografisch abgegrenzten Gebietes zum Zwecke des Aufsuchens und der Förderung von Erdöl, Gas, Kohle und anderen festen Brennstoffen durchgeführt werden.

## ANHANG 19-4

### Waren

1. Wenn nicht anderweitig in diesem Kapitel festgelegt, gilt dieses Kapitel für die Beschaffung aller Waren, die von den in den Anhängen 19-1 bis 19-3 aufgelisteten Stellen beschafft werden.
2. Dieses Kapitel gilt nur für Waren und Ausrüstungsgegenstände, die in den Kapiteln der Kombinierten Nomenklatur beschrieben werden und von den Verteidigungsministerien in Belgien, Bulgarien, der Tschechischen Republik, Dänemark, Deutschland, Estland, Griechenland, Spanien, Frankreich, Irland, Italien, Zypern, Lettland, Litauen, Luxemburg, Ungarn, Malta, den Niederlanden, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Slowenien, der Slowakei, Finnland, Schweden und dem Vereinigten Königreich erworben werden und unter das Übereinkommen fallen.

Kapitel 25: Salz, Schwefel, Steine und Erden, Gips, Kalk und Zement

Kapitel 26: Metallurgische Erze sowie Schlacken und Aschen

Kapitel 27: Mineralische Brennstoffe, Mineralöle und Erzeugnisse ihrer Destillation;  
bituminöse Stoffe, Mineralwachse  
ausgenommen:  
ex 27.10: Spezialbenzine

Kapitel 28: Anorganische chemische Erzeugnisse; anorganische oder organische Verbindungen von Edelmetallen, von Seltenerdmetallen, von radioaktiven Elementen oder von Isotopen

ausgenommen:

ex 28.09: Sprengstoffe

ex 28.13: Sprengstoffe

ex 28.14: Tränengas

ex 28.28: Sprengstoffe

ex 28.32: Sprengstoffe

ex 28.39: Sprengstoffe

ex 28.50: Giftige Stoffe

ex 28.51: Giftige Stoffe

ex 28.54: Sprengstoffe

Kapitel 29: organische chemische Erzeugnisse

ausgenommen:

ex 29.03: Sprengstoffe

ex 29.04: Sprengstoffe

ex 29.07: Sprengstoffe

ex 29.08: Sprengstoffe

ex 29.11: Sprengstoffe

ex 29.12: Sprengstoffe

ex 29.13: Giftige Stoffe

ex 29.14: Giftige Stoffe

ex 29.15: Giftige Stoffe

ex 29.21: Giftige Stoffe

ex 29.22: Giftige Stoffe

ex 29.23: Giftige Stoffe

ex 29.26: Sprengstoffe

ex 29.27: Giftige Stoffe

ex 29.29: Sprengstoffe

- Kapitel 30: Pharmazeutische Erzeugnisse
- Kapitel 31: Düngemittel
- Kapitel 32: Gerb- und Farbstoffauszüge, Tannine und ihre Derivate, Farbstoffe, Farben, Anstrichfarben, Lacke und Färbemittel, Kitte, Tinten
- Kapitel 33: ätherische Öle und Resinoide, zubereitete Riech-, Körperpflege- und Schönheitsmittel
- Kapitel 34: Seifen, organische grenzflächenaktive Stoffe, zubereitete Waschmittel und Waschhilfsmittel, zubereitete Schmiermittel, künstliche Wachse, zubereitete Wachse, Schuhcreme, Scheuerpulver und dergleichen, Kerzen und ähnliche Erzeugnisse, Modelliermassen und „Dentalwachs“
- Kapitel 35: Eiweißstoffe, Klebstoffe, Enzyme
- Kapitel 37: Erzeugnisse zu fotografischen und kinematografischen Zwecken
- Kapitel 38: Verschiedene Erzeugnisse der chemischen Industrie;  
ausgenommen:  
ex 38.19: Giftige Stoffe
- Kapitel 39: Kunststoffe, Zelluloseäther und -ester, künstliche Resinoide und Waren daraus
- Kapitel 40: Kautschuk (Naturkautschuk, synthetischer Kautschuk und Faktis) und Kautschukwaren  
ausgenommen:  
ex 40.11: Schussfeste Reifen
- Kapitel 41: Häute und Felle (andere als Pelzfelle) und Leder
- Kapitel 42: Lederwaren, Sattlerwaren, Reiseartikel, Handtaschen und ähnliche Behältnisse, Waren aus Därmen

Kapitel 43:	Pelzfelle und künstliches Pelzwerk; Waren daraus
Kapitel 44:	Holz und Holzwaren
Kapitel 45:	Kork und Korkwaren
Kapitel 46:	Flechtwaren und Korbmacherwaren
Kapitel 47:	Ausgangsstoffe für die Papierherstellung
Kapitel 48:	Papier und Pappe, Waren aus Papierhalbstoff, Papier und Pappe
Kapitel 49:	Waren des Buchhandels und Erzeugnisse des grafischen Gewerbes
Kapitel 65:	Kopfbedeckungen und Teile davon
Kapitel 66:	Regenschirme, Sonnenschirme, Gehstöcke, Peitschen, Reitpeitschen und Teile davon
Kapitel 67:	zugerichtete Federn und Daunen und Waren aus Federn oder Daunen, künstliche Blumen, Waren aus Menschenhaaren
Kapitel 68:	Waren aus Steinen, Gips, Zement, Asbest, Glimmer oder ähnlichen Stoffen
Kapitel 69:	Keramische Waren
Kapitel 70:	Glas und Glaswaren
Kapitel 71:	Echte Perlen oder Zuchtperlen, Edelsteine oder Schmucksteine, Edelmetalle, Edelmetallplattierungen und Waren daraus; Fantasieschmuck
Kapitel 73:	Eisen und Stahl und Waren daraus
Kapitel 74:	Kupfer und Waren daraus
Kapitel 75:	Nickel und Waren daraus

- Kapitel 76: Aluminium und Waren daraus
- Kapitel 77: Magnesium und Beryllium und Waren daraus
- Kapitel 78: Blei und Waren daraus
- Kapitel 79: Zink und Waren daraus
- Kapitel 80: Zinn und Waren daraus
- Kapitel 81: andere unedle Metalle und Waren daraus
- Kapitel 82: Werkzeuge, Messerschmiedewaren und Essbestecke aus unedlen Metallen  
ausgenommen:  
ex 82.05: Werkzeuge  
ex 82.07: Werkzeuge, Teile
- Kapitel 83: Verschiedene Waren aus unedlen Metallen;
- Kapitel 84: Kessel, Maschinen, Apparate und mechanische Geräte und Teile davon  
ausgenommen:  
ex 84.06: Antriebsmotoren  
ex 84.08: andere Motoren  
ex 84.45: Maschinen  
ex 84.53: Automatische Datenverarbeitungsmaschinen  
ex 84.55: Teile von Maschinen der Position 84.53  
ex 84.59: Kernreaktoren
- Kapitel 85: Elektrische Maschinen, Apparate, Geräte und andere elektrotechnische  
Waren, Teile davon  
ausgenommen:  
ex 85.13: Fernmeldeausrüstungen  
ex 85.15: Sendegeräte

- Kapitel 86: Schienenfahrzeuge und ortsfestes Gleismaterial, Teile davon;  
mechanische (auch elektromechanische) Signalgeräte für Verkehrswege)  
ausgenommen:  
ex 86.02: Gepanzerte Lokomotiven, elektrisch  
ex 86.03: Andere gepanzerte Lokomotiven  
ex 86.05: Gepanzerte Wagen  
ex 86.06: Reparaturwagen  
ex 86.07: Wagen
- Kapitel 87: Zugmaschinen, Kraftwagen, Krafträder, Fahrräder und andere nicht  
schienengebundene Landfahrzeuge  
ausgenommen:  
ex 87.08: Panzer und andere gepanzerte Fahrzeuge  
ex 87.01: Zugmaschinen  
ex 87.02: Militärfahrzeuge  
ex 87.03: Abschleppwagen  
ex 87.09: Krafträder  
ex 87.14: Anhänger
- Kapitel 89: Wasserfahrzeuge und schwimmende Vorrichtungen  
ausgenommen:  
ex 89.01 A: Kriegsschiffe

- Kapitel 90: optische, fotografische und kinematografische Instrumente, Apparate und Geräte, Mess-, Prüf- und Präzisionsinstrumente, -apparate und -geräte, medizinische und chirurgische Instrumente, -apparate und -geräte  
ausgenommen:  
ex 90.05: Ferngläser  
ex 90.13: Verschiedene Instrumente, Laser  
ex 90.14: Fernmessgeräte  
ex 90.28: Elektrische und elektronische Messinstrumente  
ex 90.11: Mikroskope  
ex 90.17: Medizinische Instrumente  
ex 90.18: Apparate und Geräte für Mechanotherapie  
ex 90.19: Orthopädische Apparate  
ex 90.20: Röntgengeräte
- Kapitel 91: Herstellung von Uhren
- Kapitel 92: Musikinstrumente, Tonaufnahme- oder Tonwiedergabegeräte, Bild- und Tonaufzeichnungsgeräte oder Bild- und Tonwiedergabegeräte für das Fernsehen, Teile und Zubehör für diese Instrumente und Geräte
- Kapitel 94: Möbel, medizinisch-chirurgische Möbel, Bettausstattungen und ähnliche Waren  
ausgenommen:  
ex 94.01 A: Flugzeugsitze
- Kapitel 95: bearbeitete Schnitz- und Formstoffe, Waren aus Schnitz- und Formstoffen
- Kapitel 96: Besen, Bürsten, Pinsel, Puderquasten und Siebwaren
- Kapitel 98: Verschiedene Waren

## ANHANG 19-5

### Dienstleistungen

Folgende der im Allgemeinen Verzeichnis der Dienstleistungen (Dokument MTN.GNS/W/120) aufgeführten Dienstleistungen sind einbezogen:

<i>Dienstleistung</i>	<i>CPC-Referenz</i>
Reparaturarbeiten an Gebrauchsgütern	633
Gewerbliche Kurierdienste (einschließlich intermodaler Dienste)	7512
Elektronischer Datenaustausch (EDI)	7523
Elektronische Post	
Erweiterte/Mehrwert-Telefaxdienste, einschließlich „Store & Forward“ und „Store & Retrieve“, Umschlüsselung und Protokollumsetzung	
Online-Informations- und Datenbankabfrage	
Sprachspeicherdienste	
Dienstleistungen der Vermittlung und Verwaltung von Grundstücken, Gebäuden und Wohnungen	822
Beratung im Zusammenhang mit der Installation von Computerhardware	841
Softwareimplementierungsdienstleistungen, einschließlich Beratungsdienstleistungen für Systeme und Software und Dienstleistungen für Systemanalyse, Design, Programmierung und Wartung	842

<i>Dienstleistung</i>	<i>CPC-Referenz</i>
Datenverarbeitungsdienstleistungen, einschließlich Dienstleistungen der Verarbeitung, Tabellierung und Betrieb der Datenverarbeitungseinrichtungen  Online-Informations- und/oder Datenverarbeitung (einschließlich Vorgangsbearbeitung)	843
Datenbankdienstleistungen	844
Wartung und Instandsetzung von Büromaschinen und -einrichtungen einschließlich Computern	845
Sonstige Computerdienstleistungen	849
Allgemeine Beratungsleistungen in Sachen Unternehmensführung	86501
Marketing-Beratungsleistungen	86503
Personalberatungsleistungen	86504
Beratungsleistungen im Produktionsbereich	86505
mit der Managementberatung verwandte Leistungen (außer Schieds- und Schlichtungsdienstleistungen)	866
Dienstleistungen von Architekten	8671
Ingenieurdienstleistungen	8672
Integrierte Ingenieurdienstleistungen (mit Ausnahme von 86731 Integrierte Ingenieurdienstleistungen für bedeutende integrierte Verkehrsinfrastrukturprojekte)	8673

<i>Dienstleistung</i>	<i>CPC-Referenz</i>
Dienstleistungen von Städteplanern und Landschaftsarchitekten	8674
Technische Test- und Analysedienstleistungen, einschließlich Qualitätskontrolle und Prüfung (außer im Zusammenhang mit FSC 58 und Verkehrsmittel)	8676
Gebäudereinigung	874
Reparaturarbeiten an Metallerzeugnissen, Maschinen und Ausrüstungen	8861 bis 8864, und 8866
Dienstleistungen im Rahmen der Abwasser- und Abfallbeseitigung und sonstiger Entsorgungsdienste	94

### ***Anmerkungen zu Anhang 19-5 für die Europäische Union***

1. Für die Beschaffungsstellen, die unter Anhang 19-2 fallen, gilt ein Schwellenwert von 355 000 SZR, wenn eine Stelle Beratungsdienstleistungen beschafft, die vertrauliche Sachverhalte betreffen, deren Offenlegung vertrauliche Mitteilungen der Regierung gefährden, wirtschaftliche Störungen verursachen oder in sonstiger Weise das öffentliche Interesse verletzen würde.
2. Dieses Kapitel gilt nicht für Dienstleistungen, die die Beschaffungsstellen nach einem ausschließlichen Recht gemäß veröffentlichter Rechts- oder Verwaltungsvorschriften über andere Stellen beschaffen müssen.
3. Sollte es im Zuge der laufenden Überarbeitung der EU-Rechtsvorschriften über das öffentliche Beschaffungswesen zu einer Erweiterung des Umfangs der Dienstleistungen und Dienstleistungskonzessionen im Geltungsbereich dieser Rechtsvorschriften kommen, ist die Europäische Union bereit, mit Kanada Verhandlungen über eine Ausweitung der gegenseitigen Verpflichtungen im Bereich der unter dieses Kapitel fallenden Dienstleistungen und Dienstleistungskonzessionen aufzunehmen.

## ANHANG 19-6

### **Bauleistungen und Baukonzessionen**

#### **Abschnitt A: Bauleistungen**

*Begriffsbestimmung:*

Ein Bauleistungsauftrag ist ein Auftrag mit dem Ziel der Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten jeder Art im Sinne von Abteilung 51 der Zentralen Gütersystematik (CPC).

*Liste der Abteilung 51 CPC:*

Alle in der Abteilung 51 aufgeführten Dienstleistungen.

#### **Abschnitt B: Baukonzessionen:**

Für Baukonzessionen gelten, wenn sie von den in den Anhängen 19-1 und 19-2 genannten Stellen vergeben wurden, nur Artikel 19.1, 19.2, 19.4, 19.5, 19.6 (mit Ausnahme von Absatz 3 Buchstaben e und l), 19.15 (mit Ausnahme der Absätze 3 und 4) und 19.17 dieses Kapitels.

## ANHANG 19-7

### Allgemeine Anmerkungen

1. Dieses Kapitel gilt nicht für:
  - a)
    - i) die Beschaffung landwirtschaftlicher Erzeugnisse zur Unterstützung von landwirtschaftlichen Förderprogrammen oder von Nahrungsmittelprogrammen (z. B. Nahrungsmittelhilfe, einschließlich Soforthilfe) und
    - ii) die Beschaffung zum Zwecke von Kauf, Entwicklung, Produktion oder Koproduktion von Programmen durch Rundfunk- oder Fernsehanstalten sowie Sendezeit;
  - b) die Beschaffungsaufträge von Beschaffungsstellen nach Anhang 19-1 und 19-2, die Tätigkeiten in den Bereichen Trinkwasser, Energie, Verkehr und Post betreffen, sofern sie nicht in Anhang 19-3 behandelt werden;
  - c) Beschaffungsaufträge im Zusammenhang mit Schiffbau und -wartung, vergeben von:
    - i) Beschaffungsstellen nach Anhang 19-3;
    - ii) Einrichtungen des öffentlichen Rechts nach Anhang 19-2 und
    - iii) lokale öffentliche Auftraggeber gemäß Abschnitt B von Anhang 19-2 (dort als Verwaltungseinheiten der Stufe NUTS 3 und kleinere Einheiten ausgewiesen) oder
  - d) Beschaffungen von Waren und Dienstleistungen durch erfasste Einrichtungen, die intern erfolgen bzw. unter den erfassten Einrichtungen bereitgestellt werden.

2. In Bezug auf die Ålandinseln gelten die besonderen Bedingungen von Protokoll Nr. 2 über die Ålandinseln zum Vertrag über den Beitritt Finnlands zur Europäischen Union.
3. Die Europäische Union bietet kanadischen Anbietern die Möglichkeit von vorvertraglichen Rechtsbehelfen gemäß Artikel 19.17 dieses Kapitels für die ersten zehn Jahre ab dem Inkrafttreten dieses Abkommens. Nach Ablauf dieser Frist hängt die Möglichkeit der Inanspruchnahme der vorvertraglichen Rechtsbehelfe von dem Ergebnis der Verhandlungen gemäß Artikel 19.17 Absatz 8 ab.

## ANHANG 19-8

### Veröffentlichungsmedien

#### **Abschnitt A:**

Elektronische oder Printmedien, die für die Veröffentlichung von Gesetzen, sonstigen Vorschriften, Gerichtsentscheidungen, allgemein anwendbaren Verwaltungsentscheidungen, Standardvertragsbestimmungen und Verfahren im Bereich des unter dieses Abkommens gemäß Artikel 19.5 fallenden öffentlichen Beschaffungswesens verwendet werden:

#### **1. BELGIEN**

1.1 Gesetze, Königliche Erlasse, Ministerialverordnungen, Ministerialrundschreiben

1. le Moniteur Belge

1.2 Gerichtsentscheidungen:

1. Pasicrisie

#### **2. BULGARIEN**

2.1 Gesetze und sonstige Vorschriften:

1. Държавен вестник (Amtsblatt)

2.2 Gerichtsentscheidungen:

1. <http://www.sac.government.bg>

2.3 Allgemein anwendbare Verwaltungsentscheidungen und Verfahrensvorschriften:

1. <http://www.aop.bg>

2. <http://www.cpc.bg>

### **3. TSCHECHISCHE REPUBLIK**

#### 3.1 Gesetze und sonstige Vorschriften:

1. Sammlung des Rechts der Tschechischen Republik

#### 3.2 Entscheidungen des Amtes für den Schutz des Wettbewerbs

1. Sammlungen der Entscheidungen des Amtes für den Schutz des Wettbewerbs

### **4. DÄNEMARK**

#### 4.1 Gesetze und sonstige Vorschriften:

1. Lovtidende

#### 4.2 Gerichtsentscheidungen:

1. Ugeskrift for Retsvaesen

#### 4.3 Verwaltungsentscheidungen und Verfahrensvorschriften

1. Ministerialtidende

#### 4.4 Entscheidungen der Dänischen Beschwerdestelle für das öffentliche Beschaffungswesen

1. Kendelser fra Klagenævnet for Udbud

### **5. DEUTSCHLAND**

#### 5.1 Gesetze und sonstige Vorschriften:

1. Bundesgesetzblatt
2. Bundesanzeiger

## 5.2 Gerichtsentscheidungen:

1. Entscheidungssammlungen des: Bundesverfassungsgerichts; Bundesgerichtshofs; Bundesverwaltungsgerichts, Bundesfinanzhofs sowie der Oberlandesgerichte

## 6. **ESTLAND**

### 6.1 Gesetze, sonstige Vorschriften und allgemein anwendbare Verwaltungsentscheidungen:

1. Riigi Teataja - <http://www.riigiteataja.ee>

### 6.2 Verfahren mit Bezug zum öffentlichen Beschaffungswesen

1. <https://riigihanked.riik.ee>

## 7. **IRLAND**

### 7.1 Gesetze und sonstige Vorschriften:

1. Iris Oifigiúil (Amtsblatt der irischen Regierung)

## 8. **GRIECHENLAND**

### 8.1 Epishmh efhmerida eurwpaikwn koinothwn (Griechischer Staatsanzeiger)

## 9. **SPANIEN**

### 9.1 Rechtsvorschriften:

1. Boletín Oficial del Estado

### 9.2 Gerichtsentscheidungen:

1. keine amtliche Veröffentlichung

## **10. FRANKREICH**

### 10.1 Rechtsvorschriften:

1. Journal Officiel de la République française

### 10.2 Gerichtsentscheidungen:

1. Recueil des arrêts du Conseil d'Etat

### 10.3 Revue des marchés publics

## **11. KROATIEN**

### 11.1 Narodne novine - <http://www.nn.hr>

## **12. ITALIEN**

### 12.1 Rechtsvorschriften:

1. Gazzetta Ufficiale

### 12.2 Gerichtsentscheidungen:

1. keine amtliche Veröffentlichung

## **13. ZYPERN**

### 13.1 Rechtsvorschriften:

1. Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας (Official Gazette of the Republic)

### 13.2 Gerichtsentscheidungen:

1. Αποφάσεις Ανωτάτου Δικαστηρίου 1999 - Τυπογραφείο της Δημοκρατίας  
(Decisions of the Supreme High Court - Printing Office)

## 14. LETTLAND

### 14.1 Rechtsvorschriften:

1. Latvijas vēstnesis (Amtsblatt)

## 15. LITAUEN

### 15.1 Gesetze, sonstige Vorschriften und Verwaltungsvorschriften:

1. Teisės aktų registras (Register of Legal Acts)

### 15.2 Gerichtsentscheidungen:

1. Bulletin des Obersten Gerichtshofs „Teismų praktika“;
2. Bulletin des Obersten Verwaltungsgerichtshofs „Administracinių teismų praktika“

## 16. LUXEMBURG

### 16.1 Rechtsvorschriften:

1. Memorial

### 16.2 Gerichtsentscheidungen:

1. Pasicrisie

## **17. UNGARN**

### 17.1 Rechtsvorschriften:

1. Magyar Közlöny (Amtsblatt der Republik Ungarn)

### 17.2 Gerichtsentscheidungen:

1. Közbeszerzési Értesítő - a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Bulletin für das öffentliche Beschaffungswesen - Amtsblatt des Rates für das öffentliche Beschaffungswesen)

## **18. MALTA**

### 18.1 Rechtsvorschriften:

1. Government Gazette

## **19. NIEDERLANDE**

### 19.1 Rechtsvorschriften:

1. Nederlandse Staatscourant oder Staatsblad

### 19.2 Gerichtsentscheidungen:

1. keine amtliche Veröffentlichung

## **20. ÖSTERREICH**

### 20.1 Rechtsvorschriften:

1. Österreichisches Bundesgesetzblatt
2. Amtsblatt zur Wiener Zeitung

## 20.2 Gerichtsentscheidungen:

1. Entscheidungen des Verfassungsgerichtshofes, Verwaltungsgerichtshofes, Obersten Gerichtshofes, der Oberlandesgerichte, des Bundesverwaltungsgerichtes und der Landesverwaltungsgerichte – <http://ris.bka.gv.at/Judikatur/>

## 21. POLEN

### 21.1 Rechtsvorschriften:

1. Dziennik Ustaw Rzeczypospolitej Polskiej (Gesetzesblatt der Republik Polen)

### 21.2 Gerichtsentscheidungen:

1. "Zamówienia publiczne w orzecznictwie. Wybrane orzeczenia zespołu arbitrów i Sądu Okręgowego w Warszawie" (Ausgewählte Entscheidungen der Schiedsgerichte und des Bezirksgerichts Warschau)

## 22. PORTUGAL

### 22.1 Rechtsvorschriften:

1. Diário da República Portuguesa 1a Série A e 2a série

### 22.2 Gerichtsentscheidungen:

1. Boletim do Ministério da Justiça
2. Colectânea de Acordos do Supremo Tribunal Administrativo
3. Colectânea de Jurisprudencia Das Relações

## **23. RUMÄNIEN**

### 23.1 Gesetze und sonstige Vorschriften:

1. Monitorul Oficial al României (Amtsblatt Rumäniens)

### 23.2 Gerichtsentscheidungen, allgemein anwendbare Verwaltungsentscheidungen und Verfahren:

1. <http://www.anrmap.ro>

## **24. SLOWENIEN**

### 24.1 Rechtsvorschriften:

1. Amtsblatt der Republik Slowenien

### 24.2 Gerichtsentscheidungen:

1. keine amtliche Veröffentlichung

## **25. SLOWAKEI**

### 25.1 Rechtsvorschriften:

1. Zbierka zakonov (Sammlung der Gesetze)

### 25.2 Gerichtsentscheidungen:

1. keine amtliche Veröffentlichung

## **26. FINNLAND**

### 26.1 Suomen Säädoskokoelma - Finlands Författningssamling (Finnisches Gesetzblatt)

## **27. SCHWEDEN**

27.1 Svensk Författningssamling (Sammlung der Gesetze Schwedens)

## **28. VEREINIGTES KÖNIGREICH**

28.1 Rechtsvorschriften:

1. HM Stationery Office

28.2 Gerichtsentscheidungen:

1. Law Reports

28.3 Öffentliche Einrichtungen:

1. HM Stationery Office

### **Abschnitt B:**

Im Einklang mit Artikel 19.5 verwendete elektronische oder Printmedien für die Veröffentlichung von gemäß Artikel 19.6, 19.8 Absatz 7 und 19.15 Absatz 2 erforderlichen Bekanntmachungen :

## **1. BELGIEN**

1.1 Amtsblatt der Europäischen Union

1.2 Le Bulletin des Adjudications

1.3 andere Veröffentlichungen in der Fachpresse

## **2. BULGARIEN**

2.1 Amtsblatt der Europäischen Union

2.2 Държавен вестник (State Gazette) - <http://dv.parliament.bg>

2.3 Register für das öffentliche Beschaffungswesen – <http://www.aop.bg>

## **3. TSCHECHISCHE REPUBLIK**

3.1 Amtsblatt der Europäischen Union

## **4. DÄNEMARK**

4.1 Amtsblatt der Europäischen Union

## **5. DEUTSCHLAND**

5.1 Amtsblatt der Europäischen Union

## **6. ESTLAND**

6.1 Amtsblatt der Europäischen Union

## **7. IRLAND**

7.1 Amtsblatt der Europäischen Union

7.2 Tagespresse: „Irish Independent“, „Irish Times“, „Irish Press“, „Cork Examiner“

## **8. GRIECHENLAND**

8.1 Amtsblatt der Europäischen Union

8.2 Veröffentlichung in der Tages-, Finanz-, Regional- und Fachpresse

**9. SPANIEN**

9.1 Amtsblatt der Europäischen Union

**10. FRANKREICH**

10.1 Amtsblatt der Europäischen Union

10.2 Bulletin officiel des annonces des marchés publics

**11. KROATIEN**

11.1 Amtsblatt der Europäischen Union

11.2 Elektronički oglasnik javne nabave Republike Hrvatske (Elektronischer Anzeiger der Republik Kroatien für öffentliche Beschaffungsaufträge)

**12. ITALIEN**

12.1 Amtsblatt der Europäischen Union

**13. ZYPERN**

13.1 Amtsblatt der Europäischen Union

13.2 Amtsblatt der Republik

13.3 örtliche Tagespresse

**14. LETTLAND**

14.1 Amtsblatt der Europäischen Union

14.2 Latvijas vēstnesis (Amtsblatt)

**15. LITAUEN**

15.1 Amtsblatt der Europäischen Union

15.2 Centrinė viešųjų pirkimų informacinė sistema (zentrales Portal für die öffentliche Beschaffung)

15.3 Informationsbeilage „Informaciniai pranešimai“ zum Amtsblatt („Valstybės žinios“) der Republik Litauen

**16. LUXEMBURG**

16.1 Amtsblatt der Europäischen Union

16.2 Tagespresse

**17. UNGARN**

17.1 Amtsblatt der Europäischen Union

17.2 Közbeszerzési Értesítő - a Közbeszerzések Tanácsa Hivatalos Lapja (Bulletin für das öffentliche Beschaffungswesen - Amtsblatt des Rates für das öffentliche Beschaffungswesen)

**18. MALTA**

18.1 Amtsblatt der Europäischen Union

18.2 Government Gazette

**19. NIEDERLANDE**

19.1 Amtsblatt der Europäischen Union

**20. ÖSTERREICH**

20.1 Amtsblatt der Europäischen Union

20.2 Amtsblatt zur Wiener Zeitung

**21. POLEN**

21.1 Amtsblatt der Europäischen Union

21.2 Biuletyn Zamówień Publicznych (Bulletin für das öffentliche Beschaffungswesen)

**22. PORTUGAL**

22.1 Amtsblatt der Europäischen Union

**23. RUMÄNIEN**

23.1 Amtsblatt der Europäischen Union

23.2 Monitorul Oficial al României (Amtsblatt Rumäniens)

23.3 Elektronisches System für das öffentliche Beschaffungswesen – <http://www.e-licitatie.ro>

**24. SLOWENIEN**

24.1 Amtsblatt der Europäischen Union

24.2 Portal javnih naročil – <http://www.enarocanje.si/?podrocje=portal>

**25. SLOWAKEI**

25.1 Amtsblatt der Europäischen Union

25.2 Vestník verejného obstarávania (Zeitschrift für das öffentliche Beschaffungswesen)

## **26. FINNLAND**

26.1 Amtsblatt der Europäischen Union

26.2 Julkiset hankinnat Suomessa ja ETA-alueella, Virallisen lehden liite (Öffentliche Beschaffungen in Finnland und im EWR, Beilage zum Amtsblatt der Republik Finnland)

## **27. SCHWEDEN**

27.1 Amtsblatt der Europäischen Union

## **28. VEREINIGTES KÖNIGREICH**

28.1 Amtsblatt der Europäischen Union

### **Abschnitt C:**

Website oder Websites für die Veröffentlichung von Statistiken über öffentliche Beschaffungen gemäß Artikel 19.15 Absatz 5 sowie von Bekanntmachungen über vergebene Aufträge gemäß Artikel 19.15 Absatz 6:

1. Bekanntmachungen über vergebene Aufträge von den in den Anhängen 19-1 bis 19-3 der Marktzugangsliste der Europäischen Union aufgeführten Stellen werden in der Rubrik „Tenders Electronic Daily (TED)“ der elektronischen Ausgabe des Amtsblatts der Europäischen Union veröffentlicht – <http://ted.europa.eu>.